:

Â ° Â ° À - ° ² °

- ¨À ± ºÃ ⊢)

± - ¨ Å ¨ Ã ¬

± - ¨ Å ¨ Ã ¬

« ¨ ¯ ¨ À - ° ² °

Ç ¨ ² ° ¨ À - ° ² °

© » Å »² ¨ Ã ⊢)

² ¨ © ¨ ¸ º ¿ ¨ - ¨

– ² ¬ - ¨ À ¨ ± ° Ã ¬

¸ ¨ º ° ¨ ´ ¶ ¨

© -

Georgian-

¼ ⁹± »¸ °, ¿ »¸ ¨ « ¾ ⑥ ° ¹³ °³ ½ Â º¬ ° ´º µ ´ ¨Â ° ¨Ä ¨ ¸ ³ µ

Ä® ¬¨³µ« °µ« ¨, ³¯ - ¨¸ ¬ Á¨« °µ« ¨, ³¨³¨² ° È¿µº« ¨, ± - ¨²³° ¨ « °µ« ¨, - °¾ Â ¨º ° ¸µ« ¨, - °¾ Â ¨Á ºµ« ¨, - °¾ Â ¨ ¹À ºµ« ¨, - °¾ Â ¨ ¹ ¹ Â ºµ« ¨ ³¯ ©Ä² ° ¹ ° ¹¼ ¨ ¸¯ µ ½ »Á ¬À©« ¨« ° ¹ ² ¬ ° ² ¨ , ² µ ´ « ¨, ´ ¨ ¯ ° ¨; ´ ¨´ °; ¬ ² ° ¹ µ - ¨. ¨; ª °µ ¸ ª °; ª °- ° (¶ µ¬³ °« ¨ ´ Ä ¨ Æ¨ ´ª °³; ¹ Æ - ¨ ² ¬ ½ °« ¨ ´ ³Ä ¨ ¹ ¬ Æ¸ ¬© ¨³ ¬» ¾ ¬, À - ² °, Â µ² ° ¹ « ¨, ¹ °Ã,¬¹ °« ¬ « ¸ °, « ¬« ¨. ¬ Ã©¬¬ ¹ ± ¨® ¬ ¬ Ã©¬¬ ¹ ± ¨½ - ¬ À Ã©¬¬ º ¨ Æ ® ¬ ¬ Ã©¬¬ ´ º ¨ Æ ½ - ¬ À. ³

Á ¨ ³ µ - ² ° ¹ Æ ¬Æ ° ¹ ¯ ¨- °¹ ¬© »¸ ° ª Ì - °

ª º¬¸ µ « ± ¹ »² º ¬¸ º ¹ » ¹ »² µ ¹ ¨ª ´ ¨ « Ä ¨ ¸ ³ µ ª ¬ ´ ¨ } ¬ ¼ » ´ Ã© ¨ ® ¬ ³ µ¨ ¾ º Ä »² º ¬ ¼ ¬ ½
¨ º¸ ± ¤« ¬ - ¬ ¸¯ º ³ ¯ ² ¨ « ¼ ¨ ơ ¨ 10 º ± »¸ º ¹ ¨Æ ¬ µª ¬ Æ´ ¬© ¨ ¸¯ - ¬ ¸Æ - º ³ º ¯ ª ¨ ³ µº ¸ Á ¬ ¨ ¹ Æ - Æ ¬© º ª ¨ ´ ¸ µ ³ º ª º

¹ Å ° ¸« ¬© µ« ¨ ¹ µÂ °·² » ¸ ° » ª- ¨´ µ© ° ³ Æ²º¬ © ¨¸ ¹¬ ¹¬ ¸¯ µ ©¹ ¨Æ ¼-¨ ¯ µ ¸ ¨ ³ ° ¿ µ« ¨ ³ ¸ ¨- ¨² ° ¶ ¸ µ €¬ ³ ¨ ÂÀ » ½´ ¨ ¨ ³ ² ¬ ½¬ €¨ © º µ ´ ³ » Æ¨ ´ ¡ ³ º ¹ ± ²¨ ³ ¹ ¬ ± » ¯´ ° ¹ ¹ µÂ °·² » ¸ ° ¹ ¨º ° ¸ ° ¹ » ³Ã ¨ ¼¬¹ ° ´ °³ »À ©,° ¸ µ ³ ¬ ²¯ ¨ª ¨ ´ ¨ ¸ À º¬Ã¬ © ¨ ¨ ¸ ª ¨- ° Æ¬´ µ ¯ ¯ » ´ « ¨ Â Ä Æ « ¾µ¨³ ¯Ä -³ Ç « µ³ ¨ ¸ ¬ µ ¸ ¨º µ ¸ ¬ © ¹» Æµ © ¹¹ ° ° ¯. « ¨… ª ¨ ¸ ¬À ¬ ¿ µ ¬ ²ª - ¨ ¸ ° Æ ¨ ¸¯° ¹ ¸ ± ª ¨ ´¹ Ä ¨² » ² ° ¹ (¬ ¹ ¸ ¨ - ´ ¨Æ)¬ ¶ ¸ º ¬ ´® °° ¯ ¸ ± º ¸ ° © ›́ ¨® ¬» Ä ° ª» ¸ ° ¨ « ° ¹ ¯ ¨ -³ Ç « µ³ ¨ ¸ ¬ µ ¸ ¨º µ ¸ ¬ © ¹» Æµ © ¹ ¹ ° ° ¯. « ¨… º ¿ »° ² À °½ » Ậ º± º- ° ¯ ³ ¨ ¸« °, ± ½ - ¬³² µ ½¬« ° ¹ (« ¨ - º- ¾ »¶ ¬ !) ¶ ¸ º ¬ ´® °° ¯ ¸ ± º ¸ ° © ›́ ¨® ¬³ ¨ º ¸ ¨ © ® °¨ « ° ¹³ ¨ ´ ¯ » ´ « ¨ Â¬ :¹

Ä ¸ ¨ ° ³ ° º µ ³ ¸ µ ³ ¹ ° º ¿ - Ä½ » ¸ « ³³¨ » ¨ ¸ ¿ µ ¼ ° ¯«º¨ ± ¨ ¸ ª : ¾ ¬ ! ¸ ¨ ¨ ¸ ¨ ° ³ ° º µ ³ ¸ µ ³ ¯ » Æ ¨ ¸ » ¼ ¯ ¨± À ¬ ´ ¹ ¨ - º³ º ¬ ¸ ³ ¨º Â Æ µ - Ậ¨¬ ´! ± ¹ ¨ ½ ³º¬³ ° º µ ³» ¼ ¸ µ ¨Â » « ¨ ¸« ¸ µ ³ Â » « ¨ «¸ µ ¸ ¨ ¸ ° Â ° ¹© ¬ - ¸ ³ ³

¬ ¹² ¬ ½ ¬© °³ ¬Æ ° ª ¨- ¨ ¸« ´ ¨¹ ¨- º ¯ ³ µ½ ³«¬¬ @ ¨ ° ³ - º¯ ¨ ¸ ¬©-¨ À ° ¸ µ ³ ¬² ° Â

Levan Bregadze

The poetical markers of Mukhran Machavariani

Summary

In this work are discussed some characteristic features of the poetics of Mukhran Machavariani in the fields of lexics, syntax, rhythm, methods of literary expressions, thematics and problematics, the sum of which determines the eminent property, originaty und singularity of his poetry.

² ¯ «¬ ¾ » È ¾ µ « Æ ¯

½ ¨ ¸ ¯ » ² º¬ ´ ° ¼ ¬ ´ µ ³ ¬³´» Æ ¸ ¨³¨ Å ¨ - ¨ ¸ ° ¨ ´ ° ¹
¶ µ ¬ ® ° ¨ À °

³ » Æ¨ ´ ³ ¨Å ¨ - ¨ ¸ °

« ¬ ´ ° ± » ¯ Æ ° ¯ a ¨ ´ ºÆ ² º ¨ - ¹ « ¨ a ¨ ´ ¨ « ° « ¬ © ¹ ¨ ¸ ¹ ¸ µ ³

³ » Æ¨ ´ ³ ¨Å ¨ ¸ ° ¨´ °¸ ¸ µ ³ ³ °¹ ° ¹ ¨Æ² °¸ ¸ µ ª µ ¸ Â ¶ µ °¸ ° ¹ ¸ ¨ ¸ ¨¹ µ « ¬ ¹ ° ½ © ¨» ° ¿ -. ° ¨ ³ °¹ ° ³ ¯ ¨- ¨ ¸ ° ³ ° ® ® ° ± ° ¶ µ °¸ ° ¹ ¨¯ - ° ¹ « ¬« ¨ ¬ ´ ¨ ¸ ¸ µ ³ ¬ ²¹ ¨ Â° ¹ ¬ ¯ µ ¸ ´ ¨ ° ¹ (¨ ´ » Æ ´ » ², ¹ ± - ¨ ²) » Ä µ« ¬ © ¹ ¸ µ ³ ¬ ² ° Â ³ Æ ¸ µ « ³ °¹ ° ¨ « ° ¨ Æ ³ °¹ ³ ¨ ½ ¨ ¯ ¸ » ² ³ ¨ Â« ¨ ° µ - ¨ ¾ ¸ ³ ¨ ± - ² ° . Ä ¨ « » Å ¨ ¸ © ² © « À ° Ã ¬ © ¨° ¯ ½ - ¸ ¨ ¹ ¸ µ ³ ³ ¨ ´ ½ ¨ ¯ ¸ » ² ¬ ´ ¨ ¹ « ¨¨ Á ´ ° ¨ ¯ ¨ - °¹ °¸ ³ » Æ ¨ ´ °¹ ¬ » ² ° ± - ² ° « ¨ ³ ± ° Æ - ¬ ² ± ° « ¬ - ¬ ¸ ¯ Æ ¬ ² ª ¨ ´ ¨ Â ¬ - °´ ¨ Ä¸ » ¹ ¯ ¨ - ² ° ¹ À ¬« ³ ¬ ° Ä ° ¨ ¹ À ¬« ³ ¬ ¨ Ä ± ° ¹ À ¬ ³ « ¬ ³ - Ä ¨ ¹ À ¬« ³ ¬ ½ ¨ ¯ ¸ » ² ° ¹ °º ¿ - ° ¹ À ´ µ Ü ¨ R & ® • # ë ³ ¨ À ¨ ± ° Ã - 2019 7]. ½ ¨ ¯ ¸ » ² ° ¬ ´ ¨ Æ µ ³ ¹ G ° À ½ ¬ ü ³ ¬ ° ¨ ½ ¨ ¯ ¸ - ² °

f º0 ¯ ! qÀ*ð+

è ª ¶ Á E ¨ • + Æ µ ³

¸ µ Â ¨ ³ » Æ¸¨ ´ ³ ¨Å ¨ ¨¸ ° ¨´ ° ¹ ¨µ Â ¨¸ ° ¶ µ º » ¸ ° Æ ¬Æ© ° ¯¨ ¾ Ä ¬ ¸ ¹¹ ¨½ ¨¯¸ - ¬² µ ¹ ° ¹º µ ¸ ° ¨ ¼¸ ¨ ¸ Â ° ½¨ - ºÄ ¿ «© ¨¯ ½ - ,¨ ¹¸ µ ³ ½ ¨-¸ ¯ » ² ° ¹ ºº ¿ - ¨º ³¯ ¨- ° ¯- ¬½ ¨¯¸ - ¬² ° ± ¨Â °« ¨ ´ ± ¨ Â °ª ¨ « ¨« ° µ « ¨. ¨ ½ ¬ ¸¯ °

Ä± ¸ ¯ º ¹¬ ´ ¨½ ¨ ¸ ¯ » ² º í
³ µ ¹ » ² º ¨ ½ ¨ ³ « ¬ í
º ¨ ¸ ¹ » ¹ ¨ ¹ ¸ » ² µ «
¸ µ ³ ¬ ² º Â¨ ³ º ¬ ¸ ³
Ä ¨ ¸ ¹ » ¹ ¨ ¹ ¸ » ² µ « ¸ µ ³ ¬ ² º Â¨ ³ º ¬ ¸ ³.

³ » Æ¸ ¨ ´ ³ ¨Å ¨ - ¨ ¸ º ¨´ º ¸ » ¶ º ¸ - ¬² ¬ ¹ ¿ µ ² º ¹ ¨ ³ µ½ ² ¨ ½ ¬« ¨ ³ ¬ ¸ ¬ ¶ µ¬º º . ³ º¹ º Â Æ µ ¬© º ¹ª ® ¨ Â¨ ³ ¨® ¬³ º» ¯ º ¯ ¬ © ¹

take care of its strength. The Georgian language that survived the attacks of a number of enemies needs our attention.

Mukhran lists the main signs accompanying the life of a Georgian man: Georgian wine, Georgian blood, Georgian soul, and Georgian heart. In this list the poet also mentions the Georgian word as one of the main determinants of being Georgian. Therefore, the Georgian language is a symbol of the Georgian people. Moreover, for the poet it equals God.

Å ³ Å ³ « ¬ ¯ ¼ ´ ³ » ³ «

1 ° ´ ¨ ¯ 2 ° ¯ 1 ¨ ¸ 1 ¶ µ ¬ ® ° ¨

Ä ¨» ± ¯ Æ ¨ -- 1° ½µ ¸ ¹ « ¨ ¸ ¨ 1 ¨ ± ° ¸ - ¬ ² ° ¨ ,

¹ ° Ã ¬² ¬ ¬© ° ¹ª ¨ « ¨² ¨ Æ¬ ¨ » Ä ¬« ¨ ¶ ¨ º ¸ ° µ º » ² ¨ « ª ¨ ´Ä ¿ µ ° ² À ¬ ³¸ µ ½ ³ ¬ ¸« ¸ ¨³ Ä ¿ ¬¶ µ¬ º¹ ¨ Â¨ ¸ ¶ ¨º ° µ @« ´ ¬ ´¹ ¨³ À µ ²@µ ¹ ¹ ° ¿ ¨ ¸ » ² ¹ « ¨ Ä ¨ ¸ ³ µ « ª º´ ¬ ¸ ¯ ª ¨© ¬¹ º ¸ ° ¨ ¹ ¸ µ ª µ ¸ Â³ º¹ ° ¶ µ¬® ºº ¹ ª ¨ ´³ ¨« ° « ¬ © ¬ ²¸¹ ¬ ¸ ¯ º- µ ¸ Ç ¬ ¸« ¨¬ ¼Æ ´ ¬¯ ¨ - ¹ « ¨ ¨ ¸ ³ µ» Ä µ́ ¬ ¹Ä® ¾ - ¨ª ¸¨« ¨- ¹ »² ° ¶ ¨ º ¸ ° µ º ° ®³ ° ¹³ À ½©!!! ³ ¨ Æµ - ¹ º ¹ ¨ ´ µ́ º³ » ¸ ° ¹ ¨º ¬

Tsitsi Gabeskiria

The poetry which is full of ligh

(Mukhran Machavariani)

Summary

The paper deals with the poetic works of the great Georgian poet Mukhran Machavariani.

His poetry is analysed from the standpoint of the poet and literary critic Victor Gabeskiria who was the first to have foreseen his future as

² « ¶ « »° ³ « · ³ Ã ° ³ µ ³

³ ° Æ ¬ ¶(³ ° Æ ¨)± µÄ ¬ ¸ ¬ ¯ ² ° À ¬ Æ ¬ « » ² ¬ © ¨
Ä± ¨ - ± ¨ ¹ ° º¬¹ ¸ ¯ µ © ³ ¹ À ¬ ¹ ¨ Æ ¬ ©

± ¨ ± ¨¹ ° ¨ ª ¬µ ¶ µ² ° º ° ± »¸ ¨ « « ¨ ª ¬µ ¹º ¸ ¨ º ¬ª ° »² ¨ « ° ¿ µ« ¨
¨ ¸ ° ¹ ³ ´ ° À´ ¬² µ - ¨´ ° ¸ ¬ª °µ´ °· Ã - ¬ ²º ´ « » ¸ ¹ ° ©Ã ´ ¬ ¯ »

² ¬ © ¨· ¬́ ¬ ¨¹ ¨ « ¨ ² µ ´ « µ ´À¸° Æ ²µµ © µ¹ µ ¹ ª ¬ ¸³ ¨´ °¨À ° È º « ¬ ²- © ¬ª ° ¹ » ´ °- ¬ ¸¹ °º ¬º ° ¹ ° ¹º µ ¸ ° ¨ ¼ ² µ ² µ ª °° ¹ ¼ ± » ² º ¬ º ° « ¨- ¨ ³¯ ¨ -¸ ¨.

³ °Æ°¬² (³ °Æ± ¨µ Ä ¸¬¯ ¬² ° ½ ¨¯ ¸ » ² ° ¬ ³ ° ª ¨ Â ºº ¹ ¬ ¸ ¯ ¬ ¸ ¯ ° ª ¨ ´¹ ¨± » ¯ ¸ ¬© »² ° Ä ¨ ¸ ³ µ¨ «ª ¬´ ¬² ° ¨. ° ¹ ° ¿ µ¹ ¨® µª ¨« µ ³ µ ¾ ¨ Ä ¬« ¨ ³ ¬Â ´ º¬ ¸ °, ³ ¯ ¨ ¸ª ³ ´ ²° . ³ Ä ¬ ¸ ¬ ¯ ² ° À ¸ µª ¬ ©« ¹ ¾ ¹¬ ¨ Â¨ ¸ « ¨- » ± ¨ ¸ª ¨ - ¹¨ ½» ¨² µ ©.¨³ ° ¹ ¹ ¨³ ¬ Â°¬ ¸ µ ³ µ ¾ ¨Ä µ© ¨ ³ ¨¾ ¨ ² À ¼ ¹ ¬ © ¨ ¹ Ã¬ ¬ - « ¨ ° - ´ ¬Ç ¨- ¨Æ °-À² ° [Ç ¨ - ¨ Æ ° À - 1979 143].

³ Ä ¬ ¸ ¬ ¯ ¬ ²¹¹° ± « °² ¨ ³ « ¬ ¨ ¸ À » Ä ¿ º ¬ ¨ ¨ ½ ° » ¸ ° ¶ µ² ° - º ° ± » ¸ ° « ¨ ¹ ¨

1904 Ä ¬ ² ¹ · ¬́ ¬ ¨À ° a ¨º Æ´ ¨ ¹ ¨® ¾ - ¨ª¸ ¨¸ ¬ ¯ ³ ¿ µ ½ ¨¯¸ - ¬ ² ¸ ¬- µ² » Â ¶µ´ ¬ ¸¯ ¨

³ °Æ± µ Ä ¸¬¯ ¬² ° Â « º² µ ©¸¹ ± ¨ ± ¹ ° ¹ ¬ ¸¯ µ © ¨ª ¨ ´ ºÆ²º µ ¹ ¹ ° ¾ ³ ° ¹ ¬» ² ¨ « ¸ Â ¨ ²± »² ° ± ¸ °° ¬¸ ° » ³ ¬© ° ¹³ °Æ ¬-«º ¯ . ¶ ° ¸- ¬ ² ¸ ° ªÀ ° ¹ µÂ °·² » ¸ ° ¬ ¸¯ µ © º « ¨³ ¨« ¨ ¹º » ¸ ¬© ¬ ² ± ¸ °° ¬¸ ° » ³ ¬ © ¹ ª ¨ ³ µ¿ µ ¼ ¹¸ ¨¯ ¨ « ¨¨¨ «ª °´ µ ¸¹ ± ¨ ± ¹ ° ¨ ´ ¨³ « - º² ° ¬ ¸¯ µ © ¨ ¯¯ » ³ µ Á - ¬´ ¬© ¯ °.

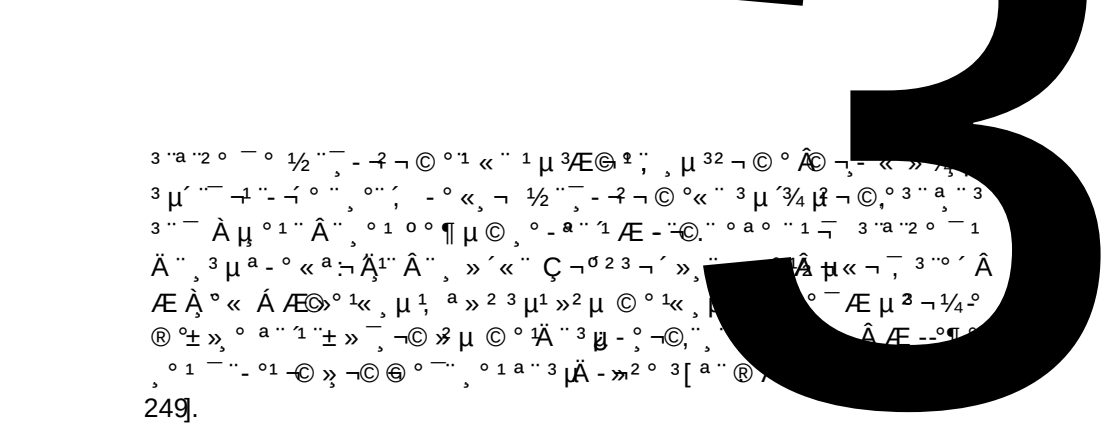
³ ¬Â ´ º¬ ¸ ¹À » Ã² ¬ ©³ ¨ « ³ °¨¨ Á ° ¸¨ ¨ ´ ² µ ª ° » ¸ ¨ « ª ¨ ´ ºÆ²º¬ © µ « ¬ ¸¹ ¬ ¸¯ ° ³ Æ ¸ ° ¸ ¬À - º¬Â ¨ ¸ °

À - º¬Â ¸ ° ° 1 3 ¨a ¨2 ° ¯ ° 1 0 ¨0 ° ° 1 ¨ -º µ ¸ 1 ° 3 ° ı¯ - ° 1 1 Å ° ¸« ¬©,¨ ¸ ¨¯ ¨ ¬ ¸¯ 3 ¨´ ¬ ¯ °

© ¬ ´ ¸ º ¨ « « ¨ º ½ « ¨ ´ º À µ 15 ª » © ¬ ´ ¸ ¨ º µ ¸ º , ³ ¯ ¬ ¹ º ³ Æ ¸ ¨ ¬ ¸ µ ³ À º ¬ ¿ - ¨ ´ µ ¸ » ¹ ¬ ¯ º ¹ ± ¸ µ ´ º ¹ ³ µ Ä ¬ ¸ ¹ º ª ¬ © º ¹¹ ¼ ¸ ¬ µ À , º ¬ ¹ ± º « ¬ - ¨ ¸ ´ º À ´ ¨ - ¹ ´ ¨ ³ « - º ² ¹ µ Â º ˙ ² » ¸ ¬ ¸ ¯ µ © ¨ ; ¹ ¸ ¨ « ª ¨ ´ ¸ » ¹ ¬ ¯ ¹ ¬ ¸ ¯ µ © º ª ¨ ´ Æ µ Ậ º ¬ ² ¬ © ¨ ª ¨ ¸ » ¹ ¬ © º ¯ ¹ » ¸ ¼ ³ ¨ ¯¯ - º ¹ ¬ ¹ ¬ ¸ ¯ µ © ¨ ´ º À ¨ - ¹ ± ¨ ± - ¨ ¹ º º ¹ ª ¨ ¸ » ¹ ¬ © ¨ ³ ª ëq!”PI@7 ¯ µ

a ¨ « ¨1 ¨ Æ¬ © ¨ 13 °° Á ¬ -. 11 ¨» © µ © 1 ¨ ± ¨ ± ¨1 °° 1 À ¬ ¨Æ ¬ Ä® ¬ 1 µ 3 ½ ¨ ¯ - ¬ © ¨ Â« ° « ° a ¨- 2 ¬ ´ ¨ È ½ ´ ¯ ± ¨ ± ¨1 °¨® ¬« ¨- ° ¯ ¨ ¾ ¨À ¬ ´ ¬ © ° 1 « µ 1 . 3 ¨ 1 ÄÆ 3 2 ° ¯È ½ ´ À ¬ 3 Æ® » 2 ° À ° - ¨´ ° « ¨ « ¬ - © ¬« ´ °, 3 ¨ a ¨ 3 1 ¨½ ¨ ¯ - ¬

´ ¨



249].

¹ Æ «¨¨ ¹Æ - ¹ ¨® µª ¨« µ ¬ ©° - ¹ Æ»² ¯ ¨¯ - ° ¹ ± ¨ ¸ ¨ ¸ ° ¹ ¹ µÂ °² » ¸ ° ¬ ¸¯ µ©.¨ ° ½Â Æ« ° ¨ À » Ã² ¬ © ²¬° ¨ ¼ « ¬ ¸ ¨ Â ° » ² ° ± ¨ À ° ¸ ° ¹ « ¨³ ¿-¨ ¸ ¬© ¨« ¨ ¹ µ² ° « ¨ ¸ µ © ³ « ¨¹ ± - ´ ¨± º ¬ª µ ¸ ° » ² ° ¨ , ¯ » ³Â ¨ ° ½ ¬ « ¨- ¹ Ã ¬ ´ Ä ¸ Â ° ³ ¨ ¹ - ºº ¿ -,° ¸ µ ³ ¹ ¸ » ² ° ¨ « À » Ã² ¬ © ²¬° ° ¿ µ ¹ ¨ ¹ ¬ ° ¹ µ² ° « ¨ ¸ µ © ³[ª ¨ ® Ä « ¸ µ ¬ © ³ ¨ 9].

³ °Æ± µ Ä ¸¬¯ ¬ ² ³ ¨ « ¨ ³ ¬20 ¹ ¨» ± » ´ ° ¹ « ¨¹ ¨Ä ¿ °À¹ ° ³ µ ¾ ¨Ä ¬ ½ ¨¯ ¸ - ¬ ²³ ¨ ¶ ¨ º ¸ ° µ º ¬ ® ¨ ± ¨ ¸ ª ¨ « ° Â µ « ¬ , ´ ¸ µ ³ ¸ » ¹ ¬¯ ° ¹ » ® ¨ ¸ ³ ¨ ® ¨ ¸ ° ³ ¶ ¸ ° ¨ ¹¯ ¨ ´ © ¸ Ã ¹ µ¨ ¨ « - °² ° ¨ ¸ ° ¿ µ ¬ Ã « © ¬ ´ ª ¨ ³ µ ¨ - ¨ ² ¹ « ¨ ¹ ¨- ¹ © ° ¯² µ ª °± » ¸ ¨ « ³ °° Á °¬ ¹ ± ¨ ± ¹ °° ¹ ¸ ¬ª °µ ´ À °³ Â Æ µ ¬ © ¬ ¸¯ ¨ª ¨ ´ ¼ « ¬ ¸ ¨ Â ∞ ¹ À ¬ ³½ ¨ ¸ µ ª µ ¸ Â® ³ µ ¯ ¨ ¾ ´ - ° À ¬ ¸¯ ¨ ³ ° ¹ª ¨ ´ Æ µ Â ° ² ¬ © ¨ ¸ ° ¿ µ À ¹ ¨ Ã ¬ © ²¬° ¸ , ¸ ¨ « ª ¨ ´ ¶ ° ¸ - ¬ ² ¸ ° ª À ° ¬ ¹ ¸ » - ¹ ¬¯ ° ¹ ³ ° ® ´ ¬ © ¹ ¬ Ä ´ º ¨ ¾ « ¬ © µ « ¨ ¸ » ¹ ¬¯ ° ¹ ³ ° ® ´ ° ± ° ± ¨ ± ¹ °° ¹ ª ¨ ¸ » ¹ © ¨ º ¿ µ ¹ Æ - Ä ¬ ¸¯ µ © ¨³ ¹ ¨ ½ ¬ ¸ ª ¨ ´ Æ µ Â ° ² ¬ © « ¨ ¸ » ¹ ¬¯ ° « ¨ ¨ ¸ Â ¹ Å ° ¸

» ² ° ¹ µ² ° « ¨ ¸ µ © ° ¸¯ ³ ¨´ ¨³ « ¬ ± ° ¹ ¨¬ ¸¯ µ ³ µ½ ³«¬¬©¸¨ ¹ ¨¬ ¸¯ µ « ¨-© ¸ ±ʔµ¬ © ¨¯ ¨ Ä º ·¨ ¾ « ¬¸ª Æ ʔµµ ¯ - ° ¯ª ¨³ µ ¸± - ¬¨ ¯ - °¯ µ ¬» ² ° ¹-¯ - ° ¹ ¹ ¨± »¯ ¨ ¸ ° Ã ² ¬ © ° ¯³[ª ¨ ® Ä« ¸ µ ¬ ©³ ¨ 9].

± ¨ ± ¹ °° ¹ ¬ ¸¯ µ © ° ¹Ä ¬¸-¬© °» ´ « ¨ ¹ ¨¸ ª ¬ €µ ©« ´ ¬ ´À » - ¨² ° ¨ -ºP

² µ © ¨³ ° Æ± µ Ä ¸ ¬ ² ° ¹ ´ ·¨ ® ¸ ¬ - ¹ ± ¨ ± ¹ ° ° ¹ ¬ ¸ € ² ¨ « ¨ Æ ¨ ² Æ © ° ¹ » ¸ ¯ ° ¬ ¸ ¯ µ © ® ° ¼ ¼ ¨ Æ ¬ ©

² ° º ¬ ¸ ¨ º » ¸ ¨

© ¬ ´ « ° ¨ ´ ° À - ° 2001 ± ¨ . © ¬ « ´ ° ¨ ´ ° À ° ² ° , ¹ ¨ ½ ¨ ¯ ¸ - ² µ ¹ ¶ ° ¸ - ² ° ¸ ¬ ¹ ¶ » €°

FRPPRQ 7KH DUWLFOH RI 0LNKDNR 7VHUHWHOL
touches just these issues.

As a result of the revolution in 1905-07, the population was given a right to elect the representative authority (Duma). These topics were GLVFXVVHG DQG HYHU\RQH DFNQRZOHGJHG &D
which would reinforce the connection to Russia, but at the same time, it would maintain its identity. Mikhako Tsereteli tries to show us Caucasia as the public personality.

Caucasian peoples had many common problems and solutions requiring the unity to be solved. The biggest problem emerged after Russia PDUFKHG LQWR &DXFDVLD DQG HVWDEOLVKHG LV
)URP 5XVVLD¶V SRLQW RI YLHZ &DXFDVLD LV
to the laws of Russian Empire and is divided as provinces. For Europe, Caucasia is one of the provinces and it is a part of Russia just like the province of Moscow.

Mikhako Tsereteli trLHV WR DQDO\]H WKH µQLW\ RI
according to the separate criteria. In order to determine whether the unity of Caucasia is real or fake, he separately describes proving criteria of the social unity.

In order to convince us in the difficulty of forming the federation, L H WKH µXQLW\ LQ &DXFDVLD KH PHQWLRQV
KLVWRU\ RI (XURSH¶V FRXQWULHV
)RU 0LNKDNR 7VHUHWHOL WKH µXQLW\ R
federal unity between independent nations of Caucasiae thinks that µVWDWH LGHD¶ RI 5XVVLD SOD\V D QHJDWLYH
XQWLO WKLV LGHD VWD\V LQ &DXFDVLD WKH µX
Mikhako Tsereteli analyzes the reasons in details which preve3500510(p)4(

in the South Caucasus which existed from 22nd of April 1918 to 26th of May, proves WKH FRUUHFWQHVV RI 0LNKDNR¶V SRLQW

In the Seim of South Caucasus, the sessions were held under the political tension. Political fractions could not agree and at 11 am of 26th of May, 1918, the parliament of South Caucasus approved the last decree about the disbandment of the federation of South Caucasus.

From the above mentioned, It can be concluded that after more than a century, relationships and problems have not changed significantly. We do not know what history is challenging to us, therefore, we think that ideas of Mikhako Tsereteli about relationships between Caucasian nations and peoples have not lost their relevance even these days.

µ « µ ³ ® « ² « Ã ° ³ µ ³

² ¬ ±

¯ ¬³ ¨ « ª ¨ « ˚º ®¸ « ¬©.¨ µ ¾ µ ´,«¯ » Â Æ - ¨ ¸¯¹¨- º¹ º ª »² » ©¸ ¿À*Ð+

´ ¨ « ± °1 ¨1 »¼ ¬¬ 2À °« ¨3 ± - ° ¸ ¬

ÄÃ ¬À Â « µ³ °²-º¹®±ª CEÀWl@ÀxµÌ+ ¬² ° « ¨ ¼ ¬¹ÆÂ ¬² ° » ¼ ¨ ² ¯ ¨ ´ ¹ °¨ Æµ - ¬ ¹´ ° À ¨ -.¹
« ¨- ° ¯

¯ ¨ ¾¿)–ñ Q S @À.¿y–ñ '%u"" À*°*€

² € ª - « ¾± 104l@ÀWp+ (€

² µ

³ ± ¯ Æ ²-º¹ ¯ - ° ¹ Â Æ« ·° ¨ ¸ µ ³ µ ¸ ¹ ¨- ¬ ¹ µ¼ ¬ ²À ° © ¬ «° ¬¸ ¬ © ° ¼ « ¨© ¸ »´ ¬© ·³ Æ ³µµ « ¨ ³ Ä© ¬«Å° ¹ ¶ µ ´ °¯ ¨ ·³

Ä » ª Ã ° ´ ¨ ,- ¹ » ² µ, ¨ Äª ¨ ´ ° ¾ - º Ã ¬
¸ µ ³ ¨ ¸ À ¬ ° ½ ˆ ¨ ³ ¶ ¨ ¸ À ¸ ¬ º ° ² ,°

¸ ¨ ¼ ° ¹ ³ À µ ´ - ² ° « ¨ Ä « ¨ ± ¨ ¸ª » ² ° ¯ ¨ - ¯ ¨ ¯ - ° ¹³ (° Æ² » ± ¨ 15, 11-32), Æ ¿µ ¹ ° ³¹ » ½ ¬ « ¨ ½ µ ° , Ã ¨ ¾ ° ¹ ² » ± ³ ¨ ¸ µ ³ Æ « © ¨ ± ¨ Â ° ¹ ¹ » ² ¹

® ¬ ¨ª ¨ « ¨Ç ¨ Å»² º ³ À µ ² © » ¸ º ¹ ¨Æ ² ª ¨ « ¨ ¹ ¨³ µ ¯ Æ º ¹ « ¨ ± ¨ ¸ª - º ¹ º ± º - º² º . ³ ¨ ´ ® ¬Â º» ¸ º ¹ ¨¹ »¼ ¬ - º ¹ ª ® ¨« ¨ ± ¨ ¸ª ¨ ¹ ¨³ À µ ² © µ ¹ ª ® - º ¹ ¨ « ¨ Â º ¹ « ¨ ± ¨ ¸ª - º ¹ª ¨ ³ µ ¨ ³ º µ ³ ³ µ ¹ ¯ ½ - ¨ ¾ ® º ± » ¸ º « ¨ ¹ »² º - ¬ ¸ º º ± º - º² ¬ © º ¯ª ¨ ¯ ¨ ´ª »² º :

Ä ¨ º ³ ¸ ¬ ³ ¨ ³ - ¨ « ¬ « º ¹ ¸ ¨ Ã ³ º ¹ « ¨ ³ ± ¨ ¸ª ¨ – º ¸ « º ¹ ¸
- ¬ ¾ ¨ ³ ¸ ´ ¨ Æ ¨ ³ û ¿ - ¸ º ¸ ¹ º ¨ ´ - ² ¬ ¸ Ä ¸ ³ ¶ º ¸ ¨ «- ¨ ¸ « º ¹ ¨ ³

¯ » ¶ º ¸ - ² º ¹ º ¸ º ½ ú º ³ º Ä º ¬ ¸ ´ ¨ ¯ ¬ ¹ ¨ - ¯ ¨ « ¨ ± ¨ ¸ª - ¨ ¹ ª » ² º ¹ Æ ³ µ ¸ © ³ ¹ ¬ µ ¸ ¬ ³ ¨ Â Æ µ º ¹ª ¨ ´ À µ ¸ ¹ ¿ µ ¼ º ¹ ª ¨ ³ µ « ¨ ¸ « ¹ ª ¨ « ³ µ ¹ Â ¬ ¸ ³ ¸ ¨ « ª ¨ ´ Ä « ¨ - º ¯ º ¨ ´ À º ³ ³ µ ¿ - ¸ ¨ ¬ « ¨ ¹ ¨ º ¸ ¼ µ (¯ º ¯ ½ ³ º ¹ ¬ © º - ¹ ³ º

° ¯ Æ µ - ¹ °Ä¾ Ã ¬«© ¯ » ± »,¬¸ ¨³ ¬ ¯ » ¨ ¸ ¨ ° Â ° ¯« ¾ ¬º ª ° ¸ ¨ ¸ Â ¨ · ¨³ °, ¸ µ ³ ¬ ²¹ ¨

Ä½ ¸ ° ¹ º ¬ ª ¨ ´ ³ ± » ¸ ´ © ¬ ¸ ³ ¨ ¿ ¸ » ¹ ¨ ¶ ¿ ¨ ¸ ¸ °
¸ µ ³ ³ ¬ ¨ ª º ´ ¯ µ © ¨ ® ¬ ³ ² ¨ ³ ¶ ¨ ¸ ¸ °
³ µ ³ ¬ Â µ Â - ¨ À º - ¨ ² ¯ Â ¸ ¬ ³ ² ¯ Ä ¨ ´ Ä ± ¸ ¨ ¸ °
¸ µ ³ À ¬ ª ¨ ´ ³ º ¾ ½ µ ¸ Ä º ² ¯ ± ¨ ¸ ! º
³ µ ³ ¬ Â µ Â - ¨ À º - ¨ ² ¯ Â ¸ ¬ ³ ² ¯ Ä ¨ ´ Ä ± ¸ ¨ ¸ °
¸ µ ³ À ¬ ª ¨ ´ ³ º ¾ ½ µ ¸ Ä º ² ¯ ± ¨ ¸ ! º
¸ µ ³ À ¬ ª ¨ ´ ³ º ¾ ½ µ ¸ Ä º ² ¯ ± ¨ ¸ ° ³

² ¬ ½ ¹ ¬ © ÀÄ º « ¸ ¬ © ¾ - ¯ º ¹³ À µ © ² º ¹ « ¨ ¨ - º ¯ º ¹ ¨ ª ¸ ¨ Ú « ¬ ¹ º ³ ® ¬ ° ¯ ¯ ½ ³ » ² ¹ ² µ « - ª ¨ ³ µ ± - ¬ ¯ º ² ± ² « ¬ ¹ À ¨ ¬ ¼ ¨ ¸ ¨ ¨ - º ¹ « ¾ º ¹ ³ º ® ¬ ® ³ ¯ « ¨ Äµ « ¬ ¹ « ¨ - º ¯ ª » ¸ ¨ ³ º ¹ À - º ² º ± º ¹ º ¸ º ´ º ¹ µ ³ À º Â Æ ¬ ´ º ¯ » ¸ ² º ¨ À º « ¨ ¬ ¼ ¸ ¨ º ³ º ¹ ³ µ ´ ¨ ¹ º © ¨ ¾ - ¯ º ¹³ À µ © ² º ¹ À ¬ ¹ Æ ± ¨ « ¨ - º ¯ º ¿ µ - ¬ ² ³ µ ¸ Ä ³ » ´ º ¹ ¯ - ³ ² ¹ ¨ © ³ Ã ª ¨ ² º ¯ ¹ ± ¿ Ä ¾ - ¯ º ¹ ³ À µ © ¬ Ä ¹ ¯ º ½ ¨ ² Ä » ² º ³¹ º ª ¨ - º ¹ ³ µ À - ¬ ² º ¬ © º ¯ ¨ Æ ¨ ¹ º ¨ ¯ ¬ © ¹ ¸ µ ª µ ¸ Â ½ ¨ ² Ä » ² ¯ ¨ ´ º ³ » À ¹ ³ ¨ ¸ ¨ « ³ ¾ - º Ã ¨ ¸ ¬ ² ¹ ¨ ³ - ¶ ¨ ¸ Á ¨ » ½ ¸ µ © ¸ ¬ ² µ ³ ¬ ² º Â ³ º ¹ º ¸ Ä ³ ¬ ´ º ¸ ¯ ¬ ª ¬ © ¬ © Ã ¬ ¼ ¨ Ä º ´ » Ã ¾ - º ¹ ¨ ½ µ ¸ Ä º ± ¸ ¬ © » ² ¹ ¨ ¾ ¼ ¸ ¯ µ - ¨ ´ ¬ © » ¶ µ ¬ º º Æ µ º © ¨ ¹ ¨ ¹ Æ ¨ ¿ ¹ Ä « ¬ « ¨ ¹

Ä º ¹ ¹ º Ã º ³ ¾ - º Ã ¸ ¨ « ¨ ³ Æ « µ , ³ À » ¨ ¾ Ã ³ º ² ¯ ¨

³ ¼ ¸ ¯ Æ µ © ¸ ² µ

ª ¨ » ½ ¸ µ © ¬ ² º ¨ ³ ¶ ¸ º ¯ ¨ ½ ¨ ² Ä » ² ¯ Ä º ´ ³ ¹ Ä ¸ µ © ¬ . . µ

¹ ¨ Æ º µ ½ ¸ µ ¹ ¨ ¹ ´ ¯ ² ¬ , µ ² ¨ ³ ¶ ¨ ¸ ª ¨ ´ » ³ ½ ¸ ¨ ² µ

½ ¨ ² Ä » ² ¯ ª - º ¸ ª - º ´ ¯ ¹ ¨ ³ ± ¨ » ², µ ¯ ¨ - Ç º ¾ µ ¨ ´ ¨ ² µ ³

© µ µ ¹ ± ¸ º ¸ µ ª µ ¸ Â ¬ ¸ ¯ ¬ ¸ ¯ º Ä » ² ¬ ² º ¸ ² ¨ ³ ¶ ¨ ¸ À ¸ ¬ º ² º ³ ¸ ± ² º ³ ¸ ¬ - ¬ « ¬ © ¨ ¿ Ä ³ ¨ ¸ º ¨ ³ ¹ ³ Ä µ Ä ¿ ² ¨ ¬ © ¹ ¨ ± ¨ ¸ ³ º ¾ ¬ ¬ º ± µ ¹ ½ ¸ º ¹ ¬ ¹ ³ À µ © ² ¬ µ ³

Ä ¯ º ½ ¨ ² Ä » ² º ¹ ³ º ª ¨ ¸ º ¹ ¨ ¹ ¬ º Æ À ¸ º « ¨ ³ µ Ä ¬ © ¸ ¨ Á - ´ ¬ º ¨ ® ¸ º ¯ ¸ ± « ¬ - ¬ ¸ ¯ Æ ¬ ² Ä ¨ ¸ ³ µ Á ¬ ´ « ¨ - º ¯ º ¹ ¾ ¸ ª ¨ ³ ¸ Ä ³ ¬ ¹ ¨ « ¨ Â Æ µ ´ ¬ © º ¹ « º « ¹ » ¸ - º ² ¹ .

² º º ¬ ¸ ¨ º » ¸ ¨

« ¨ - º ¯ ª » ¸ ¨ ³ º À - º ² ¸ « ¨ - º ¯ º ¨ ´ º ¯ © º ² º ¹ º , 1964
³ Â Æ ¬ ¯ » Æ º ¬ ² ´ ¨ Ä ¸ ¬ ¸ ½ ¹ º µ ³ ¨ « ¸ ¯ © º ² º ¹ º , 1981–86.
¨ Æ ¨ ² º ¾ ¯ ½ » ¸ ³ ¨ º © º ² º ¹ º , 1995

Lali Datashvili

%LEOLFDO &KDUDFWHUV 3DUDEOHV DQG

Summary

7KH WUDFH RI %LEOLFDO ERRNV LV YHU\ HY
of our research is representing Biblical Characters, Parables and Miracles LQ ³'DYLWLDQL´

7KH FKDSWHU FDOOHG ³%LEOLFDO &KDUDFW
like Adam and Eve, Cain and Abel, Abraham and Sarah, David the Prophet, Solomon, Job, Jesus Navin, Babylonians, Jonah the Prophet, Moses, Mary, Lazarus, Saint Peter, John the Apostle, and others are represented by DavitGuramishvili.

We also see a few negative characters from Bible in ³'DYLWLDQL´ Those are: Herodias, Judas, Herod the great.

The poet discloses his views about all the Biblical characters and mentions them as paradigms of some stories.

Abundance of Biblical characters and stories related to them makes ³'DYLWLDQL´ Qonally Interesting. In addition, Georgian Poet shows us how repetitive Biblical stories are in the world and how good it would be if people take it into account in their own lives.

7KHUH DUH D ORW RI SDUDEOHV DQG PLUDF
,Q WKH FKDSWHU QDPHG ³3DUDEOHV´ ZH VDLG
FRQWH[W WKH SRHW XVHV DOOXVLRQV RI WKH
6KHHS´ ³7KH 7HQ 9LUJLQV´

In the chapter called ³0LUDFOHV´ ZH WDONHG DERX
Cana, turning water into wine by Jesus Christ (John 2,1-10). This first miracle fulfilled by God and resurrectionof Lazarus are frequently used in ³'DYLWLDQL´

² ° ¯ Ä« °¹ °« ¬ º ° ³ ³ ¨ a ¸ ¨ ³ » ± ¬2004 Ä ³ ¨a ¨² ° ¯ ¨ «¸ ¹ µÂ °·² » ¸ « ¨ ¶ µ² ° º ° ± » ¸ º ¬ ¸ ³ ° ¯ ¨ ² ¬ ½ °± µ-´Â ´ µ© ¨ À ° - ± º Æ ³ µ © ¯ : « ¯ ¨ - « ¨¶ ° ¸- ² ¨ « ¨¾ ° À ¨ «¨ ¹ Æ - ¨ a ¸ ¨ « ³ µ¨ ®¸ µ -´ ¬,¹ ¨ « ¨³ °¨ ´ ¸ - ° ´ Â ¹ ¨¬ ± ¬ ¹ ° µ ³ µÃ ¾ - ¸©¬°,¹ ¾ - ¯ °³¹ ¨Æ »¬© ° ¹¨ ´ ¬ ± ¬ ¹ °° ¹ ³ µÄ ¿ µ° ¹ ¹ ¨± º Æ ÀÂ© ª ¨ ´ » «ª ¨ ª ¨© º µ ´ ¬© »² ° ± µ ¼ ¬°° ¹ µ ¼ Â °·² » ¸ ¯ - ¨ ² ¹ ¨ ®¸ ° ¹ ¸ Â °- ° µ ³ ° ¹ ¶ ¸ ° µ « À ° º ¬ ¸ ³ °´ ° ª ¨ ³ µ¸ ¿ ´¬© µ« ¨ ¹ µ Â °·² »

2007] « ¨ ± µ º ¬½

¬ º ³ µ² µ ª º» ¸ ° Ä ¿ ¨µ ¬

² ¬ ½ ° ± ° ¹ ¯ ¬ ³ ¨ º » ¸ Ç ª ¿ ¼ ¯ ¸ ¨ ¸ ´ µ ³ ¬ ² ° Â ¹ ² ¨ - » ¸ ¬ ´ ¬ À © ° ¹ ° ´ ½ ¸ µ º ¨ À ° » ± ¬ ° ³ ¶ ² ° Â º » ¸ ° ¨ ³ Ä µ ´ ¨ ´ ° ¬ © ¨ ± ¹ ¨ º « » ³ ² µ ¬ ©, ¨ ¸ µ ³ ² ° ¹ « ¸ µ ¹ ¨ Â ³ µ ¸ Ä ³ » ´ ¬ ¯ ¨ - ° ¹ ° ³ µ

¨ ®¸ ¬© ° ¹Æ¹¨°¨¯ °³¸ ÄÀ Â - ² µ Æ ¬-«¸ Â Æ µ¸¬© ° ¹· ¸ ¹ ° ¹ « ¨ ³ °¹ ° ¾ -°
¸ ¬© »² ¬ © ® ° ¹ ª ¨ª ¬© ³¸ ¸ ¨ Â « ¬ - ¹Â ´ ® ° ¹Ä³ µ´ ¨´ °¬© ³ ¹ ¨¹¼ » Ã¬ ²À °
³ °¹ °

® ¨Â °¨® ¬ ½ ¸ °¤ ¤ ° ¨¨´ »² ° « ¨ ± µ³ »´ ° ¹º » ¸ ° ³ °¯ µ² µ ª °° ¹ « ¨¶ ° ¸ ° ¹¬ ¶ ° ¸ ¬© ° ¹¬ ¶ ½ ° ¹ª ¨¸ ² ¬´ ° ¹ À ¹¬ Æ ¸ ¬ ¾ ³ °» ¯ ° ¯ ¬ © ¹» ´ °- ¬ ¸ ¹ ¨² ° ° ¹ ¨ ¸ ¹ ¬© µ© ® ¸ ¬ ³ µ´ ¨¨´ °¬©, ¨ ¸ µ ³ ¬² ° Â » ± ¨À ° ¸« ¬© ¨´ µ ¸ ³ ° ¹ « ¨ ¸ ¾ - ¬¨ ¹ « ¨ « ¨¨´ ¨À » ² ° ¹ ª ¸ Ã ´ µ© ° ¹ª ¨ ´Â « ¨: ¹ » ±³ ¨¿ µ¼ ² ¬ ©, ¨Ä »Æ ²° Á ¨ ¬ ´ °² ° À Â« µ³ ° ¹ ¨ ´ ¨ ¸ ¨ ¹Ä µ ¸, » ¾ ° ¸ ° ¹ ¨½ Â¬² ° ¹ ª ¨ ³ µ À Â« µ³ ° ¹ ¨ ´ « ¨¨´ ¨À » ² ° ¹ ¨ ¾ °¸ ¬©, ¨ « ¨¨´ ¨¨´ ¬©, ¨ À Ä »Æ©, ¨ ª » ² ° ¹ « ¨Ä ¿ º¬ ª » ² ° ¹ º ± °- °² ° , ¹ °´ ¨¨´ »² ° , ³ µ´ ¨¨´ °¬©…; ¨ ³ » ´ °- ¬ ¸ ¹ ¨² » ¸ ° ª ¸ Ã ´ µ© ° ¹¬ ´ µ © º - ° ª ¨ ³ µÆ ¨º¨ ¹ Æ «¨¨ ¹Æ -²° ´ ª - µ± »º » ¸ ¬ ®À °- ¨ ¸ ° ¸ ¬ © ¾) « ¨¨´ ¨À » ² ° ¹ ª ¸ Ã ´ µ© ° ¹ª ¨ ´Â « ¨³ ¬ º ¨² » ¸ « µ´ ¬® ¬À º¬ Ã ² ¬ © ¨º ¿ µ ª » ² Ä ¸ ¼² º ¨ ´ ¼ ¸ ° ¹ ¬ ² » ¸ ° ;« ¨ ¬ ³ ¿ ¸ ¬© µ« ¬ ¹¶ ¸ ¨ ª ¨ º » ² ª ¨ ³ µ Á ¬ ¸ ¨¯ ¨¨´ ¨ ³« ¸ µ - ¬ ¬« ° ¹ ± » ¸ ¹ »² ° Ä ¿ ¸ ¨µ ¬© ° ³ °» ¯ °- ¯ ¬© ¬ ¨´ ³ ³ µ- ² ¬´ ° ¹ ¨½ ° » ¸ µ © ® ¸ ¬ ¹¼ ½ ° ³ °ª - ¨´ ° À ¬ © ¯¹ ¨´ ¨³ ¬ « ¸ µ - ¬ « ¨³ °¨¨´ ° ¹ ¾ ¸ ³ ¨¬ ª® ° º ¬ ´Â °² » ¸ ± ¸ °® ° ¹ª ¸ ³ ¨ ¸ ª ³ ¬ ¹ª ² µ- © ² » ¸ ° ¶ ¸ µ © ¬ ³ ¨ ¹ Â « © ¨³ µÂ ¬ »² ° ± - ² ¬ ° ¹¼ ¨ ¸ ª ² ¬ ©. ¹

² ° º ¬ ¸ ¨ º » ¸ ¨

ë ë ò™ì 1 Q•@ L ¹ ¨

² « ¶ « ß « Ã « ´,³ »Æ¾¯¼ ¾ ®Å«·Å ³ Ã ° ³ µ ³

³ Æ ¨ º - ¸ »-²¹ º ° ² º ¹ º ° ± » ¸ º³ ¨ Æ ¨ ¹ º ¨ ¯ ¬ © ² ¬ © °
³ » Æ ¸ ¨ ´ ²¹ ¬ ½ ¹ À °
(¸ ¨ ³ « ¬ ´ ° ³À¬º ¸ ° Æ °

¨) ° ³ ¬ ¸ ° ® ³ ¬ © °

Ä ¸ ª - ¯ ° ¹ ¹ ° -¸ Â ¬ ³Á ³ ¨Ä »¸ ¨ ¹ » ² À ° ¼ ° ¸ » ® º³ ± Ä ¬ ¸ ¹¬ ¸ ¯ ² ¬ ½À º³ » Æ¸ ¨ ´ ³ ¨Å ¨ ¸ º ¨´ ° « ¨ ³ ¯ –² ° ³ º¹ º ³ ¸ ¨- ¨ ² ³ Æ ¸ -ºº « ¨ ¨ ³ µ » Ä »¸ ¨ - ° ¶ µ¬® º ¨ ª ¨³ ¯ ©¸ º ¨ ¨ ³ ¼ ° ¸ » ®Á Ä »¸ » ² º ³ ¨ «² º ¯ ¨ « ¨ ¹ ° ¿ ¨¸ » ² º ¯ , ¸ ¨ Â ´ ¨º ¸ ª - ¨¸ ° ¶ µ¬º » ¸ - ¹ º ² ¬ ©¸ º - ° ³ ¨Æ¹ º ¨ ¯ ¬ © ² ¬ © ° ¯³ · ¾ ¨ –« –© ¨¯ º ¯ µ –» ² ² ¬ ½À¸ ° ¶ Ä ± ¹¸ ¨ ¯ » ¼ ¸ ® ¨À · ° ¿ –¬ ² ¨ ® ¬ ³ –º ¨ « ± ° Ä ¸ ª - ¯ ° ¹ ¼ ° ¸ » ® –© ³ ° ³ ¸ ° ®³ –© ° ¹¹ ¨Æ ° ¯« ¨- Á ´ « ℮ ¨À ¬ ³¹½ ³«¬º ¹ ¼ » ¸Â ² ¬ ® ¬« ¨ ª ¨ ³ µ Á » ² ¹ º² ¨ ¾ ¬ ¸ ¨ ¯ » ± µ ² µ ¸ ° º ¹ ¹ Ã ¬ ´¶ µ¬º » ¸ ¹ ¨¯ ½ ³ ¬ ²· ¹

¯ ¨ - ¨ « ³ » Æ¸ ¨ ´ ° Ä ¬ ¸ ¹ ±Ä»¯ Æ ¸» ° ¹ ºº ¿ - ℮ ° ¹² ° º ¬¸ ¨ºº » ¸ ¨ À ° À ¬ ³º µ¨ ´ ¨ ³ ¬ º´ ¨ ± ² –© ¨ « ª ¨³ ¨ ¸ ¯ ² ¬ © »² ° ¨ ¿ - ²¬¨ À ³¬¯ Æ - ¬

Ä ¨ ¸ ³ ü«ª ¬ ´ ¹ ³ ¨ « ¸ µ » ² ¨ « :

Ä® ¬¨ ¸ ¨ ¬ ¸ ¯ Æ ¬ ª ¨³ °ª µ´ ° ¨
´ ¨º - ¸ ¨ ³ °Ä ® ¬±
¹ » ² ¬ ¸ ¯ ³ º ± ¨ ¬ ²® ¬
± ¨ Æ¨ ¯ © ² ° ¹ À °ª ¨³ ¨ ¸ µ ´ ° ¨
« ¨ ³ ¬ ¬ ³ µ³ ± ² ¨ ±
¨ ¾ ¨ ¸« ¨ - ¬Ã ¬³©

® ³ ´ » ¸ ¼ µ ¸³ ¨¯ ¨ª ¨ ´ ¯ - ¨ ² À ¹ ¨Â ¬° ¨ « ° ¨² ¬ ½ ° ®³ ¬© ° ¹µ ¸ °
º ° ¶ º ¬ ¸ ¯ À ³¬ Æ - ¨À ° ¶ µ¬º ° ° ³ ¬ » ² ° ² ¬ ½ °± %« ¨ ´ » À ¨² µ «
° ¾ ¬ © ³ ¨¯ » ° ³ ¬ ¸ ¯ ¬» ² ¹ (¨ ³ À ³¬ Æ - ¨À ° ± ® ³ ´ ¨) ¹ « ¨ À ¹¬ ¼ ¸° ¹
¨ «ª º ² ¹ » Ã ¬´© ¹ ³ ¨ ¹² ¬ ½ ° ¹ ¹ º ¸ » ½ » ¸ ¨ À:º

Ä® µ ª ¹· À± ¸ ¨ « ¬ º ¿ ® ¨ ±
Á ³¬° ¨ ¸ ¸ ¬©.¨
¸ ¨ - ½ ´ ¸ ¨ ª ¨¬Ä ¿ ®!¨
± ¨ « ¨ ª » ´ ¬© ³

¹ Æ -Ä ³¬ Æ - ¨À °® ³ ´ ª ¨ ³ µ¿ ´ ¬© » ° ¨ º ³ ¬ » ² º « ° ¨² ¬ ½ º-
¹ ¨¯ - º ¹ « ¨³ ¨Æ¹¨º© ² ¬° ¼ µ ¸³ º ¯ (¨ ´ » ± ¸ » ² º - ¨ ¸ º ¨ ´ º ¸ º ¯ ,
³ ¨ ª È ¿ - ¨ ¬Ä « ¸ ¿ - ¨ -): ¹

Ä® ¨. ¾ ¬¯ º ² º ¨

² µ © À °ª - ¨ ½ -ª¹¨ ´¹ ¨± » ¯ ¸ ¬© ° ¯º ³ º ° ¶ ° ¹À ³¬¯ Æ – ¬©,° ¸ µ Â ¨« ° ¨-
² ¬ ½ » ¸ ° ¼ µ ¸³ ¨ ¹ ¨¸ ° ¯ ³ µ ¬ ¸¯ ¬» ² ¹ ¨ ÂÄ ¨ ¸ ³ ü«ª ¬ ´ ¹± ¸ µ Â ¨ ¹ ¨-
¯ ½ ³²¬º ¹ À º ¨¨ ¸ ¹ ° « ¨ ³ °¹ ° © ª ¸¬µ © ¸ ° - ° ¹ ¨³ ¿ ¸ ¨ µ ° ¹ ¬© ×́ ¬ ©º - ¨ «
¨ ¸ °¨ ´ ¬ ¸¯ ³ ¨´ ¬¯ ® ¬ª ¨ « ¨Ç ¨ Å» ² °, ¸ µ ³ Â ¨ ²- Â ¨ ²± ¬- ¬ ¸ Â± °¨ ¾ °³½
© º ¸ ³ ± º Æ ²-º¬ Â ¿ µ ¬ ²ª - ¨¸ ° Ã ¨ ²« ¨o ¨ ´ ¬© ° ¹ª ¨¸ ¬À ¬Æ «© ¨¨ ³

Æ À¸ º « ³ » Æ¨´ º¹ →» ² º ¹ Æ ¨º¸ º « ¨ ³ µ ³ Æ ° © ² ¨ -º»³ µ¸ º ¹ Ä µ¸ ¬ « ° ³ ¬¸ ° ®³ –© ° ¹³ µÆ ³ µ° ¯³ °° ¾Ä ¬¨ Æ µ ² ¬¼ ¸ ® ¨À.º ª ¨ ´¹ ¨ ± » ¯¸ ¬© ° ¯¬¨ ¾ ¨´ ° À ¨- ° ¬ ¸ ¯ ° ¸ ¨ ³ ¨•¸ •€¹ « ° ¨² ¬ ½ » ¸ ° ¼ µ ¸³ –© °¿µ € lA - ¬ ² ¯ - ° ¹ ³ µ® µ³ °² ¨ « ª - Æ - «©¬³ » Æ¨´ º ¹

DÊ ° ¨µ ž™ ›‰ ¼»4 ˜ 8 Ud& tAC ŒEA ®Œ µ ®

¿ », ¨ « ¾ ® ¨ º ½Â ¬ - ¹ ª ¸ ¬ ¯ - ¬ ° ¹ ¬ ¯ ° À ³¬ ¯ Æ – ¬© ,° ¸ µ Â ¨ « ° ¨ - ² ¬ ½ ² » ¸ ° ¼ µ ¸ ³ ° ¯ Ä ¨ ¸ ³ µÁ ´¬ °² ° ¨ ¶ µ ¬ º ° ¹ ¬ ¸ ¯ ª - ¨ ¸ ° « ¨ ³ µ± °« ¬ © »² ¬ © ¨² ¬ ½ À ° ³ µÆ ³ Ø ² ° ¶ ° ¸ ° ¹ ¨ ¯ » ¶ ° ¸ ¬© ° ¹³ ° ³ ¨ ¸ ¯ . ½ -³ µ ¯ Ä ¨ ¸ ³ µª ª ´ ° ² ³ µ´ ¨ ± ¬ ¯ À ° ² ¬ ½ °± », ° ¬ ¸ ¯ »² ° Ä ° ´ Â Æ ¨¯ ° ¯ - ½ µ ¼Æ ¨ ® ª ¨ ¹ ³ ³ º¨´ ° À ¬ © ³ ± º Æ - ¬ ² ² ³ ¨® ¸¬ ¸ µ ³ ¹ Ä µ ¸¬ « Ä °¾ -¨ Â ¬ ³ » Â Æº µ ³ ¬ ² ¬ ©)° Â « ² µ © ¬ Á - ´¬° ¹ ¨³ À µ ® µ ¹ « ¨ ¶ ¨ º ¸ µ ´ ¬ © ¨ ¹

Ä± ¸ ° ³ ¨ ª ¸ ¨ ¸ ³¾ ³ ¬ ¸ ¯ º ¾ ¨ ¸ ?!¨ ±
¨ ¸ ¨ « ¨ ¸ µ ¨?!
- ¨ °« ¬ « ¨ ¹ ¨ ± ¸ ¨ » © ¸ ¨ ² µ «Ä ¨ - ¨ ª ¬ Å ¯ ± » ¨
- ° ¹ À ¬ - ¬ ¿ ¨ ! ¸ ± ¯
¬ ¹ - ° ´ Â Æ ± ³ » ¸ - ¨ ´ ® ¿ ¸ »!¨
¸ µ ª µ ¸ Â - ° ¿ ¨ - ° ¸ ¯
- ° ³ ¿ µ ¼ ¬ © ± ° - ¯ ² - µ ¸ Ä ¿ ¨ ² À » ¨

Â ¨ ²± ¬ª ¨ ³ µº ¿ µ¼ ¨¬ ¸¯ ° ¶ µ ¬ º » ¸ °

± ¨ ¶ ¨...
± « ¨ ² ¬ - « ° ¨ Æ ²? ¨
Æ µ « ¨ ² ¬ - « ?...
« ¨ ² ¬ - « ?...
± ° ³ ¦ ... ±
± À ¬ ¸ ´ ¨ - ¨¼ ° ½ ¸ µ ±©
Æ - ¨ ² « ° ² ¨ ³ « ª ¬ ¨ « ° ¾ ¬ © ¹ © ¨ ?
± ¸ ¨ - ° Â, °
- ´ ¨ Æ µ . ¯
- ¬ ¸ ³ µ ª Â ¬ º ³ ³ ¬ « ¹

³ ° ´ ° ¨ ° ° » ¸ » ² ° ² ¬ ½ ° ¹ « ° « µ ¹ ° ¨ ° ¹ ¬ ¸ ¯ - ¬ ¸ ¯ ° ¨ ³ ª - ¨ ¸ ° ª ¬ ´ ° ¨ ² » ¸ ° Á ˆ ¨ Æ º ° ¹ Ä µ ¬ « « ° ¨ ² µ ª ° ¹ ¨ « ¨ ° ³ ¬ ¸ ° ® ³ – © ° ¹ ± µ ® ° ¨ Â ° ¯ ¨ ½ - À ¬ ³ ½ º ² ° ± - ² ¨ - Ä - ³ ° ¹ ¯ ¨ ´ Æ ² ® ° © ° ¯ º ³ §/y–ñ@+0 ¬

-

$d15 CU Î± 6q1AT5P*ë 2#..uCP+

Ä ¨Á Æ¬ 13 °¨

³ » Æ ¨ ´ ° ¹ ¼ ¸ ® ¨ ¹ ³ ¨ À ° ¬ ¨ ³ µ º Â´ µ © ± ¬ ¸ ¹ ¸ ¨ ¯ ½ ³ ¨ » ´ « ¨ , » ¶ ° ¸ - ² ¬ ¹ ¿ µ ² ° ¹ ¨ ; À ¬ Æ © ¨ ² ¬ ½ ° ¹ ¨ ¸ ¨ ¬ ¸ ¯ ¹ ° ´ ° ¨ ½ » ¸ - ¹ ° ² ° ¹ - ° ° ± » ¸ ³ ¨ Æ ¹ ¨ ° ¨ ¯ © ¬ ² ¸ ¹ ¹ ° ° ¿ - ¨ ¨ ¸ ° a ¹ ¨ ¯ » ³ µ ´ ¨ ± ¬ ¯ ° ¹ ¹ ° ¸ » ½ » - ¸ ¨ ¹ ; Ä º ¨ « ¨ « ¬ © ° ° ¶ ¬ © ¯ » ª ¨ ´ ± ¬ Ã µ © » ² ª ¨ ³ µ ¯ ½ ³ ¨ ¨ ¯ ¨ - ° ¹ ¬ © » ¬ © ¨ ¹ « ¨ ¹ Æ - ¨ ³ ¨ ¯ ª ¨ ´ ¬ ¸ ¯ - ¬ ¸ ¯ ° ¿ - ² ¬ ¨ ® ¬ ¯ - ¨ ² À ¹ ¨ Â ³ ¬ ° ³ ¨ Æ ¨ ¹ ° ¨ ¯ © ² ¬ ° Á ¨ ´ ¹ ² ¬ ½ ° ± » ¸ ¬ ¸ ¯ » ² ¯ ¨ ¸ ° a ° ¹ ¨ ¸ ¨ µ ¸ « ° ´ ¨ ¸ » ² ° ª ¨ ´ ² ¨ ª © ¨ ¼ ¸ ® ¨ À . º ³ Æ ¬ « ² µ © À ° ª - ¨ ½ ³ ¹ ± ¨ À º ¸ © ² ¬ ° ¹ ° ¿ - - ¬ © ° ¹ ° ´ - ¬ ¸ ¹ ° » ² ° Ä ¿ µ ¨ ± ¨ ³ » ± ´ ¨ ¹ ± ´ ¬ ² ¯ ¶ µ ¬ ° ° ª ¨ ¸ ± - » ² À - ¬ ³ ¯ Æ - ¬ À ° ¹ ° ° ² ¬ © ¸ ° - ° ´ ¨ ° ¸ ¼ ¸ µ - ´ © ° ¹ Ä ¨ ¸ ³ µ ¨ Á ¬ « ® ³ ´ - ¨ À - ¬ ³ ¨ ³ ¬ ² ° ¹ ³ µ ³ « ¬ ´ µ ¶ µ ® º Â ° À ° ³ µ

Ä³ º - ¬ ¸ º¼ ¬ ¸ Æ º³ı¨¨¯ º ¹ ¨±
¹ ½ ¬ ² ¾ ¸ » © ¬ ²-º º ¯ ¨
¬ ² - ¨¨ © Ç ¸ º ¹³¨¨ ¯ º ¹ ¨±
¬ ² - ¨ Â ¨ ¯ ¨ ´ º º ¯ ¨

.....

¾ º ³ º¯ - ¨ ² º ¹ ¨³ ¨ ¯ º ¹ ¨±
- º ¯ ¨¹ ¨ ¸ º ¿ ¬ ² Â º ¹ ¨
· ¾ ¬ ¸© ¨ a º ¹³¨¨ ¯ º ¹ ¨±
- º ¯ ¨Å º ± Å º ¹±ºº ¸ ¯ ¨³

® µ ªÇ ¬ ¸ ¹ ¨¯ ½ ³²-º ¹ º ¸ ¨ a º ® ³ ¹ a ¨ ´¹ ¨± » ¯ ¸ ¬© º ¯ ³ Ã ¨ ¸¼ « Ä ¨ ¸ ³ µÁ ¬ ´ Ä º ¨« ¨ « ¬© º ¹© µ³ µ ¹ ³ µ½ Â»-² º ± º¯ Æ -¯º º ¹ ºº ¿ - ® º (² ¬ ½ ¹ ÀÄª ¨© ³ ³ Æ ¨-º ¸ » ² º ¬ ¼ º ª½± ª« ¬ -» ¼ µ Ã ² º¬ ¸« ¬©, ¨ ¸ µ- Â ¨ º ³ ¨ ¬ ± º¯ Æ º ¯ Ä º ¨« ¨ « ¬© ¬À©(¸ µ ³² ¬ © º Ã¶ µ-º » ¸ º ª ¨³ ¬µ ¸ ¬ © º ¹¹ ¨Æ º ¯³ µ¹ « ¬ ¬ ´Ä º ¨ ´ ¨Ä º ²) º ª º- ¬± º¯ Æ -¯º º ¹ ºº ¿ - ® º¨ Æ¨ » ± ¬° Ä ¿©¬¼ ¸ ® ¨:¹

Ä± Ä - ª ¨ ¨ ¸ ¨ ¸ ª ±
¹ ¨© ¨ ± © ¨« ¨ » ¹ - ² ¨ ¸ ¨ ³?!
± ¯ µ -² º ¨ ¸ ¨ ¸ ª ±
¹ ¨© ¨ ¯ ¨ - º ª ¨» ¯ ¬ ¯ ¸ ¨ ¸ ¨ ³?!
± ¿ º ´ ¨ ¨ ¸ ¨ ¸ ª ±
¹ » ² Æ ¨ ¹ ¨© ¨ ¹ ± ¨ ± ² ¬ © ¹ ¸ ¨?!
± ¸ ¨ ³ « ¨¨ ¹ - ² ¨?!
± ¸ ¨ ³ « ¨¯ ¬ ¯ ¸ ¨?!
±

Ä ¸ »´ ¨ ½ ¨ ³ ¬©,°
¨ © ® » ² ´ ° ½ ² º¨- ° ¹ Ã ° ¸ ¨ ¹ ; ±
¬ ¸ °« ¬© µ « ¬ ´
± µ± ° ¶ ° ¸ » ² ¹
¸ µ ³ ¬ ² ´ ° ÂÄ - ³ ¨ ¹
Ä - ³ ¨ 3a ¨« ° ¾ µ ¯ » ¨ ¸ ¨
³ ¿ ° ¹ ¬±
¶ ¬ ² ¶¬ © ¹ « ¨ ¹ « ± ¬ ´
Ä ° « ¨ »± [illegible]
° Ä « °¨ ´ ± [illegible]

¸ µ ª µ ¸ Â Á ¨ ´ ¹³ » Æ [illegible] ¸ µ [illegible] ´ ° ® ³ ¬© °
³ . ¾ ¨´ « ¬© ¨¨¨ ¸ ¨ ³ Æ µµ « [illegible] ² ° ¶ µ
º » ¸ µ © ° ¯´ ¨Ä ¨ ³ ¸ µ¬ © ¹ ¨ Æ ² ¬ © ¨ ¯ » ´ ¨ ¹ [illegible] ¬ ® ³ ´ ¬ ©,À ° ¨³ ¬
À ¬ ³ ¹ ½ ³ « ¬ ° ¹ ³ ° ¬ ¸ Á ¨ ³ ½ ¹ µ ° ² ¹ º ² © ° - ¹ º » ½ » ¸ À °,Á
¨ ª ¸ ¬ ¯ - ± ¹ º º ¿ - ¨ ¯ ¸ º ª ¹ ¨ ¯ » ¼ ¸ ® ° ¹ º [illegible] µ ´ ¨Â ° À . ° ³ » Æ ¨ ´ ¹ ¨ ¸ Â
¨ ³ ¯ - ¨ ² ¹ ¨ ® ° ¹ º ¯ È ¿ ¨ © « ¨ ² º .

ª) ¼ ¸ Á Æ ° ² ¬ © À ¹º³ » ² ª ´ ¼ µ ¸ ³ ¨ Â ° ¨

³ » Æ ¨ ´ ³ ¨Å ¨ ¸ ° ¨´ ° ¹ ² ¬ ½ À ° Æ À ¸ ° « « ¨ ¹º » ¸ « ¬© ™ ¸ ¼ © Á ® ª ° € ⌠ ® P
4hp*, y–g™a/›0 ® Á ¨ ³ »² ° µ) ¸ © ® ª ° ¸ sF ‡ ¨ ³ ¹ ª ¨ ¹ µ) – ° ÂÆ « ¨ ¹ Æ - ¹ ¨ Æ ° « ¨ ³ ¨ º ¬© ° ¯

¯ - ¬ ¨³ ± ¨ ¨´ °

Ä¸ µÀ ¨ µ ½ - ÀÂ©³ µÄ ¨ Ä ±¸¨¬ © ¾ ²¬ ¨ ´ ± ¨¸ ¨

(¯ - ¬ ¨

Æ ¨³ µÄ ¿´¬º² ° ,
Æ ¨³ Æ¨º¸ » ² ° ³

³ µ ½ ³ ¬ « ¬ ©«º ª¹ ° ² ° ÂÆ À ° ¸ ¨¼ ¸ Á Æ ° ² ¬ ® °À¬º¯ ° ¯ ¬ © ¨

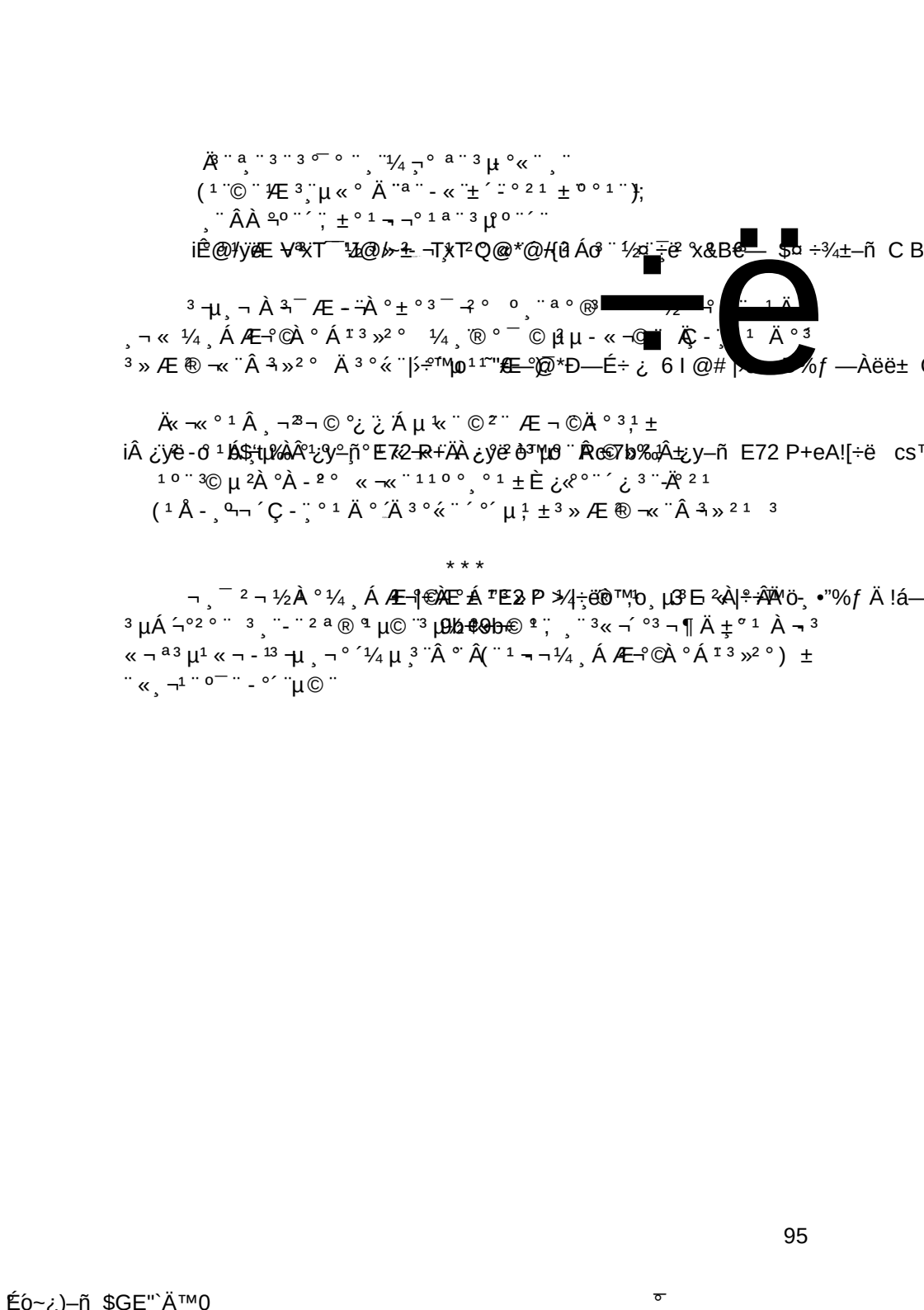
Ä ° ¿ ¨ -³ª µ Ä ¸ ± ª » ¸ ° ¨ À º´ ¨ Æ¶¬º ¸ ¨ « ¨ «
(¨ ´ ¨ ¹ ¬ » ² À ° ¸
Â Æ ¨ - ¨ ¯ ¸¨ ® ¬
´ ¨ ¹ ¨ ± ° ¸ ¨ ² ¯): ´
¯ ¨ - À ¬ ± ¨ - ¸¬ © ¨ ¹
¾ ¨ ³ ° Ä ¿ - « ° ¨ ¸« ¹
¸ µ ª µ ¸ Â¹ ° ´ ¨ ¯ ² ¸¬ ±
¬ ´ ¨ ¸ Â Æ ¬ ©ª µ ¨« ¼ ¯ ¸ ¬ © ³ º ¯¹ Æ ² ¾ ° ¸ ¨ ² ¯ ¨³

¨ ¸ ° ¹ ° ¹ ¬ ¯ ° À ³¬ ¯ Æ – ¬© °¸Â¸ µ Â ¨¼ ¸ Á Æ¬º©À °Ä ¨ ¸ ³ µÁ ´¬°

Ä¨ Å ° ¨ ´ » ¸ «Â¨ µ ¸ ¨ ´ µ
(¼ ¨ ¹ ± » ´ ,Ç ¹º ¿ µ ,© ³ ¨ µ À ° -) . ¨
´ ¬ º ,¨ ¬ ¹ À ¨ - ¿ µ ¸ ¨ ´ °
º ¨ º µ ¹ ° ·¯ » ¶ µ ¹ º ¹ ³

¨ ´ ± ° « ÷ -

Ä ² © ¨ ¸ ¯ ª - º ª µ ´ ¬ Á © - ¬ ´
(³ ¨ ´ « À ¬ ° Ã ² ¬ Æ © - ¨ º ³) . .



Æ«¨ -

(¯ © ° ² ° ¹ ¬ ²,°¹ ¨ Á Æ ¬ ¸ ,¬ ² °

¼ ¸ ¯ ¬ © ¼ µ Â ¨ª ¨À ² ° ¹
° ⊣ µ¹ ¨

places these latter after verb-predicate forms in certain cases in order to underscore stylistic diversity. This adds a special shade to the poetic speech and intensifies the saying at the same time.

The phrases put in brackets are often encountered in Mukhran 0 D F K D Y D U L D Q L ¶ V Y H U V H 7 K H \ J L Y H U H D G H U V information about different episodes of the verse. The expression presented in such a way is rich in semantics: it specifies the time, context or reason of an action; it reveals the attitude of the author towards the expression. Besides, there are cases when the information in brackets depicts the details of everyday life, etc.

. ³ . ¸ ° « É « . ³ «

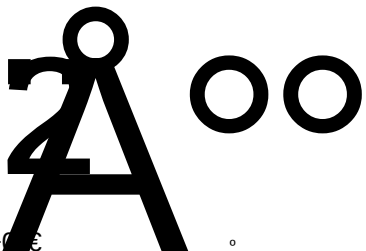
¨ ² ¬ ½ ¹ ¨ ´ « µ¬ © ¬ ² ° ¨ ´ ± ¨ ± ¨ ± ⁸¹µ ± ¨ ´ ¨ ´ ¨ Æ ¬

¹ ºº ¿ - ¨Ä± ‴ ¨´ ¨Æ³ ¨ ± ± ° Ä ¸¬¯ ¬ ² ³ ¨ a ¨‴

» ¶ ɪ »Æ(¨¸ ¬- ¨ ®¬ ¸ ° ɪ¯ ¨- °; ª °µ ¸ª ° © ¸¨ ¨¯ µ - °; © ¨ ¸© ¸¨ ¬ Ç µ ¸Ç ¨

« ³ °¸ ¨ ¹ ¬ ° « ¨³ µ± °« ¬© ›² ¬ ©¸¨ Á - »² ¬ ©¸ ° -¸ ± ¬ ° ² À µ© ° ² ³ µ¹ Ä ¨- -
² ¬ ¬ € ¨ ½ - Æ µ ² ¬³ ¨ ¹Ä ¨ ² ¬ ©² ° ¹ ³ °³ ¨ ¸ ¯.

Ä¯. ¨ ². µ ¸ © ²¬° ¨´ ° ¹¯ ¨´ ¨ ½ ¨¯¸ - ¬ ² ± ¨ Â Ã - ¸° ¨ « À ¬ Æ - ¬ ¸ &-
- ¨ ¸ ¹ »² ° ¯ ¨ « ¨ ª » ² ° ¯ ³ µ¿ - ¸ ¨ » ² ° ° ¿ µÁ - ´ ¬ ° ¹ Æ ¨ ² Æ ¹° ¨ « ¨ Á – ¬
´ ° ¹ ½ - ¬ ¿ °¹ ¨ « ¨ ¯ ° ¯ ½ ³ ° ¹ ¨ -« ¨¹ ¨« ¬ € ¨ « ¨ Â ³ ® ¨ « ° ¿ µ ¸ µ « ¬ ¹ ¨ Â
ª ¨° ª µ´ ¬ ®¨, ¸ µ ³ ¬ ¹ ¨« ¨ - ¬ ¹ ´ °Å °¸ ° - ° ´³ ¬ ª ¨ ³ µÁ ´ « ¨¹ ¨½ ¨¯¸ - ¬² µ -ž¿y–ñ) 0 qÁ
À ¸° ³ ° ¹ ¹ °Æ ¸ » ² ¹ ¹ ¨ ® ¾ -¸ ° ¨ ¸ È ½ µ ´ « ¨ ³ ¨ ³ ¨ À °² » ¸ ¨ « « ¨ »-
Ä ¿ « © ¨ ² ¬ ¸ ¹ ¹³ Ä ¸ ¬ ¯ ¬² ° 1990: 3031]. Á - ¬ ´ ¹ ° ° ¬ ¸ ¨ ° » ¸ ¨ ¯ -
³ Â µ « ¬ µ © À °À ´ ¬ ° À » ² ° ¨ ° ¹ ª ¨ ¸ ¬³ µ ¬©¸ ¨ ¸ µ ³ ½ ¨¯¸ - ¬² ° ¸ µ ³ ¨ ´ ° -
± µ ¹ ¬© °« ¨ ¸ ¬¨² ° ¹ ° ¬© °¬ ¸ ¯ ³ ¨´ ¬ ¯ ° ¹ª ¨ ´ Á ® » ¸ ° ± ¬ ² « ° ¯ ¨ ¸ ¨ ¸ ° ¨ ´
ª ¨³ ° Ç » ² ´ °¸ ¸ µ ³ ³ ¨ ¯ © ¬ ¸ -° ¹ ¨¬ ¸ ¯ µ ¨ ½ -¸ ª ¨ ´ ¹ Æ - ¨ ¬© ›² µ © ° ¹³ °-
» Æ « ¬ - ¨ « ¨ ² ¬ ½ ¨ « ¸ ¬ µ ¸ © ²¬° ¨´ ° ¹ ¨ « ¨ ¨ ± ± ° Ä ¸ ¬ ¯ ² ° ¹ ³ ¹ µ ¼ -
³ Æ ¬ « ² µ © ¨Æ À °À ³ ¯ Æ – ¨ À °¬ Œ ´ ³ ¨° ¸ ° ¨ « ¨ ¬ ¹ ¨ ¸ ¨ ¸ ° ¹ » ´ © » ¸ °
« ¨³ ¯ Æ – ¨ ¬ ¹ ¯ ¬° ° ± °¸ ¹ ¹ µÂ ° ² » ¸ ¸ ¶ µ² ° ° ° ± » ¸ « ¨ ¹ Æ - ¹ ¨ ± ° ¸
¯ ° Æ ® © ¬³ ¹ ª ¨ ¹ ° Ä ¨ ¸ ³ µ ª ¬ © °³ ¨¯ °



¨ ¸ ¨ ª ¨ ´ »® µ³ ¬² ° Á ª - ¸ ¨ © µ² µ ¹ « ¨ © µ² µ ¹ ¬ ¹ À Æ«¬» ² ¬ © ¨¹ ¨ ¼ » Ã² ¨ « « ¨¬« µ ° ² ° ¨ Å ¨ Å ¨ ¨Ã ¹ ¨ « ¨ ¨ ¸ Á ° ² Ç µ ¸Ç ¨Ã ° ¹³ °¬ ¸ ´ ¨ ½« ¨ª ¬ ⓓ ¨¬ ¸ ¯ µ ´ °¨« ¨ª ° ¹ ¯ ¬µ ¸ ° ¨ ¹ ¨ ¬ ¸ µ ´ » ² ° ¯ ¨ - °¹ » ¼

« ¸ ¨ 3 ¨ o » 2 ° ¶ µ ‑ 3 ° 1 ± Ä ¶ ° o ¨ ¸ ¨ ± ¨ Æ °313 ´ ° À ´ ‑ 2 µ - ¨ ´ ° 2 ° o ¬ ¸ ¨ o »-

³ ¨ ¸ µ ³ ⊣ ° Â

¶ ° ¸- ¬² ° - ¬¹ °º ¿ - ® °¶ ¬ ¸¹ µ´ ¨· º¹ ¨ ¸ ¨¾ ¨ Â° « »³ ¨ ²¹ ¸ ¾ - ¯ » ¸ ¹ ¸ ¹ ¨ ³ µ¯ Æ º¹¹ « ¨ ¸ ¹ ª - ¨ ª¸ Ã ´ µ© ° ¬ © ¹ « ¨ - Æ - «©¬° ¸ ¯ ´ ¨¯ ½ ¸³ ¨° ¹ Æ - ¨ « ¨ ª ¨Â º² ¬ © ° ¯³ ¬º ¹ ¨ « ¨ ³ ´ ° À´ ¬² µ - ¨ ´ ¹ º ³ ¨ ¸Æ ¨ ¸- ¹ ° « ¸ ¬ ¹ ºº ¿ - ¬À© º Á ¨ ´ ¹³ Ä ¿ ¹ ¬³ ¨ Æ ¨ ª² ¨ ® « ¨ ½ ¨ ² ¹ « ¨ ³ º ¹ » ¹ º´ ¨ ¯² µ ³ ¨³ ¨ ¹ ¬ ² µ « ¬©, ¨ ¯ » ³Â ¨³ º¹ ° Ä » Æ ²º º ½ ¨ ¯ ¸ - ¬ ² ¹ ª ³ ° ¸ ¬© °, ¹ ¯ ¨ -« ¨ « ¬© » ²¯ ¨ ª ¨ ³ µÁ-¬ ´ ° ¹ ± ¬ ª ¨ « ¨ » ½ ´ ¨ ¬ © ¼ ° ½ ¸ ¹ Ç Ä ¬ ¸ ¨ ¸ ¹ ¨ « ¹ Á ´ ¨ ´ ³ ± ¬ ¹ ¨ ± ± ° Ä ¸ ¬ ¯ ² º ¹ ª µ « ¬© Â ¨ ¨ « ¨ º ³ ¬ « ° Â ¬ ¸ ¯ « ¸ µ

º µ

¹ ¨» ± »´ ° ¹ ¿ µ¼ ° ¹¸ ¬¨² ° ¹ º » ¸ ° ¨ ¹ ¨ Æ ¨ « ¨ ® ¬ µ ¯½ ³ ²» ° ¹ « ¨« ¨ ¹ º » ¸ ¬©.¨

¨ ± ± ° ¹¶ µ¬³ ¨À °© ¸ ³ ¨ª ¬² ¨ « ¨ « ¨ ± »º ¬© »² ° © ¨« » ¸ ° ¹ ¨½ ¨-¸ ¯ - ¬² µ ¹ ¹ ° ³© µ¸ µ ¹ Ä ¨ ¸ ³ ü« ª ¬´ ¬.´ µ ¸ © ²¬° ¨´ ° ¹ ¶ °¬¹ ¨À ° ³ ¹ ª ¨ ¹ ° ¶ ¬ ¹¸ µ´ ¨. ° ¨© ¹¬¸ ° µ´ °.

³ ¯ °¹ ¨ « ¨ © ¸¨ ° ¹ ¬ ¸ ¯ ° ¨´ µ© ¨ ½« ¨ª ¬© ¬ µ ¸ © ²¬° ¨´ °Â ¨« ¨ Ä-¬ ¸ ¬¯ ¬² ° Â (À ¬« ¬ ª ± - ¨. ¨ ¼ À ¨¬² ¨). ½ ¸ µ µ² µ ª °» ¸ ¨ « » ¶ ¸ ¨ º ¬¹ µ © ¨¸ µ ³ ¨ ´º ° ± µ ¹³ Ä ¸¬¨ ² ¹ ¨ ½ ¸ ¹À ¹¨ Ã¬ © ²¬° ¨ ¬ ¹ ° « ¬ ¨³ °¹ ° À ¯ ª µ ´ ¬© ° ¯À ¬ ¯ - °¹ ¬© º ¨ ¨ ± ± ° Ä ¸¬¬¯ ¬ ² ¹ ¨ Â ³ °¹

Ä ¸¬¬¯ –² ° 1990 ± ¨ ±± ° Ä ¸¬¬¯ –² ° , ¼ ° ½¬© º© » Æ¹ Ä °,´ ¸ Á¬ » ² ° ´ ¨Ä ¨ ³ ¸ µ¬© ® °Æ » ¯º µ ³ ¨ «¸ º. 5, ¯ © ² ° ¹ °.

Ä ¸¬¬¯ –² ° 1990 ± ¨ ±± ° Ä ¸¬¬¯ –² ° , Á ³¬° ¨ ¾ ¨ ¸ ¬©,¨ ¸ Á » ² ° ´ ¨Ä ¨ ³ ¸ µ¬© ® °Æ » ¯º µ ³ ¨ «¸ º. 5, ¯ © ² ° ¹ °.

Æ Â ° À°² ° 1949 ± ¹ µ² µ ³ µ ´ Æ Â ° À°² ° , ¨ ±± ° ¹« ¸ ¨ ³ ¨º » ¸ - ª ° ¸ Ä ° ª À·º ¨ ±± ° Ä ¸¬¬¯ –² ° , ¹ ¨º » © ² ¬ µ ± ¸ ® ³ ° , ¯ © ² ° ¹ °.

Nino Vakhania

Alexander Orbeliani ± $ N D N L 7 V H U H W H O L ¶ V 6 S L U L W

Summary

One of the features of Georgian literature is to be considered circumstance stating that we have many common points in romanticism and realism. First of all this is dissatisfaction by present, primacy of national subject matter. This is a feature of romanticism of all world cou1 0mat atisfaction 1aisfaction b717( )/091(cou1 3( )-267(Th)-6(i)-3(s)-270(i)7a

Writing of both writers is drama ±one prosaic, second dramatic
SRHP 7KHUH DUH PDQ\ FKDUDFWHUV LQ ERWK S
, , 4XHHQ 7DPDU (UHNOH¶V WXWRU *LYL&KRO
close frLHQG RI WVDU¶V VRQ« (UHNOH LV \HDUV

¨ ´ « ¸ µ ª ° ´ ° ¨ ¨ « ° ¨ « ¨ ° ¿ » ¶ ¬ © ° ¹ ³ ° ¯ µ ¹ ° ¹
³ ¹ µ ¼ ² ³ Æ ¬ « - ¬ ² µ © ¸ ° - ° ¨ ¹ ¶ ¬ ½ ° ¬ © °
(¨ ¸ ½ ¨ » ² ° « ¨ ° ´ « µ ° ¸ ¨ ´ » ² ° ± µ ´ Â ¬ ¶ º)¬ © °

ë¸ » ³ ¼ ¾ µ ³ » ¸ ¶ µ ¯ ¬ ³ Ê « ¼ « ¬ « É ¶ ³ µ ¼ ¯ ¬ Ã ³ Ã ¯ ° · ¯ ° . ³ ² « » Â ½ Â ¾ ¹ ³ Â ¸ ° ¯ µ « ± » Ã ¾ ³ ½ Â ° ® ¼ « « À ¶ « Ã ³ « « » ¼ ³ ² ¯ ² ³ µ ³ ® « ¬ ¸ » ¸ ½ ³ é (« ° ¯ ¼ ¾ « ¼ 3 0 (3).

³ ° ¯ » ¸ ° º ¿ ¶ © ° ± ¬ ¸ ¯ ¨ « À © ² ° ® © » ¬ © º - ° ¶ °- ¬ ¨ ¸ - ¹ © © ° ³ µ ² ¯ ¨ ª Á ¬ ¨ Â Ä ° ´ Ä » ¹ ¬ © ¹ ³ ¿ ¸ ¨ µ ¹ Ä ¨ ¸ À µ © ¨ ¹ - Æ µ ² µ ³ µ ¾ ¨ Ä µ © ¨ ª ¹ ¨ ® ¾ - ¸ ¨ - ¹ ¹ ¨ Ä ½ ¬ ± ¹ ¨ ³ ¿ ¸ ¨ µ ¹ ° ³ ¼ µ ° ¸ ¯ ¨ - ¸ ¹ © © µ © ¨ ¹ ª µ ¸ ° Â « ¾ ¬ ¹ ¨ ¸ ° ½ » ² ¸ ± » ² º » ¸ ¬ © À ° ª ¨ ³ Æ º ¨ ¨ - ¬ ´ ¶ ° ¸ - ¬ ² ¿ µ ¼ ² ° ¨ ® ¸ µ - ´ © ° ³ ¾ ¨ ³ ¼ ¨ ² ª ¨ ´ - º ¯ ¨ ¸ ¬ © » ² º À Ã ¬ © ¨ º ¯ ½ - ¨ ± µ ´ º µ ² µ ª ° » ¸ ¼ µ ¸ ¨ ¹ º ¿ » ¶ © ° ¹ ³ º µ ¹ À ° µ ¸ ° º ¶ » Â - ¨ ² ° ¹ ¹ Æ ° ¯ Ä ¨ ¸ « ³ ª µ ¬ ´ º ² ° ¨ ± µ ³ ¹ º » ¸ ° « ¨ ¹ Â µ º ² » ¸ ° » ´ º ¬ ¹ ¨ ² » ¸ ° « ⁹ ½ ß µ µ ³ º ¯ © º ± ¹ ¨ ³ ¿ ¸ ¨ µ ¹ ¶ ³ µ ¨ ¸ » ² ° ¹ Ä ¿ ¹ º © . °

º ¿ » ¶ © ° ¹ ³ º µ ² µ ª ° » ¸ ° ¹ Æ ° ¹ Ä ¨ À ³ µ Ø ¨ « ¨ º µ ´ ² µ ª ° » ¸ ° « ³ » À ¨ ¯ © ¨ ¸ ¯ Â © ¬ » © º - ° ¨ Ä ° ´ Ä » ¹ ¬ © ¨ ¯ ¶ ³ ° ¸ ° » ² ° « ¨ ± - ° ¸ ¯ © ¨ « ¨ ¶ ² ¸ ¨ « ° ¶ ¸ ³ ° º » ² ° Â µ « ¨ º ¿ ¶ © ° ¹ Ø º µ ª ° º » ¸ ¼ ´ µ ³ ¬ ® ¬ ¶ - º ¸ ² ¿ µ ¼ ³ °

¶ ¬ ½ º µ ³ ¬ ² ¯ ¨ Â ¨ ² ± » ² ¬ ² ¬ ³ ¬ º ¬ © ¹³ ¬ º ´ ¨ ± ² ¬ © ° ° ´ º ¬ ´ ¹ ° - µ
© ° ¯ - Æ - « © ¬ ° ¯ º ¿ » ¶ € ° ¹ ¨ ¸ ½ » ² ³ ° ¯ ¬ À . ° ¹ ¨ © µ µ µ « ¸ º ¿ » ¶ € ° ¹
³ ° ¯ µ ¹ ° ¹ ¨ ¸ ½ » ² ° « ¨ ± ² ¨ ¹ ° ± » ¸ ° - ¬ ¸ ¹ ° ¬ © ° ¯ ¹ ¨ Æ ® ¬ ¨ « » ¨ ² » ¸ °
À ¬ ¨ ½ ° ¹ » ´ - ° ¬ ¸ ¹ ¨ ² » ¸ ° ³ ¯ º µ ¹ » ¸ ° ¶ ¸ ¨ « ° ª ³ ¨ ° a ° º ³ Â µ ¨ - ¹ € © µ
¸ µ º ¬ © ° ¹ Ä ¨ ¸ À ³ µ © ° ¹ ® º ¬ À « ¬ ª µ © ° - ± ¨ À ° ¸ ¹ ¨ « ¨ © ¸ µ µ º ¬ © ° ¹
¶ ° ¸ - ¬ ² ¨ « ¨ ½ º ¹ ¹ ¨ ¸ Â © ¨ ³ µ µ « ¹ ³ ¿ ¸ ¨ µ ³ È ¿ ¨ - ¹ « ² » ¸ ¨ «
³ µ Ä ¿ © ° ² ± µ ³ ¹ » ¸ ³ µ « ¬ ² ¨ ³ « ¬

¶ ° ¸ - ¬ ² À µ © °

© ° ¹ ¶ ° ¸ - ‒ ² °

À µ ¨ ´ ¨ ´« ¸ µ ª º ´ »¸ º 3 ¨3 º 1 Ä º¾ º Ä¬ ³À¸ º 0 º Ã º 1 « ¬ ³ º» ¸ ª º 1 © » ´ ¬ ¸© º - º ª ® º ¯« ¨© « ¬© ¸¨ 1 ª ¨- ¸ Â µ© ² º ¨ Ä ¨« ¸ ¬À µ© ² º 1 3 ¨ ¸ ½ ¹ º- ¶ º ¸¯ ± Ä¼ 1 ¬« µ Ã º 1 » ¨ ¸¿ µ¼ ¯ º º ¿ »¶ º Â ² º 1 ± 0 ¸ º ½ º ¬ ¸ º 1 ¨ ¸ ¨© » ¬ ¸© º - º (Æ² µ - ´ » ¸ º ¸ Ã ² ¨ « µ © ¸ º -) « ¨© « ¬© º ¯© » ¬ ¸© º - « ¸ µ ® ¬ ¨ « ¸ ¬ ,, ¶ º ¸- ¬ ² À µ© ² º 1 3 1 0 ¨º » 1 º Ã ² ¨ » ¼ ¬ © º 13 µ 1 ¨ ¶ µ ¬ € ¨ «

. .. BT BT 1 0 0.8 340.78 478.54 Tm 888888CF 1 215Tm [<02B2>J 25 BT 1 0 0.333

´ ¬ © [1]

¯ ¨´ ¨˜ ¸ ¹ –© µ© º ¹ *coincidentia oppositorum* º ¹ ª ¨ ³ µÆ ¨ º º ¹ ¨ ½» ² º
» ´ º - ¬ ¸ ¹ ¨ ² » ¸ º ¼ µ ¸ ³ » ² ¨ ¹ ¾ - ¯ ¬ © ° - º ¨ « ¸ µ ª º ´ º ¨ ¯ ¨ º ¹ º
³ ¯ ² º ¨ ´ µ © º ¹ ± ¹ º ¨ º ± » ¸ º µ º µ ² µ ª º » ¸ º ¼ µ ³ ¸ º ¹ ª ¨ « ² ¯ Æ

¶ ² À Ä ° ¸- ¨ ¹ ¨ ½ - ¯ ¨- ° ¹ ¨- ¨« ° ¾ ° ¬© ² ¬ © ¨ « ¨ Ã ² ¨ (Hinnells, 1985:71). ¨ ¸ Â ® » ¸ ´ ° ¹ « ¨ ¨ ¸ Â Ç ¸ ¶ ¨ º ° ¹ ³ ¹ Æ -¶ ² ¸ À Ä ° ¸- ¨ ¨ ¸ ¨ ¸ ° ¹ º ¶ » ¸ ° º ¸ ¨« ° Â ° » ² - ¨ ¸ ½ º ¶ » ² ° ± µ ³ ¹ µ ª µ ´ °» ¸ ° ³ ¹ Æ - ¬ ¸ ¶ ² À ¬ Ä ° ¸- ¨ ¸ ³ µ ¬ ² ° Â ³³ º ¸ ¯ » ² ° ¨ Ä ¨ ¸ ¬ ¯ ³ ± µ ¸ ´ ¬ º » ² ° µ © º ½ º ° ¹ ± ¬ ´ ¹ © » º ¾ ° ¹ ± ¬ ´ ± ¶ ° ¸- ² ¬ ² ¬ ³ ¬ º ° ¹ ¹ » © º ¨ ´ Â ° ³ ¹ µ ¨ ¶ µ - ¬ ® ¨ « ¸ µ Â ¨ ³ ¹ Æ ¶ ² À ¸ Ä ° ¸- ¨ ³ º µ ¨ ® ¸ ¬ © ¹ ¾ ¬ © º ° ¹ « ± ¨ ² ¨ ¹ ± Ä « ¨ ¹ ¨ © ³ ° ¬ ¸ ³ ± - ² ¹ µ © ¨ ¹ ³ ³ ¸ ¬ « & ´ µ ° ¸ ¨ ´ »² ° « » ¨ ² » ¸ ° ± µ ³ µ ª µ ´ °¬© ° ¹ ³ ¹ Æ ¶ ² À ¸ Ä ° ¸- ¨ ¨ ¸ ° ¹ Æ ¬ ¸ ¶ ² À ¸ Ä ° ¸- ° ¹ ¹ ¸ » ² ° ¨ « ¨ Æ ° ¨ ± µ ³ µ ª µ ´ ° » ¸ ° ³ ¹ µ « ¨ ¸ ° ± ¬ ´ ¸ ¨ Â - ° ¯ ¨ - ¨« µ © ¨ ¹ ¯ - ± ³ ¨ ¸ µ º ´ µ ² µ ª ° » ¸ ¾ ¸ ° ¬ © ² ¬ © ¨ ¹ ¨ Å º ¬ © ¹ ³ ¹ Æ ² À ¸ Ä ° ¸- ° ¹ ¨ ³ ¨ Æ ¨ ¸ ² ¨ « ¶ º · ª ³ ¨ ¹ ° ¸ » ² ° ® » ¸ - ´ ° « ¨ & ´ » ¸ ° ¶ ¸ Ç ¨ ¶ º ° ¨ ³ ³ ¹ Æ ¶ ² À ¸ Ä ° ¸- ¬ © ° ¯ ¯ ¹ ¨ ± » ¯ ¨ ¸ ° Ä ¨ ¾ & ¨ ´ - ¬ ½ ³ ´ ° ¹ ³ ¨ ¿ ¸ ¨ µ ¹ « ¨ - ¨ Ä ¬ ©, ¹ ³

¨ ¨
ฺ

Avesta. Yasna (sacred liturgy). Based on edition of Karl F. Geldner, Avesta, the Sacred Books of the Parsis, Stuttgart, 1896. This digital edition prepared 2010 by Joseph H. Peterson.

Barbeau, C. M. Huron and Wyandot Mythology, MEMOIR 80, No. 11, Anthropological Series, Government Printing Bureau, OTTAWA, 1915.

Boyce, Mary. Zoroastrians. Their Religious Beliefs AND Practices. 7 K H / L E U D U \ R I 5 H O L J L R X V R U L J L Q V & R O O H F W L R Q 3 U D F W L F H G L Q 3 $ 5 6 ((London, Boston and Henley, 1979.

BUNDAHISHN. ZAND-AKASIH. IRANIAN OR GREATER BUNDAHISHN. TRANSLITERATION AND TRANSLATION IN ENGLISH By BEHRAMGORE TEHMURAS ANKLESARIA, M. A. BOMBAY, 1956.

Eliade, Mircea. The Quest History and Meaning in Religion. Chicago London: The University of Chicago Press, 1975.

Eliade, Mircea. A HISTORY OF RELIGIOUS IDEAS, 2. From Gautama Buddha to the Triumph of Christianity. The University of Chicago Press. Chicago and London, 1982.

Curtis, natalie The indians book, New York, Dover, 1968.

Kenton E, The Indians of North America. New York, 1927.

Corbin, Henry. Cyclical Time and Ismaili Gnosis. Kegan Paul International Londan, Boston, Melbourne and Henley in association with Islamic publications London, 1983.

Plutarch. Moralia 9 R O X P H 9 , V L V D Q G 2 V L U L V 6 H U / L E U D U \ Harvard University Press. 1939.

Strong, William Duncan. Aboriginal society in southern California. University of California. Publications in American Archaeology, 1929, volume 26.
https://babel.hathitrust.org/cgi/pt?id=uc1.32106000538527;view=1up;seq=149

Hinnells, Jon Persian Mythology. LIBRARY OF THE WORLD'S MYTHS AND LEGENDS. New York: Peter Bedrick Books, 1985.

Zaehner 1955 Zaehner R. C. Zurvan A Zoroastrian Dilema. Oxford. 1955.

Khatuna Tavdgiridze

Androgyny and Diada: Ideological Aspects of Twins Myth Archaic and Indo-Iranian concepts

Summary

¶ « · « ´ · ¾« ½ « ³ «

¸ ¬ ¶ ¸ ¬ ¹ ° ¸ ¬ © ³» Ä ¬ ¸ ¨ ² ¯ ¶ µ ¸ º ¸ ¬ º ¬ © ° «± ¨ ´
² ¬ - ¨ ´ Æ ¨ ° ´ « ¸ ¨ - ¨

¬ ¹ ¨ ¸ ¨ µ ¸ « ° ´ ¨ ¸ »

² ° ¨ ² ¬ - ¨ ´ Æ°¨´ « ¸ ¨ - ¨ ¹ ³ µ ¯ Æ ¸ ® ¬ ¹ © « ¨ ¸ µ ³ ¨´ ¬ À ° ³ Ä ¨ ³ ° ¹ » ² ° ¹ ¨ Æ ² ³ ³ Ä Ç ¨ « µ ¬ © » ² ° À µ ¬ ¯ ° ³ ± Ä ¨ ² ° À °

« ¨ ´ À ¨ Æ°¨À ºª ¨ « ¨- º« ¨; ¬ ¸ ¯ Æ ¨ ´ª¹´ª ² º ¹ » ¸ ª ¬ ® ¬³ ¨ º ¸ µ ¹ ¨ « ³ »
À µ @« ¨; À ¬«² ¬ ª¼ ¸ ¨ ´

ª ² º ¹ ¬ ² ± µ ¸ ¬ ¶ µ « ¬ º ¬ © ¨ ´ ¸ - ² . ³ ¨ º ± ¨ - ¨ ¯ ¨ ´ ¬ ¸ ¯ ¨ « ° ¨ ¶ µ ´ ° º ¹ ¹ ¨ ³ Æ ¬ ¸ « µ - ¹ ¨ ® ¾ - ¨ ¼ ² µ º ° ¹ ¨ ¯ - ° ¹ ¼ ¸ ¨ « ³ ¬ ¨ ² ¬ © ¹ ¿ ¾ » ² µ © « ¨ « ¨ ¨ . À

Ä ¸ » ² º ¨ « ¹ ¨ º « » ³ ² µ ¹ ³ ª ¸ ° ¼ ° ¨ « ¬ - ¹ - ² . ³ ¨ º ± ¨ - ¨ ¹ ¨ « ¨

¸ µ ¬© ° ¹± µ³ °º ¬ º ¹ ¨ ³ ¨- ¬ « ¸ µ ¹¸ Æº´ « ¸ ¨ - ¨ ¹ © ⁶ °« ¨ ´ ¨ ¹ ¬ ¬ ¹ ¨½ ¨- ¸ ¯ - -² µ ¹ ¨ ¸ ½ -º °« ¨ ´ ¨ ´ ³ µ ¹± µ · ° ¹ Â ¬º ¸ ¨ ² »

¸ º 1 2 ¨ ± µ´ º » ¸ º, ³ ¸ ¨ ¸2 º 1 3 ¯ ½ ³2 ¹ ¼ ¸ ® ¨ Ã- ¬ ¨´ ¸ ¨- º ¯ ¨ ¸ º µ ¸ ª ¨ ´ º ® ¨Â º ¨˜ ¸ ª - ¨ ½ ¸ ¹ ¨ ½ ¨ ¯ ¸ - ¸ ² µ ± ¨ º ¸ Á - ´ ¬ º µ ¸ ª ´ º ® ¨Â º ¦ ¨ Á - ¬ ¿ – ¬ ² ¨ ´ º ¨ ³ µ ¸ ª ¨´ º ® ¨Â ˜ ¹ Ä ¬ ¸ - ¬ © º - ¨ ¸ ¯ ³ ²Æ ® ´ « ¸ ¨ - ¨2016: 233] « ¨ ¨ : À ² ¬ - ¨ ´ Æ Ø ¸ Ò ¸ 6 ¹ ẅ # ¬ µ Â ¬ ¹ ¨ » ± » ´ º ¹ ¹ ¨ ½ ¨ ¯ ¸ - ¸ ² µ ¹ ¸ ¬ ¨ ² µ © º ¹ » ³ ´ º À ´ ¸ ² µ - ¨´ ¬ ¹ º, Ç ¬ ¸ ± ˜ « ¬ - º « » ³ ¨ ² ¬ © º ¯ ³ µ Â » ² º , Ä ª ¨˜ ¾ « ¬ ª µ © º - º ¬ º ¶ © º ¹ ¹ ¨ º ³ ¬ « µ ³ Æ ¨ - º ¸ » ² º ³ ¸ ³ ¨ º º ¨´ ¬ . ¨ ³ º ¹ º º ¬ ½ º ¬ © º ¹ 0 º 2 º 1 ¹ º ¹ ¨ « ¨ - º ¯ ¨ « ¨ ª 3 º ¸ ¯ ¨ Æ ¹ ¨ º ¨ ¯ º 1 1 º ¾ 3 º 1 » ¼ Ä º

>C TJ ET EMC /P <</MCID 180>> BDC BT 1 0 0 1 276.23 737.68 Tm 0 0 Td [(-0.0306

anti-Soviet activities abroad and was put in prison of the Ministry of State Security for several months. After the trial, Levan Khaindrava was sentenced to 10 years in prison and exiled to Kazakhstan, where he remained until 1955. According to the archival documents found in the archives of the Ministry of Internal Affairs of Georgia, the hitherto unknown details of Levan Khaindrava's biography have been detected. The key aspects of the prose writer's work are considered. The author particularly highlights Khaindrava's novel "The Six Fate", Georgian translation of which came out in 2016.

Key words: communist repression, writer Levan Khaindrava, novel "The Six Fate".

« ¬© ° 13 ¨a ¨2 ° ¯ ® .¬ ¨ 3 Ä 1¬° 1 ¯ ¨´ ¨Æ¨ «¸ Ä º ¨« ¨ « ¬© ¨ ¬ 3 µ Á ² ¬ © ¨ À ¬« ² ¬ ª ± ¸ µ ´® µ³ °¬¸ ¬© ¨: ¹¯ » ¨ ¸ ° 1 ¬² ¬ 3 ¬ ´ º¯ ¨ ¨ 3 ª - ¨ ¸ º¯ ¨´ ·¨ ¸ 1 ¬ © µ© ¨±ab+ac, ° ª ° » º µ ² « ¬© ä(b+c) - ¹; ac+bc = (a+b)c - ¹; abd+dac = a(b+c)d - ¹.

À ¹¬¨ Ã¬ © ²¬° ¨ « ¨¹ ¨Æ²¬ © »³ ° Ä ¹¬° 1 º ¬ ½º ® ¬ª ¨ ´- ¸ Â µ© Â « ¨ ¬ ² ° ¼ » ¸ ° Ä º ¨« ¨ « ¬© ° ¹± - ² ¬ ¨ ¨ ¾ ° À »² ° ³ ¯ µ « ° ¯ [ª »® ¬ ¬ ¨1980: 41].

« ¨³ µ» ± ° « ¬© ¬ ² Ä º ¨« ¨ « ¬© ¯¨ Ç ¨ ÅÀ ° Â ¨ ²± »² ° Ä º ¨« ¨- « ¬© ° ¹¹ º ¸ » ½ » ¸ ° ¹ ¸ ¬¨² ° ® ¬© ¨º ® µ² ° ¸ ¬© »² ° Ä º ¨« ¨ « ¬© ¹ ¨ª ¨ ´ ª ¨ ´1 Æ - ¨© »³ ¨ « Æ «G ¨ Ä º ¨« ¨ « ¬© ¯¨ ¨ À µ ¸ ° 1 ª ¨ ¸ ±- ¬» ² ° À ¯¬ ¨ ´- Æ ³© ¬¨3 ¿ ¨ ¸« ¬©, ¨ ¸ ¨ Â Æ À¸ ° « ¹ ¨± µ³ » ´ º± ¨Â ° µ¯ - ¨ ² ¹ ¨ ® ¸ ° 1 ° ¯ ¨ ¸ ¨ ¨ ½ » ¨² » ¸ ° ± µ ¶ µ´ ¬ º ¬© ° 1¨ ´ ¨¼ µ ¸ » ² À Â- ² ¨ ¹ ¨ ¯ » Ä º ¨« ¨ « ¬© ° 11 º ¸ » ½ » ¸ ° 1 ¨ ¸ ¨ 1 ¸ » ² ¸ ¬¨² ° ® ¬© À °- ² ° ´ « ¬©.¨

Ä º ¨« ¨ « ¬© À ° À º Ã² ¬ © ¨À ¬ ° ±Â µ 1´ ¬© ° 3 1 º ¬¸ ° Ä ¬¸-°, ¸ µ ³¬ ² ° Â ± µ ± ¸ º » ² À ³¯ Æ – ¬À °¨ ¸ ¨ ¸ ° 1 1 ¨ ± µ³ » ´ °± Â ° µ° ´¼ µ ¸ ³ ¨ Â- ° ¯ « ¨º - ° ¸ ¯ » ² ° . ¨ ³ ¨ ¯ ¨ ´ » ¼ µ Æ À¸ º « « ¨ « ° « ³ ¨ ´Ã ° ²® ¬° ± - ¬Â ¨1 º ¸ » ½ » ¸ ° 1 3 ¯ ¨- ¨¸ ° ¬ ² ¬³ ¬ º ¬© .°

À ³¨ 13 ¬ ² ° 1 ¨ ´ 3 º1 ° ´ ¨Ä ²° 1 ± - Â:¨

³ ® ¨« ¨ ¨ ¿ - ²¬¨ ¼ ¸ °. º ¨ ´ ± ´¬¨ ¸ ° ½²¨¬ © °° ² ¬1 ¬© ° ´ ± °« ¬ -» ¼ ¸ µ [° ² ¬1 ¬© °] ³ ¨¯ ° Æ²³ © (ª ¸. ¸ µ © ¨.,½303);

ª µ•µ ³•Ł Ì¿ µ¼ñ² 6 €aR(C ³ °² ° ¯ À Æ«¬¨. © ° ÅÄ ¸ ° ² ° ³ ± ² ¨ - ¬© ° « ¨ ± °« ¬ - » ¼ µ Ä - ¸ ² ° ¯ ° ¯ ¬© È ½ µ´ ¨. ¨ 1 ¬ ° ¯ ° ¯ ¬© °± [´ ¬ º È ½ µ´ ¬] ¶ º´ ° º 10 ¬ © (¸ 10>98;8224)6.15 D-2AB02A8>] TJ ET BT /F2 9.

³ µ° Æ«¬¨ « ¨ ª ¨³ °Â º ¨ ¸ µ ª µ ¸ Â³ µ³ ¬ Á¬´ ¨ Ã ² ° ¨ ´ ¯ ¨ -À ± ¨ ¬ © »³ ¨ « [ª ¨³ °Â º] (¨ ³ µ ¸ Á 30);

½ »Á ° 1¬ ¸ ¯ ° ¶ ¸ ° « ¨ ´ À¬ ¨ Ãµ ¨

Â² ¬ P*Đ

... - ¬ ¸ ° o ¨ ´ 1 ¶ ¸ µ¼ ¬°µ ´ ¨2 ¬ ©.1 a ¨ ´1 ¨± » ¯ ¸ ¬© ° ¯[- ¬ ¸ ° o ¨ ´]¬
1 ¨Æ ¬æ¨- ¨ ¸ « ´ ° 2 3 Ä - ¸ ¯ ´2¬ © 1« ¨ ¨ «3 °´ ° 10 ¸ ¨ º µ ¸ ¬ ©(1¨

±[¨ ¸ °] À È © ® ° ¹ « ¸ µ ° ¦ ¨ ¹ ¬ ° À ´¬µ© ¨Ã - ¬ ²¹ ¶ ¨ ¸ ¹ ¬ ¯À °[¨ ¸ °] (ª ¸. ¸ µ © ¨ :, ½205);

³ ¾ ¸¬° ¨ ´ Ä ¸ ¨- ¨ ² . ¨³ °¬¸ ¹ ³ ½ ¨ ¯ ¸ - ¬ » ¸ ¹ : ¸ µ ³ ¬ ° Â ° ¾ ¹ © ¨ ¸ µ ª µ ¸ Â ½ ¨ ¯ ¸ ² ° ¹ - ¬ ° ³ « µ ¸ ¬ Ç ¬ ¸ ° ¹ ° ÂÀ ´¬ ¬ © » ° [¨ ¸ °]. À ¬« ¬ ª ª ¨½ ˆ¨ © »

° ª »² ° ¹ Æ ³©┌[± - Å ·Ã ╪1966

19 Tm -0.0102 Tc3.12A902A8>F T2B9ET BT 1 0 0 96 Tf 1 0 0 1 116.66365.822 Tm 0 Tc[(

« ¨¹ ¨Æ²¬ © » ² À ³¬¯ Æ – ¬ ¡ © ° ¬ ² ° ¼ °¸ ¸ µ ª µ ¸ Â« ¨³ µ» ± °« ¬ © ¬ ²Ä º ¨« ¨ « ¬© ¯¨ ¨ ´ »² µ - ¨´ ° ³ ¨¬ ¸ ¯ ¬© ²¬° ¸ ª ¨Â º² ¬ © ° ¯³ Å ° ¸ µ « ¨ ± ¨À °¸ ¬ © ¹¬ ¸ ¯ ³ ¨ ´ ¬ ¯ ¯ ¨ Ä º ¨« ¨« ¬© ¬ ©(¹ ° « ¸ ¬ ¬ ¹ ± ¨ - À ° ¸ ° ¨ ´ ° À ¬ ¬ ¸ ¯ ¬ © °ª ¨ ¨¹½)¸ ¹¸ ¨ Â » ± ¨ À °¸ µ À ¬ ¸ ¯ ¬© ² ¨ ´ ² µ ª °» ¸ ° ¨ « ¨

Tamar Kvachadze

Ellipsis as Interconnective of Indipendent Sentences

Summary

Indipendent sentences show various relations when they function within larger ± than ± the sentence structures. The context usually regulates not only the word order of indipendent sentences but their structure as well.

Contextual ellipsis functions as a kind of zero connective and the interconnection expressed elliptically seems to be stronger.

« ¨³ µ Ä ¬© »² ° Â º ¨ o ¨ « Ä¾ ¬ ¹ « ¾ ¬¨ « ¨ ¾ ³ ¬ ³º ¾ ³ ¨³ « Ä ¨ ©¬¨ « ¬© ° ³ ¸ ¬ ¼ ¸ ¬´ ° ¯ ¨ ¨ ° ´ ¹ ¶ ¸ ° ¸ ¬© »² ° ºÄ¿ µ³ Ä » Æ « ¨ ° ¿ µª ¨ ¯ °¬¨ « ± « ¾ ¬º ª ° ¬ ¸ ¯ ° ³ .

¯ ¨¬ ¨ « ¨ ¬º µ ¸ ° ¹ ª ¨ ´³ ¨ ¸º ¬© ° ¸ ¯ ³ °¹ ° Ä º ¬ ½º ¬© °© ª ¬Ä ¸¬» ² ° À ³ ¯ Æ – ¬© ² ¨ « ¨ « ¨³ ¯ Æ – ¬© ° ¹ À « ¬ª ° ¨ « ¨ Ä µ ¯ Æ ² ¨ ¶ ¸ ¨ ± ³ ¸ µ ª µ ¸ Â À ³ ¯ Æ – º ¯ °/ À ³ ¯ Æ – ¬© ° ¹º ¬ ½º ° ¬ ¸ ¯ ¨ ³© ¨ « ¬ ¸ ¿ ¬¨ ² ° ©« ¬©.¨ ¨ ½« ¬¨ ´ ± ± º ¯ Æ ¬ ¨ ¸Ä Æ «© ³ ¸Ä ¨ ³© ¨ ° ³ Á º » ¸ ° ¬ ¯ ª ¨ » ª ¬© ¸ ° ¨ ; À » ¾ Ä ¬ ¨« ° ³ .

¯ » ³ Â ¨ ¬º µ ¸ ° ¹ ª ¨ ´¹ ¨ ® ¾ ¬ ¸ © ¸ ² ¨ ³ ¬ © ¸ ²Ä ¶ ¨ ¸ ± ¯ ¨³ º ¬ ½º ° ¨ ³© ¨ « ¬ ¸ ¿ ² ° ©« ¬©, ¨ ½ ¸ µ µº µ ¶ µ ¹ ° ³ ¨º ´ Â ¼ ° ½ ¸ « ¬© ¨ Ä ¸ ° ¹ Ä ¿² ° ¨ ¹ Â ¬ ´ ® ¬ ¹ Â ¸ ° ¹ ¹ ° Â ¸ » ° ¹ ¹ ° © Ã ´ ¬³ ¹ ¹ ° ´º ¨ a³ ¨ a ¨ « ¨ Ã Æ ° ² ° ¨ ¹ ¨© ¨ ½ ¸ ¬º µ ³ ¨¯ » ² ° º ¬ ½º ° ¹ ¹ ¨¯ » ¸ ¯ ¨´ ¨ Â« ¨ ; ® µª ¨ « ¨ «, ² ° º ¬ ¸ ¨º » ¸ ° ¹ ® µª ¨ « ± µ Â ¬º¶ ¯ ¨ ´ ± fiction ± ¼ ° À ½ ¬ ¯ ¨ ´ ³ Æ ¨ ° - ¸ » ² ª ¨ ³ µ ¨ª µ´ ¯ ¨ ´ ¼ ¨ ¤ ¨ ® º À ° ¼ ° Â ½ » ¸ À ° ¨ ¸ ¬ ± ° ² ¹ ° © Ã ´ ¬ ¹ ¯ ¨).

ÄÄ ¿² ° ¹ Â ¬ ´ ® ³ ¨ ¹ ¬ ¬ ³ ´ ° À ´ ³ µ - ¨´ ° ± µ Â ¬º¶ ° ¨ ± ¹ Â ´ ¬¨ ¯ ¨³ ¨ À ¨ Âª » ² ° ¹ Æ ³ µ, © ¹º ¾ ¨ © ³ ¬ º ¨ ³ µ ¸ ½ ¼ ® ¨ ¹ À ´ º ³ © ¹ ¸ ¹ ´ ¬ ¨ ² ° « ¨´ ¨ ¨ ¼ ¸ ¨ª ¬ ± ® ¨ ¹

¬ ¹ ´ ¨Ä ¸¬ ° « ¨± ¨ ¸ª ¨ ¹ ¨³ ¿ ¸¨ µ ³ ± ¹ ¨³ ¿ ¸¨ µ ³ ¹ ¬ « ¨ « ¨± ¨ ¸ª ¨ ± ª ¨º ½ ¨Ą ¿ ² ¨¹ ¬ « ¨³

Ä ¿ ² º ¼« ¨³ ± ¨ ¸ª ¨ - © ¬ ¸ Ä°Ä ® ¸¬ ¹ ¬ « ° ¹ « ¨ ³± ¨ ¸ª ¨ - ¹ ¨³ ¿ ¸¨ µ À ¸° ¸ µ ³ ¬ ²¹ ¨ Â(ª ¨- º³ ¬µ ¸ ¬ ©® ¬ µ ¯½ ³ » ² ¹ ¶Ä ¸ ¨ ª ¨º » ² º « ¨³ ¶ ¸ µ¬ ½ º ¬ ©¬ © ³ ¨ ¶ µ ¬ ½¬© ¬ ³ Æ µµ « ³ Ä ¿ ¨µ

³ ° ¸ ¨ © µ ¼Æ « ° ¨ ¶ µ ³ ° ´ ¬ ¸ ° ¹ → » ² ° ½ ¸ ¬ ¹ µ ³ ¨ ¯ ° » ² ° ¬ ´ ° ³ ¨ ¨ ¨ ³ ¶ ¨ ¸ ¨ « ° ª ³ ¨ ¹ © µ º ¨ ¨ ´ ¨ À ° ² ¯ ¨ ´ Å ° (Æ ¯ ú» ¸ ° Ä ¿ ² °) ¹ ¨ ² ¬ ª µ ¸ ° ¨ Â ³ ° ¬ Ç » ¼ ¬ © ¨ ¹ Ä ° « » ³ ² µ ° Â ° ¹ Å ¨ ¸ ³ Ä ¿ ¨ ³ ² ¨ ¹ ¨ ° « » ³ ² µ ° Â ° ¹ ¨ ³ Â º ¹ ¨ « ¨ ° ³ Â ° ¹ Ä ´ ¨ ³ Ã ¾ ¨ ¸ ° © ¸ ¨ ¨ ¯ ¨ À ° ² ° ¹ → » ² ° Â º ¨ º ¨ ¨ ª Ä » ² ° ¹ Æ ³ ¨ Á ¬ ° À ¬ ´ ¹

© µ ª ¨ ´ ¨ À ° ² ° 2012 ± À © µ ª ¨ ´ ¨ À ° ² ° , ´ ¨ ¸ ¨ º ° - °; Á - ´ ¬ ° ³ Ä ¬ ² ¸ µ © ¨

Georgian thinker Silkhan-Saba Orbeliani whose water conceptis reflected L Q ³6 L W N Y L V . R Q D ´ * H R U J L.D Q G L F W L R Q D U \ R I ;

One of the most complex poets of Georgian postmodernism, Shota Bostanashvili was interested and delineated the water paradigm in most F R P S O L F D W H G D Q G X Q X V X D O ³6 L W X D I L R Q V ´ G philosophy.

The outsanding architect and a poet planed new buildings as well as

À ¬ « ¨ ¸ ¬ ³© » ¨ Æ ¸ ¨ ´ ² ¹ ¬ ½ ¹ À °

¹ ¨ µ Â ¸ ¨ ° ¶ µ ¬ º ° ¨ ³ » Æ ¸ ¨ ´ ³ ¨ Å ¨ ¸ ¨ ¸ ° ¨ ´ ° ¸ ³ ¨ ¹ Ä ¸ ¨ ¯ ½ ³ ¬ ² ° « ¹ ° ´ - Ç ¨ «, « ¨ ¸ © ° ¹² » ¸ ¨ « ¯ ½ ³ » ¿ - ¨ ¸ ¹ « ¨ ¬ Æ Æ ¸ © ¸ ¨ ¯ » ¨ » Â ² ¬ © ³ µ - © ¨ ³ µ ° ¯ Æ µ , - ¹³ ± - ¸ ° Â Æ ² ¨ , « Â ½ ¼ ¨ « ¯ ½ ³ ¨ Ã ² » Ã ¹ ¨ ³ « ¸ µ ¹ « ¨ - ³ » Æ » ² ¹ º ¸ ° ½ µ ´ ¹ « » ³ ¨ ² Æ ´ ° ¸ ¹ ºº ¿ - ¨ ¹ » Â ¬ © µ ° ½ ¬ - ¸ ¹ « ¨ ¨ ¨ º - ¸ ° ¨ ² ¬ © ¹ « ¨ ³ µ ¹ ¨ ² µ « ´ ¬ ² ° « ¸ ¨ ³ ° ¹ ³ µ ² µ « ° ´ À ° ¨ ¾ ´ ® ´ © » ² ° ³ ± º Æ - ² ¬ ¹ a ¨ ´ Ä ¿ µ ² ¬ © ¨ ¹ ± « ¬ - » ¼ µ ¨ ³ Ã ¨ ¼ ¬ © ³¹ [³ ¨ ¾ ¨ Ã ¬ 1985: 14].

a ¨ ´ ¹ ¨ ± » ¯ ¸ ¬ © ² ¨ « ° Æ º ¨ ¬ © ¨ ³ » Æ ¸ ¨ ´ ° ¹ ² ¬ ½ À ° À « ¨ ¸ ¬ © . ¨ ¹ ¨ ³ À µ ² © µ ¹ ¨ « ¨ ³ À µ ² © º » ¸ ° ¬ ´ ° ¹¹ ° ¨ ¸ » ² ° ¯ À ¯ a µ ´ ¬ © » ² ° ¶ µ ¬ º ° ¹ ¨ ¯ - ° ¹ À ¬ ¨ « ¨ ¸ ¬ © ¬ ² µ © ª ¬ ½ ¬

a ¨ ´1 ¨± » ¯ ¸ ¬© »2 ° 1 ° ¿ ¨ ¸ » 2 ° ¯ ¨ « ¨ 1 ° « ° ¨ « ° ¯ a - °Æº¨¨ - 1
¶ µ¬º ° « ° « À µ¯ ¨ 1 « ¨ ¬ ¸ ° 1 3 ¨3 ¨ « Ä µ« ¬© » 2 1 ¨© ¨ ± Ä² µ¶ ¨ ¸ ° ® ¬© »
2 ° 3 1 ¨© ¨ ¼Ä - ¸¬¬© º½ ¨ ½2¯¨ ¨ ¨ ¸ µ ª µ ¸ ÂÁ ¨ Á ½ ¸ º¡

Ä² ± ¬ ¸ ® ¬ª ¬¼ º ¨ Á ¨ Á ½ ¸ º¬ - ° ¯ ½ ¨ ½2¯¨ ¨ Ä - ¸¬° 3
[3 ¨Å ¨ ¨ ¸ ° ¨´ °1985: 10].

® µª ¨ ´ ± ° 1 ¨© ¨ ¼Ä - ¸¬¬© °¯ µ -2 ° - ° ¯ ¯ ¬ ¯ ¸ ° ¨ « ¨ ¯ µ - 2 ° - ° ¯
« ´ ¬ © ¨

Ä¯ ° ¯ ½ µ ¼ µ -2 ° - ° ¯ ¯ ¬ ¯ ¸ ° Ä - ¸¬° ± ¯ µ -2 ° - ° ¯
« ´ ¬© 3
[3 ¨Å ¨ ¨ ¸ ° ¨´ °1985: 127].

¸ » 1 ¯ ¨ -¬2 ° ÄÃ 2¬° » 2 ¶ µ 2 - ¬2 ° ¨ 3 ¸ µ 32 ° ¯ ¨ Â ¨ ¾ ¸ ¯ µ ¨ ¨
´ ¬© »2 ° ¨ 3 » Æ¨´ ° « ¨ 3 ® ¬ 1 « ¨ ¸ ¬ © 3 ¨ ¼

Ä± ¨Â °± °¨ ¸ ¨ 3 ® ¬Æ ¨ ´ ¨3 « - º2 ° !
- ° 1 À ª¬ ¨« ¨ ¸ µ, ¸ ¨ 1 À ª¬ ¨« ¨ ¸ µ 3
[3 ¨Å ¨ ¨ ¸ ° ¨´ Æ 1l ± ¨

ÄÃ ¨ ² ¾ µí ¬
¹ º ¹Æ ² ¹ ¨ Â® ¾ ¬¹'''- º ¯ ¬ ¸Á °¸¹
® ¾ ¬¹'''- º ¯
© ¸ « ¾ -´º· - ¹Æ ¨«´¨ Æ ¨º ¹ º Â 3>¨Å ¨ ¨¸ º ¨´ °1985: 201].

³ » Æ¸¨ ´ ¹½²·º - º ¯ » ¿- ¨ ¸ ¹ ¿ - ¬ ² ¨ ¼ ÷¸ º

Ä½²·º ¨ « º ² ¨ ,
³ ºÄ ¨± ½²·º ,
¹ ¨¾ ¨ ³ µ± ½²·º ,
Ä - ¹ ¨ ½²·º ¨…
¿ - ²¬¨ ¼ ¸¬º ½²·º - º¯ ³ º¿ - ¨ ¸ ³¹
[³ ¨Å ¨ ¨¸ º ¨´ °1985: 179].

® µ ª Ç ¬® ¬ ¯ º ¹ Æ º ² º - ¸» ²¨ ¶ ² ¨ ¶ ¬ ©¯¹¬ ¨ ² ¬ © ½ ¨ ² ¬ ©¸¹

Ä º ¸ ª - ² º - © ¬¸-º ¨ ¹ Æ»²º » Â Æ µ
® ¬ º ¹Æ ²º - º ¯
» ² ¨ ¶ ² ¨ ¶ ¬ ©¯¹- ¨² ¬ © º½²·¬ © ³
[³ ¨Å ¨ ¨¸ º ¨´ °1985: 366].

½²·º ¹ ¯ - ¨² ¬ © °À º¬Ã ¬ © ¨« ¬« ¨³ ºÄ ¨ ³® ¬¸¨¬- º ¯ ¬ ² ¬ ¸ ¹ ¬© µ « ¬ ¸¹

Ä¬ ² ¬ ¸ ¹ ¬© ¨« ¬« ¨³ º Ä ¨ ¯ - ¨² ¬ © °À ´¬ º ± ³ ® ¬¸¨¬- º ¯³
[³ ¨Å ¨ ¨¸ º ¨´ °1985: 329].

¯ - º ¯ ¶ µ

³ ¨À °,´ ¸ µ « ¬¹ ¨ ÂÄÃ »Ã »¬© º °¯ ® - º ¬© ¹³ ® ® ¬¨ ¼ Â Æ ¬ ®¬¹
² µ ³ « ¨ Ä ¨¿ ³ °¸ ¨ ² ® ¬ ¾ ²¬¨ - ¹ ¿ ´ ¨ ® ¾ ¹···- ° ¯ ² » ¸ Ç º³ ¹ °Â µ
Â Æ ² ¬ª À ¹ À ¹Ã Æ ° ¶ µ¬º °.

³ » Æ¨´ ° ½ -¿¬ ¨ ³ ® ¹¨- ° ¯ ¬ Ä¼ ® « ¨ ¹ ¸ » º ¨ - ¹

Ä ¨³ ¿ ¨ µ ¹ - ¬Ä ¼ ® º³ ® ¹¨- ° ¯...
« ¨ - ¹ ¸ » º ¨ - ¿ - ²¬¨ ¼ ¬¹ ³ ® ¹¨- ° ¯³
[³ ¨Å ¨ ¨¸ ° ¨´ °1985: 339].

¶ µ¬º ° ¹ ¹ » ¸ - °² ° ¨, ° ¹ ° ÂÂ - ¸ ¨ ° - ° ¯ ¨ º¹ ¨ Â µ ¹® ¬Â¨ À °³ ® ¬ ³

Ä ¬ ÃÂ- ¨¸ ° - ¯ ¨ ¾ º¹ ¨ Â ¬

® ¬ « ¬ º ± ¨ Â ¨ ª µ ´ ¬ © ¶ µ ¬ º ª ¨ ´ ® ¬ ª ¨ ³ « ª ¨ ¸ ° Â Æ º

Æ ¨ ´ ® ¬ ª ¨ « ª ¨ « ¨ ª ¨ Á ¬ « ¨
Â Æ º ±
® ¬ « ¬ º ° ± Â º ° ¯ ³ ³ » Å ¨ ¸ ° ¨ ´ °1985: 402].

³ ¨ ´ « ° ² µ ¹ ´ ° ¹ ³ µ Ã ¸ ü © ¨ ¯ ¬ ® ° ¹³ µ½ ´ ² µ © ¨ Ä ¨ ª ¨ - ¹

Æ ¨ ¸ ° ² º ¨ ´ ¨ « µ Æ » Ç µ ® ¨ ;
¹ ° Â º ² ° ¯ © » ½ « ¨
± ¬ ° ² À µ © ² ° ³ ¨ ´ « ° ² µ ¹ ¨ ´ ° ±
¯ ¬ ® º ° ¯ ³ µ½ ´ ² º ³ ³ » Å ¨ ¸ ° ¨ ´ °1985: 87].

Æ À º « « ° ¨ Â ° ¹ ¸ ° « ¬ ¹ ¨ ° ¯ ¯ ° ³ ¯ ° ³ ¬ © ¼ ° ½ :

Ä ¯ ° ³ ¯ ° ³ ¬ © ¼ ° ½ ¸ °
¸ µ ª µ ¸ Â ¹ » ´ ¯ ½ ° ¯ « ° ¨ Â ° ¹ ¸ ° « ¬ ³
[³ ¨ Å ¨ ¸ ° ¨ ´ °1985: 109].

¹ ¨ µ Â ¸ ¨ « ° Æ º © ¨ ¶ µ ¬ º ° ª ¨ ´ ¯ ° ¨

Å ¸ ¨½ º ° ¯ ¬ ©Ã - ° ¾ ³ ⊣ ¿ - ° Á ² ¨ ³
[³ ¨Å ¨ ¨ ¸ ° ¨´ °1985: 223].

³ ¨ ² ° ¹ ¿ º ° ² ° ¨ ¹ ¨ ¯ ° ¹ ¹ ° ¬ ² - ¨ ¸ ¬ ¹ À ¨ » ¨ ¸ ¨ ¶ µ ⁰ ³ ¨

Ä

[³ ¨Å ¨ ¨ ¸ ° ¨´ °1985: 114].

*potlebi, da ai, sacaa mis sopels gadaseravs ta*r*e*b*eli gvelivit msrboli, ketil*S*obili mandilosani tevzivit moknili,* etc.), natural phenomena or planets (*t*itkos tovlivit tetri w*e*ri tovlivit dneba, mzesavit minda ga*S*alo *xeli*), plants (*K*a*K*a*C*osavit mzea*w*iteli, zetisxilivit ula*p*lapebs tvalebi kaleb*s* etc.), vehicles (*k*ata xali*C*aze mo*k*alatebuli a*v*tomobilivit tvalebs abrialeb*s* etc.) DQG VR RQ WKDW JLYH 0XNKUDQ¶V SRHWU\ D &RPSDULVRQ LQ 0XNKUDQ¶V SRHWU\ VKRZV energy, ability to express dignified ideas in a simple way, strong lyrical character, unparalleled mastery of showing what he saw and felt, and

· « · ¶ « È « ° « » ³ « · ³

³ » Æ ¸ ¨³´¨ Å ¨ - ¨ ¸ ° ¨ ´ ¬ º ¸ ¹ ¯ º ² ¬ ½ ¹ º ¹ Ä ¸ ´ º ³

« ¨ Æ µÂ º¬² º ¹ ¬ ¸ ¯ « ¸ µ » ² ¨ ¸ ¹ ¬© µ© ¹ ¨ « ¨ ¹ ¨ ¿ µ ¬ ² ¯ ¨ µ µ © ® ¸¬ ª ¨ ¯ ¬ ´ ¬© ² ¨ ¹½ ¸ ® º ´.

¨ ³ ¸ º ª ¨ « Á - ´ ¬º ¨ ® ¸ º ¯ ¸ ² ¬ ½ º Äµ ¸ ´ º³ ¹ »² º ¬ ¸ ¬© ² ¨ « ¨ Æ µ ¸ Â º ¬² ¬ © º ¹ Â ´ ® ¯ ¨ ª ¨ ´ ® µ ª ¨ « ¬© ² ¨ « ¨ ª ¨ ´ ¹ Æ » ² ¬ © º ¸ ¹ ¨ ³ ¨ « ¸ µ » ² ¨ « ± « ¨ ¶ º ¸ º ¹ ¶ º ¸ ¬© » ² ¯ ¨ ¬ ¸ ¯ º ¨ ´ µ© º ³ Æ ¨ º ¸ » ² ¨ « ª ¨ « ³ µ Â ¬ ³ º ¹ º À º ¨ ¯ º ² º ¤ ¬ ¸ ¨ º » ¸ » ² º ´ º³ » À º ¨.

Nana Machavariani

2Q WKH ,QWHUSUHWDWLRQ RI 0XNKUDQ 0DI

Summary

7KH SDSHU GHDOV ZLWK WKH LQWHUSUHWDW SRHP ³7ZR´ 7KH SRHP LV D UDGLFDO GHSDUWXUH IURP WUDGLWLRQDO H impersonating notions of spirituality and fleshliness as well as expressing the unity of opposites artistically.

¿ µ² ° ¼ ¬° 1 1 ¨3 ¨a °¬, µ «, ³ Æ²µµ « Ä ³ ° ´

² ° ¹ ¨« ³ ° ¹ Ä µ ¬ « ¿ µ ¬ ²« ¾ ˜» ¸ ° ³ »À-¨³ ¹ ¨Æ »¬© ° ¯a ¨Æ « ¨

À ¬ ³ µ Á ² ¬ ©,¨ ³ -º ° Â¸ ¹ °Æ ¨

¹ →» ² ° Ä ¬ ° ¹ ¨ ¸ Á ¬ ¨ ® ¸ ¬ ³ ° ¹ ³ µ ¸ ¨ ² » ¸ - ® ´ ¤ © ¸ ° - « ¨ ¹ » ² ° ¬ ¸ µ ¸ ° - ¬ ° ¸ ¬ ® ¸ ¬ ¯ ¨ - ° ¹ ¯ ¨ - ¨ « ÄÁ - ´ ¬ ° « ¨ © ² ° , ¾ ¸ ¨ ° © ° Æ ¨ Æ ° ± ¬ ° ² ° ª ¸ Ã ´ µ © ® ° ¯ ¨ ¸ ° ¹ ª ³ ¹ Å - ² » ² ° , ¸ ¨ Â ± ° À » Ã

[illegible] 7“+ *À »™ …

³ µ Ã ¬ ¯ ¨ ª »² ¬ ©® ,¬ Ä« ¨ ° ¶ ¿ ¸ µ³¹ ° ¹ º´ °¸ ³ °° ® °« µ ¹ ½ ¸ °º¹ ¬¹ ¨ ± ¬ ´ « ¨ ¹ »² ° ¬ ¸ ® ´ µ © ° - ¨ « ª ¨ ¸ « ¨½ ³ ´ ¨ º¹ ¹ º´ °¸ ¹ »² ° Ä³ ° « ° ¯ ª ¨ ´ ¨ ¯² ¬ - © » ²³ ¨¸ ¹ ¨¾ - ¯ µ ³ ¨ «² ° ¯ ¨ ¾ ¹ ° ² ³ ¨ ¨ ³Æ²µ ¹

Ä ¸¬¬¯ ⁻² ° 1963 ± ¨ ± Ä ¸¬¬¯ ⁻² ° , ¶ ° ¸ ¨ « ° Ä ¸¬° ² ¬ ©,° ¸ » ¹ » ²

3Ä ¯ ÎÔ 91024 0.18] EMC /P <</MCID 43>> BDC BT /F7 9.966Tf 1 0 0 1 28

Ä ¸Ä ¬Ä °⁻² 10 ± ¨ ± Ä ¸¬¬¯ ⁻² ° , ² ¬ ½ ⁻© ,°(º. I), ¯ © ² ° ¹ °.

and citizen, both with his works and personal life experiences, Akaki Tsereteli encourages people to lead a true Christian life. He encourages everyone to look up to those ancestors who loved God and their country more than themselves and died a hu R ¶ V G H D W K

Ä ³Æ ²µµ ¸ µ ³ ¨´ ° ¹ © µ² µ ½ - ¯¬ ¨ - ¹ ± Ä ³¸ ¨ ÂÄ ² ¬ ® ¬³ °» ¯ °- ¯ ¬ © ¼ ¨ ¯ Æ ¸ ® ° ¼ « ¨¹ ¨Ä ¿ ⁹¹ ¹ « ¨ « ¨¹ ¨ ¹¸ » ² ¹ ¨ ¾ ° À ¨ -.¹ ³ Ä ¬² ¸ ° ¹ ¨ ³ª - ¨¸ ° ª ¨ « ¨Ä ¿ º ¬ ² ¬ © ¨¸ µ ³ ¨´ ° ¹ ½ - ¯¬ ¨ - ® © ¨ «« ¨¿ µ¼ -¨« ¨

² µ « ¨ ¬ ¸ µ ¶). ° ¹ º ´ ° ¬ ¸ ¯ ° ¯ ¨ µ © °, ¹ ¬ ¸ ¯ ° ¬ ¶ ½ ° À - ² ¬ © º ¨ ¸ ° ¨ ´ · ¹ Ä µ ¸ ¬ « ¨ ³ª - ¨ ¸ ° ¹ » © º ¬ ½ » ¸ ° À ª ¸ Ã ´ ® ® ² ¨ « ¨ µ © º ¬ ½ » ¸ ° ª ¨ ¸ ¬ ³ µ ¬ © ® ° ¹ · ¾ ² ° ¹ ° ¯ ¬ ® ° ¯ - ° ¾ ¬ © º ³ ¹ ¨ ° ´ ° ¬ ¸ ¬ ¹ µ ´ ¨ ¸ ¨ ° ° - ¹ ¸ µ - ³ ¬ ² ¹ ¨ Â ¶ ¬ ¸ ¹ µ ´ ¨ · º ³ ¯ Æ ¸ ¿ ² ° ¹ ¬ ´ ° ¯ ª - ¯ ¨ - ¨ ® µ © ³ Ä ¸ ¬ ¨ ² ° , ¨ ´ » ¨ ³ © ¨ ¸ ¹ ¸ µ ³ ¬ ² ° Â Æ ¨ ¹ ¨ ± ³ ü « « ° ¹ ° ¨ ´ Â ° ¸ ¬ © »

² ¬ © º ¨ Âª ¨ « ³ µº Â ³ ¨ ³ µ- ² ¬ ´ © °« ¨ ª ¨ ´Â « ©.° ° ¸ ¯ » Ä ¨° « ¨ ´ ¸ ¨ ± »¯ Æ« ¨ ´ ¨ ¾ °½© ¨° ¸ ¸ ¨ Â ³ µ¯ Æ ¸ ¿ ¨

³ µ

¬ ¸ ¯ ª »² ° Á º µ -´ °± °± µ º ° ¨ Ç ¨À), ¹ ¨¹ Ç ¬² ° ± ± µ º ° ¨ ¹ ¬ ¸ ¯ ¨ « ¬ ¸ ¯ ° ½²·° À- º² ° ¹ ¸ ¬ ² ¬´ ¬ ¹« ¨ » ¹ ¸ » ² ¬ © ¬ ² » © « » ¸ ¬© ¯ ¨ Ä ¿ © ¸ ¨ ¨ ¹ ¬ - ¬ ¨ ³ » ± ´ ¨ ¹ ± ´ ² ¬ º ¹ ½²·° À- º² ¬ © ° ¹ ± « ¨ ¸ ° ¨ ¹ ¨ « ¨ ´ °Â ¨ ¹Â Æ µ ¬©, ¨ ¸ µ ³² ¬ © ° Ã ¨ ´ Ç - ° ¹´ ° À °¯ ¨ ¨ ¨ ¾ © ¬« Å º ² ° « ¨ - ¬ ¸ ¨ « ¨ - ¬ ¸ ¨ ¾ Ä ¬ ¬ ´ © ¬ «°¬ ¸ ¬© ¨ ; ¹ ª ¨ ´ Ä ³ ¬« ´ ¨ ± Ç ¨À ® ° ¹ ¹ ¨ª - ¨

Ada Nemsadze

1DUUDWLRQ WHFKQLTXHV LQ 1LQR .KDU

μ

ª ¨ « ³ µÂ ¬» ² ° ¬ - ® ¬ ´Â °· ² µ © ¨ Æ À¸ º « ° ´¼ µ ¸ ³ ¨Â ª ¹ ¹ ¨ ´ « µµ © ° ª ¨ ³ µÆ ¨ º ¨ ¯ ¨ ´ ¨ ¸ ° ¹ ³ Å ° « µ ± ¨ À ° ¸À.°

ª) ° ´¼ ¸ ¬ ´Â ° » ² ° ¬ - ® ¬ ´Â °· ² µ ©¸ ¨ ² µ ª °± » ¸ ° ³ ¹ Ç ² µ © ° ¹ ¨ ´ « ¨ ± - ° ¸ - © ° ¹ À « ª ¬ ª ¨ « ª ¨ ³ µ

¨ Ä¿ µÀ °¬ - ¤« ¬ Â °·² µ © ¨º ´a 2 ° ¹ » ¸ À °» ³ –º ¬¹ ¨ « ¬ ¶ °º¹¬³ »
¸ ° ³ µ« ¨² » ¸ ° ¼ µ ¸³ –© ° ¯a ¨ ³ µº Æº¨¬©.¨
¨ Æ¨ ¶ ¨¨º ¨ ¹ ¨Æ ²À °» ´ « ¨ ° ¿ µ ³‰@À*€

It appears, he was telling a lie all through this time (we did not know it, we just learnt about it).

¯ » ¸ ³ ¬ ¹ » ² ¹ Æ - ¸ ¨ ³ ³ µ ³ Æ « ¸ ¨ ! (¨ ¸ - ¬ ² µ « ° ¯ , ¨ Æ ¨ ¨ ¾ ³ - µ - ¨ Á ° ¬ ¸ ¯ ³ ° - Æ - «).¯

It turns out, something different has happened (we did not expect it; we just found out about it.

» ´ « ¨ ¨ ¾ ° ° À µ ¸ ¹

¨ ¾ ¨´ ° À ¨- ° ¸¨ ¸ µ ³ « ¨¹ ± - ´'4 ³

Kratzer

RWKHUV¶ ZRUGV WKH LQIHUHQWLDO HYLGHQW
logical conclusion from the result, even

¶ « » ³ ·½ ¾ » « ° «

² ¨ « µ ± µ º ¬ º ° À - ° ²±Ä± ¬ ¯ ¸ µ - ¨ ´ ¯®¨¾ ¨ ¶ ¸ ¬ © ° ¹ ³ ¯ ¨ - ¨ ¸ º± µ ´ Â ¬ ¶ º ¬ © °

¨ ¸ ¨¬ ¸ ¯ ° Â ´ µ© ² ° ³ Ä ¸¬¨² ° ¶ ¸ µ¼ ¹¬°° ¯ ¬ ½³ º ° ¿ µ ³ ¨ ¯ À µ ¸ ° ¹· ¨ ´º µ ´ Á Æ µº, ³ ° Æº·² © » ²ª ¨± µ· °, ¨ ¸ º » ¸ ± µ́ ¨ ´- « µ ° ² °, ¼ ¸ ° «¸ ° ÆÀ ² ¬ ¸ °, ¹ µ³ ¬ ¸ ¹ ¬ º ³ µ¬³ °, ¼ ¸ ¨ ¹ » ¨ ¸ ¨ © ¬. ¬ ¹ Á ¨ ³ ́µ¨ ¯ - - ¨² ° » « ¨- µ « È ¶ µ ±¨ º ¬¯ ° » ´ « ¨ « ¨- °Ä ¿ µ ¯½ ¨ ¸ ¯ - -² ° ³ Ä ¬²¸¬- © ⁄ ¨ ´ « ° ³ ° º ¸ ° ¬ ¸ ° ¯ ¨- °

¨ º ¿ µ ©³¹ ¯ - ¸ ¨² ° ¨ ¯ » ¼ Æ® º ¬ ° . ¨ ¸ Â ® ¬ ª ¬ º¹ ¨Æ² ¬ º ¨ ½ ¸ - ³ ¯ ¬ ² ° « ¾ ¬ À ¸ µ³ µ© ¬ ¯ © ² ° ¹ ¬ ² ° Æ² µ ¹ ´ ¬ © ° © ® ¨ ¸ À ¸ ° ³ ¸ ¬ ¹ ¨´ µ - ¨ª ¬ ¹ ° Ã ´ ¬ ¬ ´

© ¨ ´ ¸ µ- ° ¹ ¸ µ ³ ¨ ´ Ä ³ ° ³ ½ ¨ ² ¸ ° À ¸ ¨ ¨ - ¨ ´

½ ³ ´ °

¹ ¨ª ¬© ¨ «µ ¸ ° ¸ ¨ ³ ª ¨Æ « ¯ »Â º ¬ © ²¬° : ³ µ³ ¨ ² ° ¹ ¸ Ä ³ ´¨ « ¨ ´ ¨¯ «¬ ¸ ¬- ¨ « ª ¨ ¯ ¨- °¹ » ½ ¬ © ³ ° Æ ¨ ÆÆ ° ¹¹ ° ¿ ¨ ¸ » ² ° , ¸ µ ³ ¬ ²¹ ¨ Â - ¬ ¸ ° Ã ¬ µ « ¨ ¼ ¹ ½ °° ¸ ° ¨ ¯ ¨- °¹ ° » ¯ - ¨² ¨ - ° ± ² ¨¹ °¼ ± ¨Â ° ¯ « ¨ ¨ ¯ ¨ ª - ¨ ¸ ° ± - ² ¬ °¹ ¨ « ¨ ³ ± » ´ ¨² µ © ° ¹³ ¬ ¯ µ

°

² ° º ¬ ¸ ¨ º » ¸ ¨

novel based on the composition and scale of the story. In the first two stories, the writer still maintains a devotion of realism, revealing his writing manners, attempts at stylization, bringing him closer to the language of the works of Vasil Barnov and Grigol Robakidze!

The latest work in the collection is "In the Madness," which is, in my opinion, also a mini-novel whose 35-year-old character Ziran Zviadadze is distinguished by his individuality!(c)-11(5Me)( )-2643is indt-7(uerst)d bn he li(f)5(

¶ ¯ ® (® ¸ ® ¸) Á µ ¸ · ½ ³

¾ - ¯ º - ¹ ¨ ¯ ´ ¹ µ º ¿ - ³ » Æ ¸ ¨ ´ º ¹ ¨

ÄÈ ½ » Æ ¹ ¸ ° ½ µ ´ °
Æ ³ ½ ¨ ¸ ° À Æ ¨ º ² Ä ¹ - ¬ - « Æ ³ ¨ ² À ° ³ » Æ ¸ ¨ ¾ ¨ Å ¨ - ¨ ¸ º ¨ ´ º

Ä ³ º ¯ ¨ ¸ ¹ Å ¬ ³ À ¸ º º ¹ º ¿ » ¨ Ë º ª º ¸ - º ¯ ¨ ¸ ³ ¬ « ¹ Æ » Ë ¨ ¸ ¹ ³ ¯ ¬ ¹ ¨ ¸ º « ¨ ¹ Æ » Ë ¨ ¸ ¹ ³ µ ³ ± ² º ³ ° µ ¨ ´ -4,37) ± ª - ° © Ã ¨ ¬ © » ¼ ¨ ² ° Á - ´ ¬ ° ¬ » ½ ¸ ° ¤ ¬ ¨ ³ ¹ ¨ ¾ ³ ¸ ¯ µ À ª µ ´ - © À ° ¯ ½ ³ ² » ° Ä Å ¬ ³ À ¸ º - º º ¹ º º ¿ » ¨ Ë º ª º ³ ³ Æ ¨ - º ¸ » ² ° ¹ º º ¿ - ° ¹ À ¬ ³ ½ ³ ¬ ´ « ª - ¨ ¸ Ä ³ » - © ¼ ´

œ ¹ °

ª ˙˙˙ Â Æ« ˙˙˙ ³ º¹ →» ² º ¹ ¨Æ ¬ « ² ¬© ° ¯ Ä ³ & ¨ ¨ ´« ¸ ° ¨ ¶ ° ¸- ¬ ² Ä µ« ¬© » ² º ¹ Ã ³ ¨ ¸ ¹¹ º³ µ ´ ¸ ¹ » Ä µ« ¨ ± ¶ ¬ º ¸ ¬ Ä« ² « ¬³ Æ ¸µµ ° ¨± µ ®® ¬©-¬ « ¬ ¹ ¹« ¨ ³ º ¹ Ã ³ ¨ ¸ ¹º µ ¨´ ¬ ¹ «Ä¨ ¹ « - ¨ ¹ ¨Æ ² ¬ ©:° © ´¨ ¬ ¸ª ¬ ¸ ¹ µ ³ ¬ ² ¨ ¸ ¹ Ã ´¬ ° ½ »Æ ²º ° ¹ ¨´ º³ ³ ¨ ¸ ± µ® º3,16-17).

³ ¨ ¸ ¯ ² ³ ¨ « ° « ¬© ²¬ ° ¬ ± ¬ ¹ °° ¹ Ä ³ & ¨ ³ ¨³ ¬© (µ ¸ °ª ¬´ ¸¬ ´ ¬º ¨- ¸ ° ¯ ¬µ ¼ °

³ º ı ı º ¿ ¨ ¸ » ² ı . ³ » Æ ¸ ¨ ´ º ı ² ¬ ½ º ¯ ¨ ¸ ¨ ¬ ¸ ¯ º ½ ¨ ¯ ¸ » ² º ı º o ¿ - º ı ı º o ± © µ © ¨ - ºª ¬ ³ ¬ ¯ « ¨ º ³ ı ¨ º « » ³² µ ¬ © ı ¨ Â - ¬ ® º ¨ ¸ ¬ ¯ ¸ ¸ µ ³ ¬ ² º Â Ä ³ ¨ ı ¬ ´ ı ¨ À º

¹ ¨² ¬ ½ µ ± µ º ¬ ½º ¬© °(» ³ ¬º ¬ ¹

Ã - ¬ ½ ¨ ¯ ¸ » ² ° a ¸ ¨³ ¨º ° ± »² ° Ä ¹ º ± ¬ Ã µ « ¹ ¨ Æ ² ¬ µ © ° ¯ © ¸ » ´ ¨ À ° « ¨ ¹ ³ »² ° ¹ ¨ ® ¾ - ¸ ³ » ° Ä ° Æ ¸ ¨ » ² - º ³ ´ ¨ ¯ ¬ ¹ ¨ µ © ° ¯ © ¸ » ´ ¨ À ° « ¨ - ¹ ³ »² ° ³ ¹ ¨ ® ¾ - ¸ ² ¬ º ¹ a ¨ ¨ ´ Ä « ¬ « º ¹ ¨ ³ ° ¯ Æ µ - ¹¹ ¨ Æ ² ¬ µ © ° ¯ ° © ¸ »- ´ - ° ¹ ´ ° À ° ¹ « ¨ ¸ ¯ - ¨ ¹ Ä « ¬ « º ¹ ¨ - Ë ³ ¸ ° ¹ a ¨ ³ µ Â » ´ « ¨ ¿ µ ¼ ² ° ¿ µ ³ ° - ° « ¨ ½ ¨ ² Ä » ² º ¹ , { 7 ³ ¨ ¸ Â } « ¨

« ¨ ¾ ° ¸ ¹º ½ ³ ´ Ä ¬ ¿ ² µ © ¨ ¹ ³ ¨ {8=4+4}.

¨ ´:

Ä ² µ Â - ¨ Ë ³ µ ¿ » º ¹ ¨ Ë {7=3+4}

´ ¬ © ¨ Ë ¹ ¾ ³ ¸ ¯ º ¹ ¨ Ë {7=4+3}

³ ¸ ¨ - ¨ ² ³ µ Ä ¿ ¨ º ² ¹ ¨ Ë {7=2+5}.

± - ² ¨ - ¨ Â

Ä º ¹ ¨ ¸ ¬ ¸ ¬ - º È ¸ » ² º {7=5+2},

º ª º ¨ ¸ ¹ ± ¨ Â º ¸ » ² º ³ ^ `

« ¨ © µ ² µ ¹

Ä ¨ ¿ » ¨ ¸ ¬ ² ´ À µ - º ² ´ µ ¨ ¾ ¯ ½ » º ³ ¨ ´ µ

« ¨ ³ ± Ì « ¸ ´ µ ¹ ¨ ¸ Ä ³ » ´ µ º ¬ © ¨ ´ µ {10=3+7}

- ¬ ¸ Á « ¬ Ä ¨ ³ ¬ © ³ ¹ ³ º ¹ ¨ ¹ {10=6+4}

« ¨ ª ¨ ³ µ Á º ´ ¬ © Ã º ¹ ¨ ¹ {10=7+3}

« ¨ ³ ¨ « ² ¹ ¨ ¹ » ² º ¹ ¨ Ä ³ º « º ¹ ¨ ¹ ³ ¨ ^ {10=6+4}.

¬ ¹ º ¹ » Ã - ² ¬ ¹ º ½ ¨ ¯ ¸ » ² º ¶ µ º » ¸ º ¹ ºº ¿ - º ¹ ¹ ¨ ² ¬ ½ µ ¼ µ - ¸ ³ - © º ¨ ¸ µ ³ ² ¬ © ¹ ¨ Â µ ¹º ¨ º » ¸ ¨ « ³ º ³ ¨ ¸ ¯ ¬ ¹ » « º « ¬ ³ ¨ ½ ¨ ¯ ¸ - ¬ ² ³ ¨ ± ² ¨ ¹ º ± µ ³ ¨ ¶ µ º ¬ ® ¨

¸ » ¹ ¯ - ¬ ² ³ ¨

Ä À º ¸ µ © ¶ º ¸ - ² ¨ « - ¬ ¹ º Ç Ã ´ ¹ ¨ ¨ ¬ ¸ ¯ º « ¨ ¸ ª º {16=4+4+4+4}

¹ ¨ ¾ ³ ¸ ¯ µ ¹ ¨ ¾ ³ ¸ ¯ µ « ª ¨ ¹ ¨ ª µ ´ º ³ ¹ ³ ´ ¬ ¬ ² ¯ ¨ ¯ - º ¹ « º « º ³ ¨ ¸ ª º ³ {16=4+4+4+4}.

Ä º ¿ µ ¨ ¸ ¨ © ¬ ¯ ¸ µ ¹ º ¬ - ¨ ´ ³ ¬ ¼ ¾ ³ ¸ ¯ º ¹ ¨ ª ¹ ´ - º ¨ ´ º {16=5+3+5+3}

³ ¨ ¾ ¨ ² º » Æ ³ « ¨ © ¨ ² º ² ¨ À ½ ¨ ³ ¸ ¸ ¨ - ¨ ² º ¿ ³ º ¨ ´ ³ º {16=5+3+5+3}.

« ¨ - º ¯ ª ž¿y– º ¯ wTÍë÷™` ± EY)D p*¹–õ@ *Ð º º¿Y–ñ

« ¨ ª ¨2 ¨ ±º ° µ ´ ³ ¨

(¶ µ¬³ ¨ Ä¨ » © ¸¨ ° ² ° ¸ ° ± ° ¹ À ¹¸¨Æ ¬¹© Ä« ¨ ¹ ¨ © ¨ ³ ° «³´µ ² ° - ² ° - ¬ ©²¹ ° ¸ ° ± ° ¹ À» ½ {14=5+4+5}
° a ° ¨ ¸ ¨ ¸ ° ¹ » © ¸ ¨ ² µ¸ ¨ ³ ¸ ¸ ¨ ³ ¬³ ¹ » ⓪ ½ {14=5+4+5}
® ¬ ´ ° Å ª ¨ ¸ « ¨- ª ¬ ³ µ - ´ ¬ ©º ¹ ¨ ¹¬ Ä¬ @1¼=5+4+5}
¯ ¨ - ° ¹ ¬ © » ª º ³ µ ¹ ¨ Æ« ¨ À ¬ ³ ¬ Â © 1¼=5+4+5}.

Ä º ¹ ° « ¬» ¸ ° ¯ » ´ « ¨ ° ¿ µ ¹³ ¨ «² ° ¯ ¼¬´ º² º, {14=5+4+5}
³ º¹ ° ¯ ¹ » ² « ª ³ »² º , À ¯ ª µ ´ ¬© ° ¯ ¨ ¾ ³ ¼ ´ ¬´ º² º ³{14=5+4+5}.

Ä ³ & ¨ º ² º ¨ ³ ¨ ¸ ¯ ¨² ³ ¨ (Å ¨ Å ¨ Ã) ³± ° ¯ ¨ - º¹ ° ³ ¨ ¸ ¯ ¨² ° ¹ º ° ¿ - ° ¹³ ¨ Æº² ° ¯ « ¨ª - ° ª ° ¸ ª - º´ ¨

Ä

Ã■ ■ ³™8rF3¥V@*€$c8 ë÷™o ª ¼'ƒ4w$c8 ¿v–ñ BF3€ Á *‹÷™o g˜ #– CÀ 7yl À ¬ °

¨ ³ © ¸ Ä ¿ -º¨² ¬ ¹ ¨Æ¸¨¬© º → » ² ° ª ¨ ¯ ¯ ½ ³À ° ¯ ¨³ ¨³ ¨ « À ª - ° Ã ² ° ¨ - °ª »² µ ¯ ³ Æ ¨-º¸ » ² - ¶ µ¬º » ¸ ° ¹ °º ¿ - ° ¹³ ¯ ¬ ¹ ¬² ° Â « ¨ ³ µ ³ ± ²¬° Â ³ ¨ ¸ ¯ ² ¨ Â ± ³ Ä ¬² ¸ ° ¹ ¨ ¯ » ¶ µ¬º ° ¹ ¹ °º ¿ - ¨ (¹ ¨® µª ¨« µ «, Æ²µ - ¨´ ° ¹ ³ °¬ ¸ ½ ³ ´ » ²) ¹ ¹ ¨³ ± ² ¨ « Æ µ ³ ¸ µ ª µ ¸ Â Ä ¬° ¼Æ ¨»Ë

© ° ©° ¨ 2015 á © ° ©° ¨, ¿ - ¨ ¸ ¨ © » ° ¸ ¬« ¨ Â ¨ « ¨ ´ » Æ ° ° Æ ¬« ° ¯ ª ¨ ³ µ ¨Â « ³ µ ¨ ³® ¨« ¨ « ¨ ½ µ° µ ¬© °« ¨» ¸ ¯ µ ¬ « À ¬ ¸Å ° Ã ¬ ³ ¨Ä ° ² µ ³ Ä¸ µ °± µ ° ³ ¯ © ² ° ¨ °.

ª ¨² ¨ ±° ° µ ´ ° 1971 ± ª ¨² ¨ ±° ° µ ´ ° ¨ © Ã¸¬¯ Æ ®² » ¬ © ´ ¨ °12 º µ- ³ ¨ «¸ º ¸ ; ¨ Ä Å ¯µ ¨ ¨½ ¨¯ ¸ - ¬ µ ³ ¯ © ² ° ¨ °.

¯ ¬µ¼ ² ¨ ½º ¬ © » ²ª ¨ ¸ ¬² ° 2000 ± ´ ¬º ¨ ¸ ° ¯ ¬µ¼ ² ¨ ½º ¬ © » ²ª ¨ ¸ ¬² ° ¸ ¨ Æ ¸¬© ¨³ ¨¯ ¬¹ °¸ ³ µ ¹± µ ° (¸ » ¹ » ² ¬ ´ ®),

¯ ¬µ¼ ² ¨ ½º ¬ © » ²ª ¨ ¸ ¬² ° 2007 ± ´ ¬º ¨ ¸ ° ¯ ¬µ¼ ² ¨ ½º ¬ © » ²ª ¨ ¸ ¬² ° ¸ ³ ¨ ¸± µ® ° ¹ ¹ ¨Æ ¸¨¬© ° ¹ ª ¨ ´³ ¨ ¸º ¬©¸¨ ª ¨ ³ µ³ Â ¬³µ © ¨ Ä³ ¸ Ä ¨ ¹³ °³ ¯ © ² ° ¹ °¸ ª - 34-35.

° - ¨´ ¬ ° ³¼ ¨ À¼ °² ° 1975 ± ° - ¨´ ¬ ° ³´ ¨° À ° ² ° ¸ ¹ °´ »¸ ° ³ ¸ ¨ -

¯ °

1975 ³ - -

Ä¼ »Ã ³¬ á ÄÃ ¬½ »Æ²° ¹ ¨³ Ä¼ »Ã ³¬ ³ ¨ ¸ ¯ ² ³ ¨ « ° « ¬ ©» ¸ °
· » ¸ ´ ¨² ° » Â Æ¬µ ¯À °³ Â Æ µ¬ ©½ ¨ ¸ ¯ - ¬ ² ¯ ¨ ¯ - ° ¼ 92(21), ³ ¨° ¹ ° ¨ ¸

ancient Georgian poetic word-action, serves the supreme centuries-long affair for Georgians and still demonstrates his felicitous attitude towards the mother tongue and faith.

º ¿ - ®:º ³ ¨½© ¸¨ º, ³ ¨Ã ® ¸¨ º, ³ ¨« ¬ ¨ ¸ º, ³ ¨Â º ¨ ¸ º, ³ ¨Ä ¿´º ¸ º « ¨ ¹ Æ - ¯ ¨ - ¨ « ³ ¨Å ¨ ¨ ¸ ¼ »Ã,¬Á - ´¬º - ¨ ¸ ¨ » « º ¯, » ´ « ¨ » ± ¨ À º ¸ « ¬© µ « ¬ ¹³ Å ¬ - ¸ ¹ ºº ¿ - À º Ä ¨ ¸ ³ µ ª ¬ ´ º ² Å ¬ - Ã º ¸ (À « ¸, ¨ ª ¸ ¬ ¯ - ¸ ³ Å ¬ - ¸ ³ ¬ º ¿ - ²¬ º , ¬ ´ ¨ Å ¬ ¸ - º). ¨ ³ Ã º ¸ º ¹ ¬ Æ ³ µ ¨´ º ¨ - À º ª ¨ « ¨ ¹ » ² ¨ Ä º ¨ « ¨ ³ µ ³ « ¬ ´ - µ ³ ¨ ¸ Â - ² º ¹ ¨ Æ ³ µ í - º ¹ ª ¨ - ² ¬ ´ º ¯ : * ³ ¨Å ¬ ¨ ¸ - > ³ ¨Å ¨ ¨ ¸ -.

³ ¨Å ¨ ¨ ¸ - ¼ »Ã º ¹³ ´ º À ´ ¬ µ © º ¹À ¬ ¨ Æ ¬ ²© ¬ ½ º ± µ í ¬

´ ¬

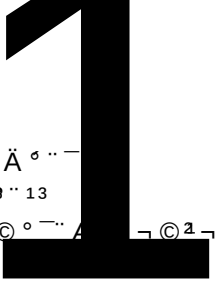
a _ ¨ ¸ ° 3 ¨Å ¨

² µ À °± ² ° ´ °± »¸ ° ½¸ ° » ¸ ª °° ¹ ¬ ¸ ¯ - ¬ ¸ ¯ ° ¼ »Ã ¬« ³ ¬© ²¬° .
µ ¸ ° ³ ° Æ° ‚² ³ ¨Å ¨ ¨ ¸ ° ¨´ ° ¨

- ¬

-*ar* (confix): **mayevari>mayavari* (through assimilation).

The author of the paper believes that *Machavari* is related to the word *mchevr* W K D W K D Y H W Z R P H D Q L Q J V ³ H O 2. beautiful, elegant, clean O L P E H G ´ % R W K R I W K H P H D Q L Q J and citizen **Mukhran Machavariani**



µ ¸ ¯ ¨ - ¬

¹ Ä µ ¬ « ¨ ³ ∞ µ ³ « ¨ ¨ ¹ ¬ ° ¨ ³ » Æ ¨ ´ ° ¹ Ä - ³ ¨ ¸ µ ³ ⁄ ° Â Á - ¬ ´ Â « ¨ª - ¨´ ¨Æ « ¨ À ª - ¨ ¿

¶ ¯ » «Ä¬¾ É ¾ «

© ¨ ¹ ± » ¸ ° ¬ ´ ° ¹ ª ¬ ´ ¬ ¨ ² µ± ² ¨ » ¸ ° º ¼ ° ± ¨ Â ° ° ¹ ¨ ¯ - ° ¹

© µ³ µ ¶ ¸¬ ° µ « ° ¹ « ¹ ¨ ² » ¸ ± µ ¶ ¸ ¨ ° ° - ° ¹⁰ ° ± ¨À ° º ª µ ¸ °- ¸ ¬© ² ° ¨ © ¨ ±¹ » ¸ ½ ¨ ¸ ¯ - ² » ¸ - ± ¨ ± ¹ ° » ¸ ° ª ´ ¬ º ° ± » ¸ ° ± ¨À ¸ ° ¹ À ¹ ¨Æ ¬ © ¹ ¬© ¸ ² ° ¹ ¨¼ » Ã² ° ¨´ ° ± ²¹ ° ± » ¸ ° ¯ µ ¸ ° ¨ ² » ° ° ¬ ² ³ ¹ ² ¬- ° ´ ±º µ ³ ¸ ° ¸ ´¬¬ ² ¼ µ́ ° · µ ¸ · » ³ º ¬ ® º² ° È ¨ ´ ¹ ¹⁰ ¼ µ ª ± ¨ ¸ ² © » µ« ¨ ° ¨ ´ ® ´ ¸ º ³ ¬¹ Â ° ¬ ¸ µ ¹ ± ¯ Æ ° ³ ¸ µ ² ° Â ª ¨ ¸ ± - » ² ¶ ¸¬ ° µ « À ° ¨ ¸ ° ¿ µº » ¨¯ ½ » ¸ ° - ° ¨´ ° Ä ² ® ¾ ¨ ´ ± - ² ¨ - ª ¨ ¹⁰ ½ ° » ¸ « ¨ « ¹ ¨ ² » ¸ ¹ ¨³ ¬ Â ° ¬ ¸ µ Ä ¸ ¬ ® À ° » ¸ ¼ ³ º ° Â © ¨ ± » ¸ ° ¬ ´ ° ¹ ª ¾ ° ¹ ª ¨ ¹ ¨ ® ¾ - ¸ ¨ ¹ ³ ¹ ² µ º ¼ µ ¹ ¬ ¯ ¨ ª ´ ¬ ¨ ² µ ª º » ¸ ± ² ¹ º ¼ º ± ¨

« ° Á ¸ «²º µ ± ¨ ± ¹ ° » ¸

¹ ¬¸ ¸ ¨ ½ ¨ ¸.¯¹ ¨, ® ¨.´ ¹ µ ¹ ¨ «
(°.

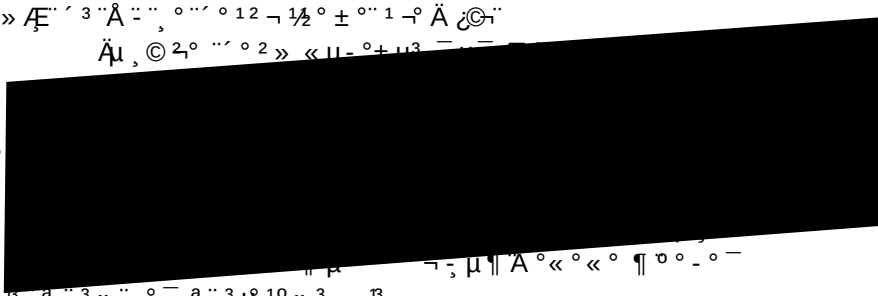
º ° ´ « 1 ¨ ¸ - ° ± ¨ º 1 ¨ ¸ - ¬ © ¨ ª - ¨ ¸ © µ ¯ ² ¾ µ ¨ « ¸ - ° « ° « ® ° ¸ - » È ß Æ

Ä Â Æ - ¸ª°¹ ¨« ¬ ´ ° À Ã Æ²° ³ ~ ¹ - ´ ¨ Æ¨ Æ¨ ¸ - Á ¬ Á´ Æ ¨ ¸ °ª » À ¢Ö Æ¸ Ä¯ » À ¨ Æ µ © ±Ä¸ ¨ - °)³ ~ ¹ - « ¨ ¾*Ø ´ Æ¨ Ä Â Æ¸ ° - ´ ¨ ´ «° Æ¸ µ ¨ Æ¨ Æ ³ ¨Å ¨ö Æ ÄÂ Æ¸ -° - ¬Ã¸)³ ~ © ¨ ¹ ± È¸ ¨° [ahari] Ä¿ µÁ ¸ ¹ - ½ ¨ ¸ ¯ . -* ¾ ¬ ¸ -¾ ² - Ä ¾ -¾ ² ° ³ ½ ¨ ¸ ¯ ¾ ¬ ¸ -¾ ² - ° ® ¨ ´ ¾ ¨ ¸ ¾ ² - ° Ä¾ ¬ ¾ ² ° ³) ~ ¹ - ¹ ° ´ «

¹ ¨© ¨ «¹¨¨Â ¨ º « ¬¸ º - ¨Â ˜» ² º ¹ »¼ º ½ ¨ ~ ¹ - ¹ º ´ « ÐÙ¸ - Ä ± ² « ¬ ³ ¿ ¨ ©ÙÙ¸ Ä ± ² « ¬ ³ ¹ - ´ ¨ Æ Ç ¬ ¸

³ ¸ ¼ ¯ ¬

± ° ³ÄµÂ ° ÆÂ ³ ¬ À »½ °³Â¹ ¨Æ ¬ ° ³© µ³ µ ¨



» ½ –© ¨« ¨ ¹ ¹ ¸ ± ¨ À °

® - º « ª ¨3 1 ¨Æ »¸ º ¨ 1 3 µ- 2 º ´ –© ¨º Ä º ¨ ¹Ä ¨ ¸3 –Ρ ¿ - ²┐¨ ¯ ¨- º1 º Ä 3 ¨º 1 º¯ ¨ « ¨ Ä» »Æ ° À ¬ ³¹µ

² » ¸ °, ³ ¨ ª¸ ¨ ³ ¬ ¹ ¶ » € ° Â ° º » ¸ ´ ¨Ä ¨ ¸³ µ ¬© ¨ « ¨ ¼ Â ¬ « ¨ « ¨ ¨ ¸ ¨ ² ° - ¸ ° ± » ² ½ ³ ´ ²º ¬ © ¨ ,«

¶ » € ° Â ° º » ¸ µ © ¨ ± ° ± ¨ ¸ª ° ¨ ¶ » € ° Â ° º ° ± ¨À °« ¨ ¨ ¸ ¨ ³ Æ ¨ - º - ¸ » ² ² ° º ¬ ¸ ¨ º » ¸ ¨ À .°

³ » Æ ¨ ´ ³ ¨ Å ¨ - ¨ ¸ ° ¨ ´ ¹ ³ Ã ¨ ¸¼ º « ¨ ³ Ä ¸ ¨ ¬ ¶ » € ° Â ° º » ¸ ° ¹ º - º ¿ - ¨ Â ª ¸ ¨ - ¨ ² Ç ¬ ¸ » ¯ ½ - ¨ .³ ¹ » ¯ ½ - ¨ ³ ¹ ¶ ° ¸ « ¨ ¶ ° ¸ « ¨ À » ¼ ¸ ¨ - ¨ « ¨ ¸ ¨ ³ ° ¹ ¬ ¸ ¯ ° ´ º³ » À ° ¸Ä µ ª µ ¸ - ¨ « ¾ ¬ ¸ª Ã ² µ « ¾ ¬ ¨ ´ « ¬² ° ¹ ¨ ½ ¨ - ¸ ¯ - ¬² µ ; ¯ © ² ° ¹ ¬² ° ¯ » ½ ¨ ¸ ² ¬ ² ° ¸ ¸ µ ³ ¬² ° Â ¹ ¨ ³ ¬ ¸ª ¬² µ ¹ « ¨ » ¶ ° ¸ ° ¹ ¶ ° ¸ ¬ ¸ ¹ ¨ ³ ¨ Á ¨ ² © µ « ¨ ¨ ¼ Æ ® ¨ ¬ ° ½ ¨ ¯ - ¬² ¬ © ° ª ¨ ´ « ¨ Â ² ¬ ¹ - ° ´ Â ¨ ¹ ¬ ¯ ¹ º » ¨ ¨ ¹ ¬ ¯

level of the lyrical creation when the revelation is balanced through impressive characters.

The paper is mainly discussed on the example of Mukhran Machavariani's work, but also draws parallels from the writings of other writer

ª Ì © ¸ Ã ; ¨ ¸ ¨ ª » ¨ ³Â ´ µª ¨ ´± - ¬ ¨ Ë³ ¯ ¨ ¯ ¨ Ë ¨ ´ »¼ ¸ ° ´- ¨ ËÈ ¬ ¸ ¯ ¨; ¨ ´ »
ª ¨ ´- ² ¨ Ë ® ¾ » ¯ ¨ Ë ¨ ¸ Â ¨ ¹ Æ »Ë ¸ ¨ ° ³ ¬ À » Ã ² ¬ © ¬ ² ¯ ¨ ª ¨ ´ °; ¨ ¸ ¨³ ¬ «
¬ ¹ ¸ ¬ ¯ ¨ «- °² ° ³ µ½²¨ ½ µ ¨ Ë ¨ ª Ì Ä ¹ ¬; ¸ µ ³ ¬ ² ´ ¬© ¨ ËÆ ² µµ ª Ì Í ³ ¹
¹ »² ° ¹ ¨ Ë« ¨ ³ ¬¿ ¹ »² ¨ « Ä ¨ ¸ ³ ¬ ¨ ¸ ¯ ¬© °; ¹ ¨ ¸ Â ¨ ³ ¨ ÀÆ ² ´ ° » Æ ¨ ´ ¨ ¸ Â ¨
¹ ¨ Å » ¸- ¬ ² ´ ° ³ µ ´ ¬µ ½µ ¶ ° ¸ ° 1998: 489].

³ µ½²¨ ½ µ ° ¯ - ° ¹ ¹ ¨ Å ° ¸ µ ¨ ¹ ¨ ± » ¯ ¨ ¸ ° ´ ¬© °, ¹ Æ µ Â ° ¬ ² ª »
² ° ¹ ¯ ½ ³ ¨ ¯ ¨ « ¨ ¯ ¸ ª » ´- :

Ä « ¨ ¹ ¯ ¸ ª » ´ ¬ « ° ª » ² ° ¹ ¯ ½ » ³ ¨ ¯ ¨ ³ ¨ ¯ Í µ ¸ Â ° ¬ ² ¯ ¨; ¸ ¨ Ë ¯ ¨
¨ ³ ° ¯ ¹ ¨ Æ ° ¨ Ç ¬- ¸ ° Á ° µ ¹ À ¬ ´ ® ¬« ¨ Â ¨ ½ ¸ ° ¹ ¬ ³ ¨ ´ ª ¨ ´ ¹ » ´ © ¨ « « ¨
° ½ ´ ¬À ³ ¹ ¿ « ¸ ¹ ³ ° ¹ ¨ ¸ µ ¨ ² ¨ ® ° ¹ ® ¨ ¹ ¸ ¸ µ ³ ¬ ¨ © ¨ ° ¯ ¨ « ° ¨ ³ ¨ ¸ ¨ © ¨ ¹
¹ ¬ ¸ ¨ © °Ã ¨ À ° ¬ ¸ « ¨ ¿ µ ¬ ² ¯ ¨ - ¬ ® Â ¹ ³ Á ¸ ¬ µ

Ä³ µ½²‴ ½ ¬¨ ¸ ´ ° À ¨ - ¹ ¶ ° ¸- ¬ ² ¸ ° ª À ° ½²‴ ½ ° ¹³ Â Æ µ¬ © ¹ ¨ ¸ ¨³ ¬ «¿ µ ¬ ² À ª ´¬© » ² Ä ¬ - ¸ ¹¹ ¨³ À µ ²© µ ¹ °¸ ª ° ´ « ° ¿ µ ¹² ¹ ½²‴ ½ ¬ ² ° ¸ ª ° ´ « ¹ µ ¼ ¬ ² ° ¸ ª ° ´ « ³ »À.¨ ³ µ½²‴ ½ ¬¨ ¸ ´ ° À ¨ - ¹³ ¨ ¸¹ - °¹ ¨ Â ¸ ¨ °³ ¬ ± ¬ Ã¸ µ ¹ ¨± » ¯¸ ¬

Ç ¨ ¹ ¨ ¾ ¨ « ¨³ º¨ ´ ¸ ¬ ¸ ¯ ¬» ² ¹ « ¨ ª ¨ ´ »¿ µ¼ ¬ ² ¹ À » Ã ² ° ¨ ´ ³ Æ ² µµ «
ª ¨³ ¨ ¸ Ç - © ¨« ¨ ¯ - º ¹ ª ¬ ´ º¨ À ¸ º µ ³ ¬ ² ° Â Á - ´ ¬ º ¬ ´ ¸ ¨ « ¨ª - ºº µ - ¬ ¹ ¬ ¹
Á - ¬ ³ ¨ ¯ ¨ ´ « ¬ ¸ Ã ° ¸ ¯ ³ ¨ª ¨² º ¯ ¬ ©¸ ¸ ¹ º ¹ ¸ » ² ¬ , ¸ µ ³ ¬ ² ° Â ¨ ¨ » ³ ¨ ¾ ¬ -
¹ º Ä ¬ ¸ º º ² º ½ ¸ º º ¹ º ¨ ´ » ² ¬ ¯ º ± º ¹ Æ º ¿ ¨ º ¯ º ¹ ¬ ¹ ¸ » ² ´ º ¸ - º ¯ ¨ ¸ Â ¨
³ ¨³ ¨ ¯ ½ » ´ ¬ º ® ¬ Â º » ¸ º ¹ ¸ » ² ¨ ¸ ¹³ È ª » ² º ¹ Æ ³ µ © ³ ª - ¨ ¸ ¹ ¨ « ¨³ º ¸
¨ ´ ¸ ¸ µ ³² º ¹ ¹ »² º ¸ ª » ² º ¹ ¿ » ¸ º ¸ ¨ p“Pl@ ¸_òP+•

« ¨¬ Æ¸ µ ¹ ³ µ³ ¨ ² ° ¹ ¹ Ä µ° ª ® ° ¯ª ¨- ² ¨ À ° ¬Ä³ ° ¸ª ¨ Â °· ¹ ¨ ¸ ¨ ¨ ½ - ¹ ¶ µº ¬ ´Â ° ¨À ¬ ³¹½ ³«¬© ¯ °¸ ° ª ° ¨ ¸ ° ¹ Ç ¨³ ° ¹ À « ¬ª ¬©¸° ¹ ° ¯ ¬® ° ¹ª ¨ Ä ¬¨ ¿ - ²¬¨ ° ³ ³ »À ü© °¸¹ ¸ ¨ Â ± ¬ « ¬© µ« ¨ ³ ° ¹ ½ -¿¬ ¨À¸° ³ ° ¹ Ä °.·· À ºÃª ¬ © ¨Á - ¬¯ - °¹ ¨ ÂÂ µº ¨¯ ° ³ ¨° ´ ÂÂ Æ« ° À ºª½´ ¨ ¹« ¨´ ° À »² ¬ © ¨ « ¨³ ³ µÄ µ« ¬© ¨Á - ´¬° ¬ ¸ ° ¹ ¾ ¨ Ã 2001: 42].

Ä ¨ ¸¯ ² ³ ¨ « ° « ¬ €µ © ¨¨ ¸ ° ¹ « ¨ ° ½ ¬© ¨» « ° « ¬¹ ° ª ¨ ´Ã¸° ¸ µ- ³ ¬² ° Â Á - ¬ ´¬ ¸ ¹ µ « ¬ ³ ¬ È ½´ µ ¸¨ ¨ ³ ª ¨ ´Ã ¹ ¨¯ - ° ¹ ³ ¹ Æ - ¶ ¸ ¨ « ° Ä-° ¸ ¬© µ « ¬ ´Á - ´¬° Ä ° ¨ ¶ ¬©¸° ¨ ¸ Á ¬« ´ ¬ ´ ¿ µ« ¬ ²ª - ¨ ¸ À » ¸ ¨Â Æ ¼µ ¹ « ¨ ¹ ° ± « ° ² ¹... ³ ¨ ¸¯ ² ³ ¨ « ° « ¬ €µ © ¨¨¨ ¸ ° ¹ ¯ - ° ¯ ¾ ¸ ¬© » ¬ © ¨± ³ Æ ³µµ « « ¨ ³ Æ ³µµ « ³ °¹¯ - ° ¹ ¾ ° ¸ ¹Â Æ µ ¬© ¨« ¨ ¹ ° ± « °² ° Â ³ [¼ ¸¨ Ã 2001: 10].

Ä ³ ¨ ¨ ³›ë ¨ ⅞Ê•¹”Ä³ °²¹ © ¨³ µ ½ ¨¨²½ ¬ µ ©À°¹¨Æ ¬¯©¨ - °¹ ° Â Æ µ - ¸ ¬© ° ¹¨ ¾ ¨ ¹¸ » ² ° ¯ « ¨¨¨³ µ Ä¨.

«°¨© µ

¨ © ¾ ¨ Ã ¬ 1973 ± ° ² ° ¨ © ¾ ¨ Ã,¬Ã - ²¬° ½ ¨ ¯ ¸ » ² ° ¬ ´ ° ² ¬ ½ ¼ ° ± µ í ° ¸ ¯ © ² ° ¹ °.

¼ ¸ ¨ Ã ¬ 2001 ± Ä ³ & ¨ ³ ¾ - « ¬ ² µ Ä ³ ¬ ª ¸ ° ª µ ² ° (¼ ¸ ¨ Ã ¬ ³ Ä ³ ¨ µ Á » ¬ í µ ¹³ a ¨ ´ ³ ¨ º ¬ © ¸ ¨ ½ « ¨ a ¬ © ® ¸ ° ´ ¨ ¸ ± - ¬ ¬ © . ° ¸ ¬ « ¨ ½ µ ¸ ° ¹ ¨ ² µ ³ ¬ ª µ ª ° ´ ¨ À ° ² ° ¸ ¯ © ² ° ¹ °.

½ ¬ ª ² V, 1958 ± ½ ¯ ¸ » ² ° ¬ ´ [illegible] º. V, ¨ ¸ ´ . Á ½ µ © - ¹ ¹ ¬ ¸ µ ¸ ¬ « ½ Å

º µ

³The essence of citizenship, true citizen in this world is the way of spiritual perfection of human being via the cross-taking, repeating the Lord-like merit ´

Citizenship requires understanding, honesty, thinking, courage, F O H Y H U Ucitizenship requires seeing things with a clear eye, foresighting, humility that is not a slave's feature, but an educated S H U V R Q ¶ V O L V W H Q L Q J W K H R S L Q L R Q R I R W K humanity in human being. This is the essence of our word citizenship ³ « & L W L] H Q V K L S L V D V D F U L L Q J Ethics... It was love of the goals of humanized God. *Orthodoxy is self-evaluation and only life and death are worth for it -* such is the teaching of the Saint Priest Grigol Peradze, which he proved by his life.

· « · ³É ¯ µ « ³ «

¹ ¨ ¹ Ä ¨ » ² ¬ © ¸ ª¸ ¨ º ± » ¸ ´ ¬ © ¶ º ¹ ¸ ¨ ² ¬ ² ¬ © °
¨ Æ ¨ ² ¾ ¯ ½ ³ ¨ « ¹ ¨ ½ ¨ ¸ ¯ » ² È ¨ ª ° µ ª ¸ ¨ ¼ ° ¨ À °

¨ Æ ² · ° ¨ ¾ ¯ ½ ³ ° ¹³ ° Æ ¬ - « º ¯ ¸ µ ¯ Æ - ° ¬ ³ ¨ Æ ¸ ¨ ¬ © ² ¬ ° ½ ¸ ° ª ¬ ¹ Â Æ µ ¸ ¬ © ° ¹ · ¾ Ä ¬ ¸ ° ¹³ · ° ¹ ´ ° À ¬ © ¹³ ° ¹ ¾ - ¯ ¬ ¸ ® - © » ¬ © ¹ · ¨ « ¨ Ã ² ° ¬ ¸ ¬ © ® ¸ ¬ ½ ¸ ° ª ¬ ¬ ¹ → » ² ³ ¨ « ² ¹ ¨ « ¨ ¹ ° ¿ ¨ ¸ » ² ® ¸ ¬ ± Â µ ©

³ ⊣ ¨³ ¬ « ¨¨¨ - ¨« ¬© ¨

³ µ³ ¨º ¬© ¨³ µÂ »² µ © À °[¹ ¨¨± ¨ À°² ° , ª –² ¨ À- °² ° 1956: 357]. ¹ ¨© ¨ ¹ ³ °Æ ¬-«° ¯ ± °ëÄ ¿ ¨³¨ ´± °é¨ ¸ ° ¹ Ä ¿ ² ° ¯³ ¨ ´± °¬¸ °, ë¬ ¹ ¨¸ ¸ ¹ ¹ ¸ »² ¨ « ª ¨ ´¹ °- ¬© »³ ° « ¨ ± » ¸´ ¬© ¨À » Ã² ¬ © ²¬° ³[µ ¸ © ²¬° ¨´ °, 1949].

³ ¬µ ¸ ¬ À ³¬¯ Æ – ¨¸ ¸ µ ³ ¬ ²

³ ¬« ¬« ¨± ·Â °Ä ¿¸¨µ°¯¨ ¹°¹Æ²ª¸°¯¨ ¨¯µ¸³ ¬º°¯ Ä²°¯ª¨´¸ µ³ ¬ ²° - ¬ ¸- °¹ª¨ ´ª¨ ´º± » ¸´ ¨³ ²» ± 8, 43; ½ µ © ¸1979: 470].

¨³ ³ µ- ² ¬´ ° ¹ À ¹¬¨Æ ¬½ ¨¯¸ » ² ° È ª °µ ª¸ ¨¼ º» ² ° Ã ¬²ª¬ ©-° « ¨ ´ ° »

¨ 3 ° ī ¨;

³ µ½ ³«¬¨ «³ ³>¬¸ Á »² ¬ 1982: 281]. ¨ ¹ ¬ ¬Ä¬ ¶ ¼ ˆ ¬ ¹³ µÈ ª -¸¨¬ ¹ ¨ ¹ »² °
À µ© ¤ ¨ ´ ¿ ¸ » ° « ¨ » º ¿ -,° Æ ¸µµ È ¹ ¨ ± º¯ ¨ ³ ¸ ¯ ¬

³ ¨ ¦ ± ¨ È ¸ ¨ ³ ¨ ³ ¨ µ ¸ ¹ ¨ ³ µ ¯ Æ ¸ ¬ ¨ Ë Â ¨ a ° ´ « ¬ ¹ ³ ° ° ¾ , ¬ ¸ ¨ ³ ¬ ¯ » ³ ¬ - ¬ ¸ À ¬ ³ Ã ² © ¬ ² - ¨ ¸ Â µ « ¨ ¯ ¨ Á ¬ ³ ¨ a ¨ ´ ¨ ¾ « a µ ³ ¨ « « ¨ ³ ¨ ½ - ¨ ¹ ½ Â ³ ¬ ° Ä ² ¬ ° , - ° ´ ¨ Ë a ¨ ´ **« ¨ - ± µ Å « °** . « ¨ ³ ® ¸ « ° ¹ ³ ¬ » ¼ ² ° ¨ ³ ° ¹ ¨ « a ° ² ° ¹ ¨ Ë ³ ¨ À ° ´ ¹ » ² ¯ ° ¯ ½ » ¨ Ä ³ ¨ ³ ¨ ´ ° ² ¨ ¸ ° µ ´ « ¨ È ¸ ½ ³ ¨ ¦ ± ¨ ¾ « ¬ , ½ Ã ³ ¨ , µ » ¼ ¨ ² ¹ ¨ » © ¸ Ã ¨ © ° ¬ ¦ ¹ « ¨ ³ ¿ ¹ » ² ¨ « **a ¨ ´ ³ ¬ ¸ ¯ ´ ¬ ¹ ¼ ¬ ¸ Æ ³ ° ¹ ´ ° ¦** « ¨ ¨ ¾ « a ¨ « ¨ À ¬ ° « ¨ - ¬ ¨ Æ ³ ¨ ¸ ¸ ¨ Ë ¯ ¨ ³ Â ¨

Ä¸ °ª µ² Æ ¨Ã¯ ¬² °¹ Â Æ µ¬© À³ - ± ¯ Æ ³/µ © ¯ «Ä¨ À³¬ « ª µ³ ¨ « ³ Â ° ¬ «¯ ¨ « ¾ ¬ ¨¹ ¨ À ¬ ³¯ Æ - °···« ¨ ¸´ ¬ ¸¹ ¬ ¹¹ ¬´ ° º ¬Æ¹º¨ Ë Ä ¸ « º²º ¸ ¸ µ³ ¬ ²¹ ¨ È ¸ ½ ¨ º

½ ¨¯¸ ² ° ¹ Â Æ µ ¬© 1955 ± ½ ¨¯¸ ² ° ¹ Â Æ µ ¬©,¨¹. ¿ » Æ° À° ² ° ¹ ¸ ¬« ¨ ¹Â º ¯, ¯ © ² ° ¹ °.

½ µ µ ©¸1979 ± ½ ¨¯¸ » ² ° µ ¯ Æ ¯-¨° ¹ µ ¸ ° © µ µ ¸ ¬« ¨ ¹Â °,¨ ° ¬ ½° ª ¨ ³ µ Â ¨« ¨ ª ¨ ³ µ ± - ² ¬ ¨ « ¨» ¸ ¯ µ ° - ´ ¬° ³´ ¨° À ° ² ³ ¨; ¯ ©-° ² ° ¹ °.

À ´¬ª ¬ ° ¨ 1980 ± ³. À ´¬ª ¬ ° ¨, ½ ¨¯¸ » ² ° ³ ¬« ° Â º ° ¹ ° ¹° µ ¸ ° ¨; ¯ © ² ° ¹ °.

À ´¬ª ¬ ° ¨ 2012 ± ¸. À ´¬ª ¬ ° ¨, ³ ¬« ° Â º ° ¹ ° ¹° µ ¸ ° ¨ « ¨ ® µª ¨ « ° ¯ ¬µ ¸ ° ¨; Ä I-II, ¯ © ² ° ¹ °.

Â » ¸ ° ¨ - ¬ ° 1987 ± ° ¨ ± µ Â » ¸ ° ¨ - ¬ ° , À »À ´ °± ° ¹Ä ³ ¬©,¨½ ¨- ¸ ¯ » ² ° ³ Ä ¬² ¸µ ©,¨°. I., ¯ © ² ° ¹ °.

Æ²¬ ¨ ° ¨2015 ± ´. Æ²¬ ¨ °; ½ ¨¯¸ » ² « ¨¹ » ¸ ¨¯ ¬© » ² µ ¯ Æ ¯ ¯¨- ¨ « ¨ ¹ ¨³ ¬« ° Â º µ Æ ¬² ¨Ä ¬ ¸¯ ¨ ¹ °» · ¬° » ¸ ° ¶ ¸ ¨² ¬ ² ¬ ©,° ° ² ° ¨ ¹ ¹ ¨: Æ ¬ª Ä ¼ µ» ´ °- ¬ ¸¹ °° ¬° °, ª. Ä ¸¬ ¬ ¯² ° ¹ ¹ ¨ Æ ¨ ¾ ³ µ¨ ² ¬ ¯ ³ Â µ « ¬ µ © ° ¹ ´ ¹ ° ° » ° °, ° ° ¶ µ² µ ª °» ¸ ° Ã °© ´ °; °. VII., ¯ © ² ° ¹ °.

Nani Khelaia

Similar Stories of Miraculous Healing in the New Testament and Georgian Hagiography

Summary

According to the New Testament, all fouevangelists, describing life of Christ, emphasize his divine nature and power, Christian love and grace, desire of salvation of mankind, idea of healing of the human race that was raised to tpsed to tpsed to tp

As for the eye diseases, all four evangelists have described The Healing of Blind. They distinguish the congenital and acquired blindness.

¶ « ³ ê « µ ³ « Ã ° ³ µ ³

³ ¬ º ¨ . ¨ ´ ¸ » ² ° ¸ µ ³ ¨ ´ ° ¶ µ ¬ º ° ±± ¨ © ¬ ¹ ° Æ ¨ ¸ ¨ ´ ¨ » ² ° ¹
Æ ¯ ¨ - ¨ ¸ ª ¨ ³ ¯ ¨ ³ ¨ À ¬ © ³ ¬ ² °

¹ ° ®³ ¸ °¹ →» ² ´ ¨ª ¸ Ã ´ µ © ¼Ä² ° ´ ° À ¨ - ¹Â µº ¨ Æ ´ ° ¯¹ ¨³ ¿ ¸ ¨ µ ¹ ª ¨º ¨ - ´ ¨ ¹ À ¬° Â ´ µ© º¸ ¬© ¤« ¨ ´ ª ¨¸ ¬ ¯³ (© µ ¸Æ¹¬). ª - ¨ Æ¬ « ¬© ¹² » ° ¹ © » ´ »¬² ° ¹ ¹ ° ®³ ¸ °¹ →» ² ° ¼ ° ²³ ¬© ° Â Ä¼ ¬³ - ° ¹ ¸ µ ³ ¬ ¯½ - ¨ ¯ ¹Ä» ² µ Â °Ä ² ° ¹ ¹ °Â µÂ Æ ² ª¸ Á ®, ¨ ¸ ° ¯ À ¨¬-¹ ¬ ©° ¿ µ

³ Æ ¨-º¸ »² ° ¹ ¨Æ–€ ° ¸¯³ µº °

¨ ³ Ä ° ª ° ¹ ± º¯ Æ ‑¹º¹ ¨ Â ³ ± º¯ Æ ‑²‑º » Ã´ ¨» ¸ ¨ « ¨ ³ µ‑ ¨ ¸« ¬© ¨ Á ‑ »² ¬ ©¸ ° ‑ ° ¸ ¬¨² µ © ¾ ¨ ´ « ¨ ¨ ¾ ³ ¼ ´ « ⊜ ¨˙˙ Æ ¨ ², ¬¨² µ © À¸° ¸ µ‑ ³ ‑² ° Â

¨ ³ ° ¹À ¬«² ¬ ªÂ Æ ¨«««¬© ¨¾ - ¯ ° ¹¸ ° ¹Æ - °³¹°® ¬® ° ¨Ä° ¬Æ²°µ © ¨ ¨ « ° « ° ½ -¿¬ˆ ¨® ¬³ ¨ ³ Ä¨ ° ¬Æ²°µ © °³¹ « ¨³ ¨« ¨ ¹° » ¸ ¬© ²¬° ¨ ¸ ¨¬ ¸¯ ° ¬ ¶® µ« ° ¨ Ä ° ªÀ °³ µ¿ - ¨

by one of the intersections, chooses not one path, one spatio-temporal dimensions, but several at once. How does he do it? It is like the experience of a time traveler Marcel Proust. He would also lose time doing it in an unconventional and original narrative style. Besik Kharanauli wants to break away from the usual manners of familiar writing to the reader and find a kind of metaphor that goes beyond a simple storytelling of a story, feeling, thinking. That's whyit creates great links for readers. In this book, you will often come across words that include the word meta, metagenre, metabook, meta-poetry, meta-man, meta-moral ... similar to metaphysics. In this book, readers will get acquainted with the elementsof all genres, a kind of genre mosaic. The whole book is about an

¶ « ´ Ê ¸ É « Æ ¯

¸ ¬ ± - º ¬ ³ º «¹˙˙˙ª ¨ ² µ © ² ¬ © ¨ ³ « ¬

(ª ¬ ´ µ ± ¨ ² ¨ ´ « º ¨ ¶ µ ¬ ®) º ¨

µ ³ º ¿ - ¬ ª ¨ ´ µ ³ º ,¨ ¹ »² ¬ ¸ ¯ º ¸ ¹ ¨ « ª ¨ - ¨ ¸ « ¬© ¨ ¶ º ¸ - ¬² º º ¿ - º ,¨ ¹ ¨ « ¨ ¼ ¬ ½ « © ¨ ¶ º ¸ - ¬² º ´ ¨ ¾ ³ º ± ¬ ¶ ¨ ´ ¬ ¯ À ,º ³ ¨ « ¸ º « º ¹ Ä - º ¯ ¬² º « ¸ µ À © º ¼ ¸ º² À ,º - º ¬ º´ ¨ ³ º ¹ © ¸ º Ç º ¹ Å ² ¬ © À º ¯ » © º - Å - º ´ ¯ ¨ À ,º ® » ¸ ³ » Æ º ¹ ¼ ¸ º ® ¾ - º ¹ ¨ ² ¾ ¬ © ¬ « ¨ ³ ¼ ¸ ¯ Æ º ¯ µ - ² º ¬© ,º ± - º² º ¯ ¸ µ ³ Ä ¨ ³ µ À ¬ © º ´ « ¨ Â ¨ ª ¨ ¹ ¸ ¨ - ¬ . ´

Ç µ ¸ Ç µ ¸ » ¬² º ¹ µ ³ ® ¬ « ¨ Ä ¸ º ² ³ ¨ Ä º ª ³ ¨ Ä ¶ º º - º ± º ¨ ² µ - ´ º ¨ ¹³ ¬ ¸ ¯

µ ³ ° Â« ¨ Â °Æ ¬ Â¹ » ¸ Á Æ² ¨ , ¸ µ ³² ° ¹ © ´ ¬ ² ° µ ³ ¨ ½ ³ µ - ² ° ² ° » ¶ ° ¸ µ - ´ µ ¨ « ¨³ °¨´ © °¹ °Á » ³ ° ¹ ¯ ¨ -À ¬ ¨ ¼ ¬ Â ° ° ³ ¨² ¬ © ° ´ « ¨ ° ³ ¨ - ¬ ° ´

º ¨ ´ Ç -,¨ ¹ º´ ¨˝ »² º ¸ ª ¨ ´Ä ³ ¬« ´¨ « ¨ ª ¨ ´ »Ä ¿ º ¬² º ² º µ ² - ¨ ¾ - ¯ º ¹ º º ¿ - ¹ ¨ ± ¬ ´ ± ¨ ¸ Ã ¸ º ¯ ¨ « º À ª ¸ Ã ´ ©© ©,° ¸ µ ³ ¬ ² ¯ ¨ Âª ¬ µ ± ² ¨ ´ « º ¨ ¹ ¨ ³ ¶ ¸ º µ « º ¹ ² ¬ ½ ¬© º© ¨ ¬ © ¹

¹ Ä µ ¬ « ¬ ¹ À ª ¸ Ã ´ ©© º ¬ º Ã² ¬ µ « ¨ º ³ º ¹ ¹ ¨¼ » Ã¬ ² ¹ « ¨ º ³ ¬ «, ¹ ¸ µ ³ ³ º ¹ À ¬ ³½ ³ «¬© À º¨ Æ² º Ã º¬© © °» ´ « ¨ « ¨Ä ¿© »² º ¿ µ ¸ µ ª µ ¸ Â¼ µ ¸ ³ ¨² » ¸ °, ¨ ¹ ¬ ¬À º ¨˝ ¸ ¹ µ © ° - ° Â

¶ °¸ ¨ « ¨ « ³ ¬ ¹ » ² - ¼ ° ¸½ µ ©

Æ µ®,¨³ ¨ «² ° ¬¸ ¬©,¨¨¨ ¾¼ ¸ ¯ µ· ¨´ ¬©.¨¬ ¹¿ - ²¬¨ ¼ ¸¬° » ±- ¬- °Â ° ¸¯ ª ¨- °ª µ´ ¬ ¸¯ ª ¨- º¨ ¸ ¬ ¯ . « ¨ Á - ´¬º ¹ ¨» ± »´ ° ¹ ¶ µ¬º ° Â¸ ª ¨ ´ »¹ ¨® ¾ - ¸²¬º ³ ¨ «² ° ¬¸ ¬© ¹ ¨ « ¨ « ° « ¬© ° ¹È ° ³À¸° µ « ° ¯ª ¨ ´ ¸ µ ³ ¨ ¾ ¨²¬ ´ « ¨ ¨ « ¨ ³ º¨´ º¸ ¯ º ¯ ½ µ » ´ « ¨ Á Ã ° ¸ » ² ° ¿ µ ª ¨³ ½ ¸²º ¿ µ ª ¨ » Á º ¨¸ ¬© » ² ° ¿ µ ± ¸ µ ª µ ¸ Â³ ® À ° « ´ ¬© ¨¿ º »² ° , ¸ µ ª µ ¸ ÂÄ ¿ ¨ À º½ ¸ ¨ ± µÂ µ´ °. ³ ¨ ª ¸ ¨ ³ ¨ ¸ Âª ¨½ ¸ ¨« ¨ ¨ ¸ Âª ¨» Á º ¨ ¸« ¨; ¨ ¸ ¨³ ¬ ««¨ ¯ - ¸ ¨; ¯ ¨´ ¨ Â ¹ ¨ «¸ ¯ ¨´ ¨ Â¸ µ « ° ²?! ¹ ¨¿ « ¨ ¸À¸° Ä ° ¸- ° ¹ « ¸ µ ¹:

Ä« ¨ ³ ¬¹ ¨ ¿ « ¨ ¸ À- ª « ª ¨ - ¨ ¸« ¨ - Ä ° ¸ ¨ -
À ¬ ´ ª ° ¨ « ° ¹ ¨ Æ ¬ ² º ³ ¯ - ¸ ¨ ² º ³ ...

¹ Ä µ¸ ¬ « ¬ ¹ ³ ¯ - ¸ ¨² ¨ « ¿ µ ¼º ¹ ¨ ¾ º¸ ¬© ¨ ª ¨ ´ Ä ¿ µ ©³¹ ±-° ¯ Æ - ¬ ² ¹´ -º µ ¸ ° ¹ ¨« ³ ° ¹ ¸ » ² ° ´ « µ© ° ¯ « ¨ ¹ Ä µ¸ ¬ « ¨ ³ º ¹ ª » ² - Ä ¸ ¼²¬º ¨ ¾ º¸ ¬© ª ¨ ´ ° ´º ¬¸ ¬ ¹« ¬©.°
Ä ¨ª ¨

¨ 3 ¯ - ¨ 2 1 ¨ ® º 1 º ¯ ª ¬ µ ± ² ¨ ´ « º ¨ ½ ¨ ¯ » ² 1 º ´ ¨ 3 « - º 2 ¬ À º » ¼ µ ¨ ± ± º , 1 ª º ª µ ² µ © ² ¬ º ¨ ´ º ¡ ª º ª µ ² ¨ © À º Ã º , 1 µ ¯ ¨ Á Æ ¬ Ã º 1 © « º 1 ª ¨ 3 ® º ¬ © ² ¬ º ¨ . ¨ 3 º 1 « ¨ 10 » ¨ « ¯ » ´ « ¨ Â Ä ¬ ± º ¬ 3 º 13 À ¬ 3 « ª µ 3 ¶ ¬ º µ « À º À ¬ 31 ⁄ 2 º 2 º 3 º 1 º © ¨ Ä ¿ - º ¨ 2 ¬ , » ² ¨ 3 ¨ ® ¬ 1 º 1 µ ´ ¬ 0 ¬ © º B µ

¬ ¹ ¨ ¨» ° À °¨¯ ¬¹ °¸ ¹ ¬ « ° ¨´ ° ¹ ¨ª ¨² µ © ²¬° µ ³® ¸¬ ¬ ¸¯ ° ³ Æ ¸ °¸ - ° ¿ - °-¨Ä ¨

¿ - ²¬¨ ´ ¨³ « - º² º ¶ µ¬º º ¹ ¹ »² º Å ¸ º² µ © ® º ¯« ¨´ ¨¹ ¬¸ º ¨ « ¨ ¯ » À ¹¬Ã ²¬º « ¨ » ¼ ¨ ² ¹ ª »² º ¹ ± ¨¸ º ª ¨» ¾.¬ ´ » ª ¬À º º¸ ¨ ³ ¨À º ´ Å ¸ º² µ © ¨ Â¨² µ © ¨ ¤ Ä ¿ ¬.© ¹

MakaJokhadze

From Requiem to Canticles

*HQR .DODQGLD¶V SRHWU\

Summary

War is war everywhere, no matter where the first bullet is shot or the first mine is exploded; it does not matter at all where it happens in Spain, within the flattering red flags of Madrid, through the rice dells of Vietnam or in Georgia, in Bichvinta, over the emerald sea waves.

7KH ERRN RQ ZDU FDOOHG ³+RPDJH WR &DW helped me solve one mystery: it is not the noise of war caused by shooting guns, cannons and exploding grenades, deafening brattles and sighs of the wounded that makes us realize tragedy and absurdity of war but silence. 7KHUH LV D IDPRXV TXRWH IURP %UHFKW DQG ZH IHDU VLOHQFH ´

People do stay in silence for a long time but they do not stay in war. While being alone in silence, they either win or lose in the end.

The native Abkhazian poet Geno Kalandia was silent for five years after the war. As a result of the torturous silence, his poetic collection ³5HTXLHP´ ZDV FUHDWHG ,Q KLV SRHWU\ WKH only the disgraceful short war of Abkhazia, but all the world wars. Every image, every verse and metaphor of the book is like a mine that can H[SORGH KHDUWV DQG UHPLQG XV RI WKH IRUJR powerful does poetry have to be today in order to make our catharsis see daylight?

Personally, I have always been wondering how he could get out of the situation and enter the new poetic dimension. There was even a fear

that inertia would bring back visions of iodine color corpses, mad gaze of mad children, last movements of humiliated suicides. It was extremely GLIILFXOW WR FRYHU LW WR KROG EDFN D JUHD mercy, one would not have managed it.

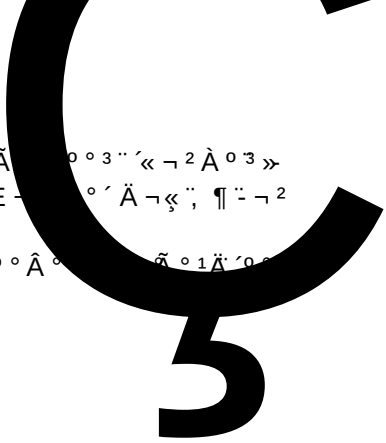
² ¬ © ¬ © ³ ¹ ´ « ¬ ² À º ³ º ¨ ¨ Â ² ¨ º ³ Æ´ ¨ ¨ « © ¨ » ³ À º ³ ¿ ¼ º ¹ . º ¨ © Ã º ¹ Á ¸ ¨ ¬ - ¨ ³ µ ¹ ¶ º ³ ¨ ² ¬ ¯ © ² º ¹ ¹ ¬ ¹ » ³ ¸ ¨ « ¨ ± ¨ ª ¸ ¨ Æ ¨ ´ ¹

Æ ¨ - ¹ º º ¿ - ¨ Ä Å µ º µ ³ ³ Å ® ¸ « º ² Ä Ö Ä ² ¨ « , ³ µ Á º ¬ ¨ « ³ ¸ µ ³ ª ¨ ´ º ³ ¨ ¸ º ¬ © . ¨

º ² º ¨ ¬ ¸ ¬ © » ¸ ª º Ä º ª À º Ä ¸ » ¹ ¶ µ ¬ º ¯ ¨ ¶ µ ¸ º ¸ ¬ º ¬ © ³ ³ ¨ ´ « ¬ ² À º ¨ ³ ¹ ¨ ¹ ¬ ª - º Æ º ¨ ¨ - ¹ ¹ Å » ¹ º °, ¶ · º ¨ ¸ ¨ … Ä ¨ ³ ¼ ² µ ¸ Á ² º ¯ ¨ - º » ± ¨ ´ ª ¨ « ¨ » ª « º ¨

® ºº 1 1 ¨Æ²–º ¯ ² ¨ ¶ ¸ ¨ ± µ ©¬ 1 « ¨ ¨ · À ¼Ä½ ¨¯ ¸ - –² µ ¨ ¸ ¨- º 1 1 º 1 Æ ² º ¯¨ ¸ ¨ ¸ º 1 ª ¨® ¸ « º² º ¸ ¬ 1 ¿ - ²¬¨ 3 º Â º ¸ 13 ¨ ª ¸ ¨ 3 À ¬ ±¸ º 3 ¨ ´« ¬ ²- À º ³ µ ¹ º 1 Æ ² ¨ «ª ¬ Â½¬ ¨ º ¹ ¸ £ ¨ +Â0*€½ ¨¯ ¸ - –² µ « ¨ ´ 3 ºª º¾ º ¨³ ± ¨ ¸ Â Æ ¸©¬º º Â º· ´ º ¨ © Ã Ì º ¨ © Ã ±1923:3].

¨ Æ¨ Æ µ ¹³ ´ ¨Æ ¬¸ µ « ³ ¨º ´ ÂÂ Æ€0*€¸¬



¹ ¨³ Ä »Æ¸¨µ «, ° ³ ¨ ´ ¸ µ ³ º ° Â º· ´ º ¨ © Ã º ° ³ ¨ ´« ¬ ² À º ³ »
¸ ° Ä ¸¬° ² º ¹ ± µ ± ¸ ¶ » ² ° ¶ ¹ ¨· ¬© ° ¹À ¼ ¨Æ ¬ ° ´ Ä ¬« ¨, ¶ ¨ ¬ ²
´ ¬ ¸² ¬ ¸ ¹ ¹ » ² ¹ Æ -¸ ¨³ ¨ ¼ ° ¸½© º ¨
Ä. ¸ » ¹ »² ¬ ´ µ- ¨´ ° ³ ± - ² ¬ ¸- ¬© ° ³ ¨ ¹(º ° Â ° õ ° ¹Ä ´ º
³ ¨ ´« ¬ ² À º ³ » ¸ ³ Ä ¸¬° ² ¹ , ª Ç) ¨ ¸ Â

³ ¬ ¹ Æ - ¸ ¨ ¨ ³ ³ ¨ ¼ ° ½ ¬ © ¹ ¸ ¨ ¹ » ´ « ¨ ´ ° À ¨ « ¬ ¹ Ä ¼ ¸ ¯ © ¹ ¨ « ¨ © ª ¬ © ° ¹ - ° ¹ © µ ² ⁄ µ ³ ° ¹ « ¨ « ¬ © ™ ³ Á ³ ¬ ° ¸ ¨ ® ¸ ° ¯ , ° ³ ¨ ¸ ¹ ¸ µ ³ ½ ¨ ¸ - ¬ ² ¬ © ¹ ¨ ³ Ä ¨ ³ ¨ ¸ Â Æ ´ - µ ¼ ¨ ⁰ ⁄ ² ¹ ³ À ¬ « ² ¬ ª ® ¬ Â À ° ¼ ¸ ´ ¬ ° ¹ ¯ - ° ¹ ¯ ¨ - ° » ´ « ¨ ª ¨ ¬ ´ © ® ° ¨ ¯ « ¨ ¨ ¾ ¨ ¸ Ã ¨ - º ¨ ´ ¯ ¹ ¨ ³ ¨ ¸ ± µ Ä º » ³ ¨ ¸ ¯ ³ µ ¿ ¨ ¸ ¬ µ © ® ¬ ³ « ¨ ¬ Ã ¸ ¨ ¯ ¹ ºº ¿ - ! ¨

Ã ² ° ¨ ´ ¹ ¨ ³ Ä » Æ ¸ ¨ µ ¨ ; ¸ µ ³ ¯ ¨ ´ ¨ ³ ¬ « ¸ µ - ¬ ¸ » ¹ ° ³ ± - ² ¬ ¨ ¸ ° ± - ² ¨ - ¨ Â ¹ ¨ © Å » µ ¸ ° ± ² ° À ¬ ¹ ¬ ¸ ¯ ª » ² ° ¸ Á ® ¸ ¨ ¯ ° ¯ ½ µ ¹ ³ © µ ® ¬ ¹ ¯ » ª ° ´ « ¨ ¯ , ¸ µ ³ Á - ¸ ´ ¸ » ¹ ¬ ©, Ã - ² ¬ © ¸ » ¸ ¨ « ¹ Ä µ ¸ » ¶ µ ¨ ¸ Ä º » - ³ ¨ ¸ ¯ ³ µ ¿ ¨ ¸ ¬ ¬ ¸ ¨ « ³ ª ¾ º ¸ µ ¯ , Á - ´ ¬ º ¹ º » ³ ¸ µ © ¨ « ¨ ¯ ½ - ´ ¬ º ³ ¨ ¶ ° ´ Ã ² µ © ³ ¨ ¸ ¨ « ° » ² ± µ ¹ º ¨ ´ º ¨ « Á ¨ - ¨ ² ¬ ¯ , Ä ¨ ¸ ¹ » ² ° ¹ ¯ ° ¯ µ ¸ µ ² ¨ Ä À Â « µ ³ ¨ ³ À º ´ ¨ ´ ¬ ¯ « ¨ ¹ ¨ ³ µ ³ ¨ ² µ « ª ¨ º ¯ - ¨ ² ° ¹ Ä º ¬ . ¯ » ¨ ¸ ¨ « ¨ ; ¬ ´ ¨ « ¨ ° « » ³ ¬ ¯ « ¨ ¼ ¸ ¯ © º ³ µ ° ± Â ¬ µ

¯ » ´ ¬ ² ¬ ¸ ³ ¨ ¹ Æ - ¸ ¨ ¨ ³ ° ª » ² ° ¹ Æ ¨ ; ° ³ « ° ; ¨ ¸ ³ µ ¬ ¸ ° « ¬ © ¨ « ¨ Á ¬ ³ ¹ ¨ ¸ ¨ » « ¹ - ¨ ¸ ¨ » « ¨ « - ¬ « ¨ º µ - ¬ © ¹

* * *

¨ ³ª - ¨ ¸ ¨ «, - º ¯ ¨

¬¸¬´©»¸ª1961 ± B Wj_g[mj] Ex^b]h^Dugb]`Zbagv \lhjZy Gh\u1c fbj

³¨´«¬²À°³° ± H FZg^_evrlZ-fQLDHH?H =JMABGKDHF BKDMKKLhttps://rvb.ru/mandelstam/01text/vol_2/03prose/2_179.htm

³¨´«¬²À°³°1990 ± H FZg^_evrlZf Klbohl\h-j_gby \h^u hdp_jkdlZlvb F_jZgb L[bebkb

³¨´«¬²À°³°1999 ± H W FZg^_evrlZf F_gvr_\bdb \ =j FZg^_evrlZW HKh[jZgb_ khqbg_±gFbc \j¦bbag_k P_glj .

´¬¸²¬¸°2019 ± l G_je_j Hkbi FZg^_evrlZf b =jmaby fZl_jbZeu Zevf ZgZo L_dkl Jhkjlh^dbpkhZgd[lmj]

Â»¸°±µ-2015 ± =ZebgZ Pmjbdh\Z LbpbZg LZ[b^a_ ihwxb Jhklhzdg-dl_l_j[mj]

Grigol Jokhadze

2Q 7LWVLDQ 7-DEDLQG]H¶W WQWLDQ ³7ULFN Cultural Resonance

Summary

7KH DUWLFOH GLVFXVVHV WKH LVVXHV UHJ 7LWVLDQ 7DELG]H¶V LQGLUHFW SROHPLFV RQ F Independent Georgia (191-1921).

$VVHVVLQJ 2VLS 0DQGHOVWDP¶V DWWLWXG Georgia, both foreign and local researchers successfully use the Soviet Cliché that a very close friendship developed among Mandelstam and the Georgian author (Blue Horns- a group of Georg

essay "A Word about Georg[illegible] by the European literal imagery, generously used in pieces of Georgian [illegible]

Paradoxically, neither Margvelashvili, nor G. Tsurikova± the Russian author of the first scholar monograph on Titsian Tabidze, virtually, say nothing about the essential anti-Mandelstamian pathos of under mentioned article. Yet, the bunch of accusations, T. Tabidze launched against Mandelstam, thoroughly alters the perception of the relationship between Mandelstam and the Georgian authors which were far from literal ones. It is, though, the thorny subject of another article.

* * *

[illegible] interpreted as an instance, how the Russian poet sagaciously learned and cognized a foreign culture, how he was fascinated by cultural traditions, etc. Yes, there is a criticism, too, say the adherents of this pro-soviet myth, but Mandelstam defames only pro-western symbolists whereas adores Vazha Pshavela and Niko Pirosmani!

It is, however, worthy of note that Mandelstam poses himself as a representative of the Great Nation who will never put up with the sovereign ambitions of the small people which earlier considered as a part of Russian Empire. One can recall the postcolonial theory who perfectly [illegible]

[illegible] representing Tamar as the central figure of Georgian culture seem like a parody of Georgian culture as a whole, and aim to easily wipe the aspirations of Independent Georgian State by the instrumentalities of literature and art.